



RÖMISCHE  
**WEIN**  
*Straße*

# AMTSBLATT

und Mitteilungen  
der Verbandsgemeinde Schweich

Freitag, den 12. Februar 2021

Ausgabe 06/2021

Jahrgang 49

[www.schweich.de](http://www.schweich.de)

## WINTER AN DER MOSEL



Foto: Tourist-Info Römische Weinstraße – Ausblick Trittenheim

- Förderaufrufe der LAG Mosel
- Schweich zockt!
- Stellenausschreibung



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:
  - Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
  - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
  - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
  - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
  - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
  - an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
Notdiensttelefon: 01805/065100  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244  
Da nicht rund um die Uhr ein Arzt anwesend ist, bitten wir vorab um telefonische Voranmeldung, damit für Sie unnötige Wartezeiten vermieden werden können.

Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich  
(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)  
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

Inge Suska de Sanchez ..... 06502-99 78 6 01  
inge.suska-de-sanchez@pflugestuetzpunkte-rlp.de  
Hiltrud Thommes ..... 06502-99 78 6 02  
hiltrud.thommes@pflugestuetzpunkte-rlp.de

- 8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570

- 8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244



## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112  
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110  
Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

## Mitarbeiterin Regina Weyer in den Ruhestand verabschiedet



Am 08.02.2021 wurde unsere langjährige Mitarbeiterin Regina Weyer nach über 28 Dienstjahren bei der Verbandsgemeinde Schweich in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Regina Weyer war in ihrer Dienstzeit im Fachbereich 1 - Organisation im Sachgebiet Schulen und Freibäder, im Fachbereich 2 – Natürliche Lebensgrundlagen und Bauen und im Fachbereich 4 – Kommunale Betriebe tätig. Bis zum Eintritt in ihren Ruhestand arbeitete sie im Fachbereich 1 – Finanzen im Sachgebiet Abgaben.

Bürgermeisterin Christiane Horsch würdigte die langjährige Mitarbeit von Frau Weyer und sprach, auch im Namen des Verbandsgemeinderates und der Gemeinden, Dank und Anerkennung aus. Insbesondere durch ihre freundliche, ausgeglichene und zuverlässige Art bereicherte sie die Zusammenarbeit in der Verwaltung.

Frau Horsch wünschte Regina Weyer noch viele glückliche schöne Jahre und überreichte ihr ein Abschiedsgeschenk der Verwaltung.

Den guten Wünschen schlossen sich Büroleiter Wolfgang Deutsch und der Vorsitzende des Personalrates, Heinrich Schmitz, an.



**Lokale  
Aktionsgruppe  
Mosel**



## Kleinstprojekte für ein gutes Leben im Dorf gesucht!

### LAG Mosel fördert über Regionalbudget Kleinstprojekte!

Über die Bundesförderung „Regionalbudget“ besteht erstmals die Möglichkeit, Kommunen, Vereinen, Organisationen oder Unternehmen eine finanzielle Unterstützung für Kleinstprojekte zu bieten. Entscheidend für die Auswahl einer Projektidee ist, wie gut sie die Dörfer in der Mosel-Region mit neuen Ideen voranbringt und die Umsetzung der Handlungsfelder der Lokalen integrierten ländlichen Entwicklungsstrategie (LILE) unter dem Motto „**WeinKulturLand Mosel Genuss – Vielfalt – Qualität**“ unterstützt. Die Handlungsfelder sind:

- Genuss: Landschaft & Produkte
- Vielfalt: Dörfer & Kultur
- Qualität: Tourismus & Freizeit

#### Übersicht: Wichtige Eckdaten zum Projektauftrag

<b>Fördermittel-Budget:</b>	<b>165.000 EUR</b>
<b>Datum des Aufrufes:</b>	08.01.2021
<b>Einreichungsfrist für Projektskizzen:</b>	01.03.2021 (Ausschlussfrist)
<b>Datum der Projektauswahl durch die LAG:</b>	voraussichtlich Mitte April 2021
<b>Frist für Projektabschluss und Abrechnung:</b>	<b><u>15.10.2021</u></b>
<b>Inhalt des Aufrufes:</b>	Kleinstprojekte im Rahmen des Regionalbudgets
<b>Stelle für die Einreichung der Anträge:</b>	Geschäftsstelle der LAG Mosel bei der Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich

#### Welche Voraussetzungen gelten?

Die Projekte müssen zur Umsetzung der LILE beitragen.

- Die förderfähigen Ausgaben dürfen max. 20.000 EUR (netto) betragen. Die Förderung muss mindestens 2.000 EUR umfassen. Die Mehrwertsteuer ist nicht förderfähig!
- Rechnungen < 100 EUR sind nicht förderfähig.
- Mit der LAG muss ein projektbezogener Vertrag geschlossen werden.
- Der Projektträger muss bis spätestens 15. Oktober 2021 seine gezahlten Rechnungen mit Zahlungsnachweisen einreichen.
- Projektträger können neben Kommunen, Stiftungen, Vereinen und Verbänden auch Privatpersonen oder Unternehmen sein.
- Die Entscheidung über die Projektauswahl trifft die LAG Mosel. Ihr gehören Vertreter aus verschiedenen gesellschaftlichen Bereichen wie Stiftungen, Verbände, Schulen und Kommunen an.

#### Welche Fördersätze gelten?

- Es gelten die üblichen Auswahlkriterien der LAG Mosel mit einer Mindestpunktzahl von 18 Punkten und folgende Fördersätze:

Zuwendungsempfänger	Fördersatz Regionalbudget
Öffentliche Träger	70 %
Gemeinnützige Träger	75 %
Qualifizierungs- und Informationsmaßnahmen	70 %
Private Träger	40 %



**Lokale  
Aktionsgruppe  
Mosel**



### **Ablauf des Auswahlverfahrens:**

1. Kontaktaufnahme mit der Geschäftsstelle. Dann Einreichung des ausgefüllten Projektsteckbriefes und weiterer erforderlicher Unterlagen durch den Projektträger bei der Geschäftsstelle (Eingang bis spätestens 01.03.2021).
2. Prüfung der Projektskizze auf Vollständigkeit und grundsätzliche Förderfähigkeit in der LAG-Geschäftsstelle.
3. Bewertung der Förderwürdigkeit und Festlegung einer Punktbewertung sowie eines Fördersatzes durch die LAG bei der Auswahlsitzung.
4. Bildung einer Rangfolge der eingereichten Projekte und Auswahl der Projekte gemäß des zur Verfügung stehenden Budgets.
5. Abschluss eines Vertrages zur Unterstützung zwischen LAG und dem Projektträger mit der LAG Mosel
6. Umsetzung des Projektes und Einreichung der Belege (Rechnungen, Kontoauszüge) bei der LAG.

**Bitte beachten Sie, dass nur vollständig und korrekt ausgefüllte Projektsteckbriefe in die Projektauswahl einbezogen werden können!**

Weitergehende Informationen und sämtliche Vordrucke sind auf der Homepage [www.lag-mosel.de](http://www.lag-mosel.de) zu finden!

**Die Geschäftsstelle der LAG Mosel bei der Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich steht Ihnen unter der Förderhotline 06571-14 -2156 oder -2262 gerne zur Beratung zur Verfügung!**

#### **Laura Boller**

c/o Kurfürstenstraße 16, 54516 Wittlich  
Zimmer: S 314 - Gebäude S - Sparkasse  
Tel.: 06571 14 2156  
Fax: 06571 14 42156  
Email: [laura.boller@Bernkastel-Wittlich.de](mailto:laura.boller@Bernkastel-Wittlich.de)

#### **Philipp Goßler**

c/o Kurfürstenstraße 16, 54516 Wittlich  
Zimmer: S 303 - Gebäude S - Sparkasse  
Tel.: 06571 14 2262  
Fax: 06571 14 42262  
Email: [Philipp.Gossler@Bernkastel-Wittlich.de](mailto:Philipp.Gossler@Bernkastel-Wittlich.de)

Gefördert durch die Europäische Union und das Land Rheinland-Pfalz im Rahmen des rheinland-pfälzischen Entwicklungsprogramms „Umweltmaßnahmen, Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft, Ernährung (EULLE)“.





**Lokale  
Aktionsgruppe  
Mosel**



## **Jetzt für die Mosel aktiv werden!**

### **5. Förderaufruf für ehrenamtliche Bürgerprojekte!**

**Bis zum 01.03.2021 können wieder Vorschläge für ehrenamtliche Bürgerprojekte eingereicht werden!**

Das Umsetzen von LEADER-Projekten wäre für kleinere Projekte relativ aufwändig. Deshalb gibt es für kleine, ehrenamtliche Projekte eine einfachere Lösung. Und so funktioniert es:

- 1. Formlose Interessensbekundung bei der LAG-Geschäftsstelle mit einer Projektidee und -beschreibung einreichen (Wer macht was? Welche Kosten entstehen? Wann erfolgt die Umsetzung?)**
- 2. Bewertung des Projektes durch die LAG und gegebenenfalls Anerkennung**
- 3. Nach Durchführung des Projektes: Abgabe einer Projektdokumentation und Einreichen der Rechnungen plus Zahlungsbeleg (Kontoauszug).**
- 4. Auszahlung der Mittel durch die LAG-Geschäftsstelle**

#### **Was kann gefördert werden?**

- Grundvoraussetzung ist, dass mit dem Bürgerprojekt ein gemeinnütziges Anliegen umgesetzt wird.
- Entscheidend für die positive Bewertung einer Projektidee ist, wie gut sie die Handlungsfelder der Lokalen integrierten ländlichen Entwicklungsstrategie (LILE) unterstützt.
- Förderfähig sind ausschließlich Sachkosten, keine eigenen Arbeitsleistungen.

#### **Was kann nicht gefördert werden?**

- Projekte von Kommunen und kommunale Pflichtaufgaben (z.B. Ausrüstung Feuerwehr, Erfüllung Verkehrssicherungspflicht)
- Für den Vereinszweck unabdingbare Gegenstände (z.B. Fußbälle, Notenblätter, Spielgeräte)
- Festivitäten, wenn sie alleiniger Gegenstand der Förderung sind (z.B. Grillfeste, Vereinsfeste)

#### **Wer darf eine Förderung beantragen?**

- gemeinnützige Organisationen, Vereine, Interessenverbände oder auch lose Zusammenschlüsse von Einzelpersonen
- keine Beteiligung von parteipolitischen Initiativen, kommunalen Körperschaften und Unternehmen möglich

#### **Welche Förderung gibt es?**

- Maximal kann ein Projekt mit 2.000 € gefördert werden, mindestens mit 500 €.
- Wenn mehr Projekte eingereicht werden als Mittel zur Verfügung stehen, behält sich die LAG eine Kürzung der Mittel pro Projekt vor.



## Lokale Aktionsgruppe Mosel



- Es handelt sich bei der Förderung um eine Festbetragsförderung; die Förderung darf die Höhe der Investitionskosten nicht übersteigen.
- Das Projekt muss vorfinanziert werden, im Anschluss wird nach Vorlage der bezahlten Rechnungen der Förderbetrag ausgezahlt.

### Wichtige Eckdaten zum 5. Aufruf „Ehrenamtliche Bürgerprojekte“

<b>Fördermittel-Budget:</b>	20.000 € (Mittel des Landes Rheinland-Pfalz; vorbehaltlich der Bewilligung und Mittelzuweisung des Landes)
<b>Datum des Aufrufes:</b>	10.12.2020
<b>Einreichungsfrist für Projektskizzen:</b>	01.03.2021 (Ausschlussfrist)
<b>Projektauswahl durch die LAG:</b>	voraussichtlich Mitte April 2021
<b>Frist für die Schlussabrechnung:</b>	31.10.2021 (Letzter Termin für die Einreichung der Rechnungen bei der LAG-Geschäftsstelle.)
<b>Formlose Interessensbekundung einreichen bei:</b>	Geschäftsstelle der LAG Mosel bei der Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich

Weitergehende Informationen sind zu finden unter [www.lag-mosel.de](http://www.lag-mosel.de)

**Bitte beachten Sie, dass nur fristgerecht eingereichte Interessensbekundungen in die Auswahl der ehrenamtlichen Bürgerprojekte einbezogen werden können.**

Die **Lokale Aktionsgruppe Mosel** ist ein Zusammenschluss von Vertreterinnen und Vertretern der Wirtschafts- und Sozialpartner, der Zivilgesellschaft sowie der öffentlichen Verwaltung. Unter dem Motto „WeinKulturLand Mosel Genuss – Vielfalt – Qualität“ hat sie eine Entwicklungsstrategie erarbeitet. Für deren Umsetzung stellen die Europäische Union, das Land Rheinland-Pfalz und die Kommunen der Region Fördermittel zur Verfügung.

**Die Geschäftsstelle der LAG bei der Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich steht Ihnen gerne zur Beratung zur Verfügung!**

Philipp Goßler  
Geschäftsstelle LAG Mosel  
Kurfürstenstraße 16, 54516 Wittlich  
Zimmer: S 303 - Gebäude S –Sparkasse  
Tel.: 06571 14 2262  
Fax: 06571 14 42262  
[Philipp.gossler@Bernkastel-Wittlich.de](mailto:Philipp.gossler@Bernkastel-Wittlich.de)

Gefördert durch die Europäische Union und das Land Rheinland-Pfalz im Rahmen des rheinland-pfälzischen Entwicklungsprogramms „Umweltmaßnahmen, Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft, Ernährung (EULLE)“.





**Lokale  
Aktionsgruppe  
Mosel**



## Jetzt für die MOSEL aktiv werden!

### 11. Aufruf zur Einreichung von Projektideen läuft bis 01. März 2021!

Bis zum 01. März 2021 besteht wieder die Möglichkeit, Projekte bei der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) Mosel für den Auswahltermin im April 2021 einzureichen. Die Entscheidung über die Projektauswahl trifft die LAG Mosel. Ihr gehören Vertreter aus verschiedenen gesellschaftlichen Bereichen wie Stiftungen, Verbände, Schulen und Kommunen an.

Entscheidend für die Auswahl einer Projektidee ist, wie gut sie die Mosel-Region mit neuen Ideen voranbringt und die Umsetzung der Handlungsfelder der Lokalen integrierten ländlichen Entwicklungsstrategie (LILE) unter dem Motto „WeinKulturLand Mosel Genuss – Vielfalt – Qualität“ unterstützt. Die Handlungsfelder sind:

- Genuss: Landschaft & Produkte
- Vielfalt: Dörfer & Kultur
- Qualität: Tourismus & Freizeit

Projekträger können neben Kommunen, Stiftungen, Vereinen und Verbänden auch Privatpersonen oder Unternehmen sein. Alle Interessierten sind aufgerufen, ihre Vorschläge in Form einer Projektskizze (Projektsteckbrief) bei der LAG einzureichen.

### Übersicht: Wichtige Eckdaten zum 11. Projektaufuf

<b><u>Fördermittel-Budget:</u></b>	<b>562.000 EUR</b> (davon bis zu 500.000 EUR EU-Mittel des ELER-Fonds sowie Mittel des Landes Rheinland-Pfalz, die prioritär für Vorhaben privater Projekträger und für Kooperationsvorhaben zur Verfügung stehen). Die Landesmittel stehen unter dem Vorbehalt der Bereitstellung durch das Ministerium für Wirtschaft, Landwirtschaft, Verkehr und Weinbau.
<b>Datum des Aufrufes:</b>	09.12.2020
<b>Einreichungsfrist für Projektskizzen:</b>	01.03.2021 (Ausschlussfrist)
<b>Datum der Projektauswahl durch die LAG:</b>	voraussichtlich Mitte April 2021
<b>Einreichungsfrist für den Projektantrag bei der ADD:</b>	vorauss. Mitte Juli (3 Monate nach Projektauswahl)
<b>Inhalt des Aufrufes:</b>	alle Projekte, die zur Umsetzung der LILE beitragen
<b>Stelle für die Einreichung der Anträge:</b>	Geschäftsstelle der LAG Mosel bei der Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich



## Lokale Aktionsgruppe Mosel



### Ablauf des Auswahlverfahrens:

1. Kontaktaufnahme mit der Geschäftsstelle und Nutzung des Beratungsangebotes. Dann Einreichung des ausgefüllten Projektsteckbriefes und weiterer erforderlicher Unterlagen durch den Projektträger bei der Geschäftsstelle (Eingang bis spätestens 01.03.2021).
2. Prüfung der Projektskizze auf Vollständigkeit und grundsätzliche Förderfähigkeit in der LAG-Geschäftsstelle.
3. Bewertung der Förderwürdigkeit und Festlegung einer Punktebewertung sowie eines Fördersatzes durch die LAG bei der Auswahl Sitzung.
4. Bildung einer Rangfolge der eingereichten Projekte und Auswahl der Projekte gemäß des zur Verfügung stehenden Budgets.
5. Formale Antragstellung über die LAG an die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier durch den Projektträger bis spätestens sechs Monate nach erfolgter Projektauswahl.

**Bitte beachten Sie, dass nur vollständig und korrekt ausgefüllte Projektsteckbriefe in die Projektauswahl einbezogen werden können!**

Weitergehende Informationen und sämtliche Vordrucke sind auf der Homepage [www.lag-mosel.de](http://www.lag-mosel.de) zu finden!

**Die Geschäftsstelle der LAG Mosel bei der Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich steht Ihnen unter der Förderhotline 06571-14 2262 gerne zur Beratung zur Verfügung!**

**Philipp Gößler (Geschäftsführer LAG Mosel)**  
c/o Kurfürstenstraße 16, 54516 Wittlich  
Zimmer: S 303 (3. OG), Gebäude S – Sparkasse  
Tel.: 06571 14 2262  
Fax: 06571 14 42262  
Email: [Philipp.Gossler@Bernkastel-Wittlich.de](mailto:Philipp.Gossler@Bernkastel-Wittlich.de)

Gefördert durch die Europäische Union und das Land Rheinland-Pfalz im Rahmen des rheinland-pfälzischen Entwicklungsprogramms „Umweltmaßnahmen, Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft, Ernährung (EULLE)“.





## CORONA-VORSORGE

**BÜRGERBÜRO ist wie folgt geöffnet:**

**Tel. 06502/407 222; [buergerbuero@schweich.de](mailto:buergerbuero@schweich.de)**

Montag bis Freitag: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
Montag bis Mittwoch: 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr  
Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Wir empfehlen, vorab telefonisch einen Termin zu vereinbaren; ansonsten muss mit Wartezeiten gerechnet werden. Bitte beachten Sie, dass aufgrund der Abstandsregeln im Wartebereich maximal 5 Personen Platz nehmen können.**

**Die sonstige Verwaltung ist jederzeit nach Voranmeldung wie folgt erreichbar:**

**STANDESAMT:** Tel. 06502/407 208; [neri.a@schweich.de](mailto:neri.a@schweich.de)  
**VG-WERKE:** Tel. 06502/407 707; [guggenmos.h@schweich.de](mailto:guggenmos.h@schweich.de)  
**ALLG. VERWALTUNG:** Tel. 06502/407 0; [info@schweich.de](mailto:info@schweich.de)

Montag bis Freitag: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
Montag bis Mittwoch: 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr  
Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**SOZIALVERWALTUNG:** Tel. 06502/407 306; [haubrich.j@schweich.de](mailto:haubrich.j@schweich.de)

Mo., Die., Do., Fr.: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
Mittwoch: geschlossen  
Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Wir bitten Sie um telefonische Voranmeldung.**

Die Kontaktdaten zu sonstigen Dienstleistungen sind auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich [www.schweich.de](http://www.schweich.de) unter der Rubrik **Verwaltung** zu finden. Diese Seite werden wir ständig aktualisieren.

Die Verwaltung dankt für Ihr Verständnis.



## Stellenangebote



### Ortsgemeinde Klüsserath

Die **Ortsgemeinde Klüsserath** sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**eine Reinigungskraft (m/w/d)  
für das Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“.**

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt ca. 3,0 Stunden.

Das Arbeitsverhältnis soll als geringfügig entlohnte Beschäftigung (Minijob) vereinbart werden.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis zum **26.02.2021** an die

**Ortsgemeinde Klüsserath  
Herrn Ortsbürgermeister Norbert Friedrich  
Hauptstraße 30, 54340 Klüsserath  
buergermeister@kluesserath.de**



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Bekanntmachung

#### Offenlegung des Jahresabschlusses 2019 der LWE Landwerke Eifel AöR

Der Verwaltungsrat der Landwerke Eifel AöR (LWE-AöR) hat in seiner Sitzung am 17.08.2020 den geprüften Jahresabschluss zum 31.12.2019 mit einer Bilanzsumme 20.084.203,57 EUR und einem Jahresfehlbetrag von -107.229,18 EUR festgestellt. Es wurde beschlossen, den Jahresfehlbetrag auf neue Rechnung vorzutragen. Dem Vorstand wurde Entlastung erteilt. Der Jahresabschluss und der Lagebericht wurden durch die Mittelrheinische Treuhand GmbH geprüft und uneingeschränkt testiert.

Der Jahresabschluss kann in der Zeit vom 22. Februar bis 2. März 2021 in der Geschäftszeit von 10:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr (freitags bis 12:00 Uhr) bei der LWE-AöR, Michelbach 1, 54595 Prüm, Zimmer OG 115 eingesehen werden.

Aufgrund der Covid-19 Pandemie ist hierzu im Vorfeld eine telefonische Anmeldung unter Tel. 06551-95120 erforderlich.

*Niederprüm, Februar 2021*

*LWE Landwerke Eifel AöR, Vorstand*

### Diese Woche in den *Kreis-Nachrichten*

- Kreistag verabschiedet Haushalt 2021
- Ferienprogramm: Digitale Anmeldung

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

#### Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

#### Druck und Verlag:

LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de  
Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154



## Bekanntmachung

### über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Landtagswahl am Sonntag, 14. März 2021

1. Die Wählerverzeichnisse zur Landtagswahl für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße werden in der Zeit vom 22.02.2021 bis zum 26.02.2021 während der allgemeinen Öffnungszeiten (montags bis mittwochs von 8 Uhr bis 12 Uhr und von 14 Uhr bis 16 Uhr, donnerstags von 8 Uhr bis 12 Uhr und von 14 Uhr bis 18 Uhr, freitags von 8 Uhr bis 12 Uhr) bei der

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 21

für Stimmberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jede stimmberechtigte Person kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu ihrer Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern eine stimmberechtigte Person die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, muss sie Tatsachen glaubhaft machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann; die dabei gewonnenen Erkenntnisse dürfen nur für die Begründung eines Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis und für Zwecke der Wahlprüfung verwendet werden. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Stimmberechtigten, für die im Melderegister gemäß § 51 Abs. 1 des Bundesmeldegesetzes eine Auskunftssperre eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, spätestens am 26.02.2021 bis 12 Uhr, bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 21 Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Stimmberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 21.02.2021 eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, stimmberechtigt zu sein, muss spätestens bis zum 26.02.2021 Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen. Stimmberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 24 Trier/Sweich durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Stimmbezirk) dieses Wahlkreises oder durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhalten auf Antrag

- 5.1 in das Wählerverzeichnis **eingetragene** Stimmberechtigte.

- 5.2 **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragene** Stimmberechtigte,

a) wenn sie nachweisen, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 12 Abs. 9 Satz 1 der Landeswahlordnung (bis zum 21.02.2021) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 16 Abs. 1 der Landeswahlordnung (bis zum 26.02.2021) versäumt haben,

b) wenn ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 12 Abs. 9 Satz 1 der Landeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 16 Abs. 1 der Landeswahlordnung entstanden ist,

c) wenn ihr Stimmrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Stimmberechtigten bis zum 12.03.2021, 18 Uhr, bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße mündlich oder schriftlich beantragt werden. Für die elektronische Beantragung steht ein entsprechend vorbereitetes Antragsformular im Internet unter [www.Sweich.de](http://www.Sweich.de) zur Verfügung. Der Antrag kann auch per E-Mail an folgende E-Mail-Adresse gerichtet werden: [Briefwahl@Sweich.de](mailto:Briefwahl@Sweich.de).

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Tage der Wahl, 15 Uhr, gestellt werden.

Versichert eine stimmberechtigte Person glaubhaft, dass ihr der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihr bis zum Tage vor der Wahl, 12 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Stimmberechtigte können aus den unter Nummer 5.2 Buchst. a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Tage der Wahl, 15 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss die Berechtigung hierzu durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen.

Eine stimmberechtigte Person mit Behinderungen kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein werden zugleich

- ein amtlicher Stimmzettel des Wahlkreises,
- ein amtlicher Stimmzettelumschlag,
- ein amtlicher, mit der Anschrift der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehener hellroter Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl

übersandt. Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Stimmberechtigte vertritt; dies hat sie der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Die bevollmächtigte Person muss das 16. Lebensjahr vollendet haben und sich auf Verlangen ausweisen.

Wählerinnen und Wähler, die des Lesens unkundig oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung nicht in der Lage sind, ihre Stimmen abzugeben, können sich zur Stimmabgabe der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson hat den Stimmzettel gemäß dem erklärten Willen der Wählerin oder des Wählers zu kennzeichnen und dies an Eides statt zu versichern. Die Hilfeleistung hat sich auf die Erfüllung der Wünsche der Wählerin oder des Wählers zu beschränken. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben und ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfestellung von der Wahl eines anderen erhält.

Bei der Briefwahl muss der Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße abgesandt werden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Tage der Wahl bis 18 Uhr eingeht. Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße oder am Tage der Wahl bis spätestens 18 Uhr bei dem für den Wahlbrief zuständigen Wahlvorstand abgegeben werden.

Schweich, 08. Februar 2021

Für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Zweckverband Wasserwerk Kylltal

### Öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses zum 31.12.2019

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal hat in ihrer Sitzung am 19.08.2020 den Jahresabschluss zum 31.12.2019 festgestellt und der Vorstandsvorsteherin sowie der Geschäftsführung Entlastung erteilt. Das Jahresergebnis 2019 ist ausgeglichen. Mit der Prüfung des Jahresabschlusses 2019 war die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Widdau & Partner PartG mbB, Trier, beauftragt. Der uneingeschränkte Bestätigungsvermerk wurde erteilt. Gemäß § 27 Abs. 3 der Eigenbetriebs- und Anstaltsverordnung Rheinland-Pfalz, ist der festgestellte Jahresabschluss mit dem Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers an sieben Werktagen öffentlich auszulegen. Der Jahresabschluss kann vom 22. Februar bis 2. März 2021 in der Geschäftszeit von 10:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr (freitags bis 12:00 Uhr) bei der SWT-AöR, Ostallee 7-13, 54290 Trier, 3. OG, Büro Hr. Martiny, Büro 301.A, eingesehen werden. Aufgrund der Covid-19 Pandemie ist hierzu im Vorfeld eine telefonische Anmeldung unter 0651 717-1360 erforderlich.

Trier, Februar 2021

Zweckverband Wasserwerk Kylltal  
Christiane Horsch, Vorstandsvorsteherin

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich am 21.01.2021

Unter dem Vorsitz von Bürgermeisterin Christiane Horsch fand am 21.01.2021 eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

#### 1. Mitteilungen

##### 1.1. Mitteilung; Geburtstage

Bürgermeisterin Horsch gratuliert allen Ratsmitgliedern und Ortsbürgermeister/innen, die seit der letzten Sitzung im November 2020 Geburtstage hatten.

##### 1.2. Mitteilung; Bericht der VG Jugendpflegerin

Bürgermeisterin Horsch erklärt zu den Mitteilungen 1.2 bis 1.7, die ausführlichen Berichte seien im Ausschuss für Soziales, Jugend, Freizeit und Sport beraten und in das Ratsinformationssystem und das Bürgerinformationssystem eingestellt worden.

Noch vor Beginn der Covid 19-Pandemie konnten analoge Veranstaltungen des Jugendbüros stattfinden. So fanden zahlreiche Treffen in den 16 Jugendräumen der Ortsgemeinden zur Vorstellung der neuen VG-Jugendpflegerin Frau Laura Wagner statt. Hier wurden bereits Projekte für das Jahr 2020, wie beispielsweise ein Ortsgemeinden übergreifendes Fußballturnier geplant, deren Umsetzung nun für 2021 ins Auge gefasst wird. Ebenso konnte ein Erste-Hilfe-Kurs in Kooperation mit dem DRK Bildungswerk speziell für Jugendleiter veranstaltet werden. „Schweich zockt!“ Vol. 7 bildete zunächst die letzte analoge Veranstaltung. In Kooperation mit der Stadtjugendpflege konnten 95 Jugendliche bei diesem Gamingevent erreicht werden.

Bedingt durch die Corona Pandemie mussten die Jugendräume im Frühjahr geschlossen werden, woraufhin das digitale Projekt „Jugend.Macht“ gemeinsam mit den Jugendpflegern Saarburg und Hermeskeil, der KSJ und medien.rlp entstand. Ziel war es, Jugendliche in Form von digitalen Workshops bei der Planung und Umsetzung von Projekten zu unterstützen und Bedarfe zu ermitteln. Insgesamt fanden vier digitale Treffen statt. Das Projekt wird derzeit weitergeführt und zusätzlich analoge Veranstaltungen zur Partizipation von Jugendlichen über „Jugend.Macht“ gebündelt. Ebenso fand ein digitaler Austausch der Kolleg\*innen im gesamten Kreis Trier-Saarburg statt. So wurde eine Plattform geschaffen, die Jugendarbeiter\*innen und Jugendsozialarbeiter\*innen die Möglichkeit des Austauschs und der Weiterbildung ermöglicht.

Aufgrund der Digitalisierung sämtlicher Lebensbereiche wurde durch die VG-Jugendpflegerin ein virtuelles Jugendzentrum ins Leben gerufen. Das Team von „Schweich zockt!“ erbaute über einen Minecraftserver eine virtuelle Welt, in der ein Jugendzentrum und daran angegliedert das Jugendbüro zum Verweilen einlädt. Der Server ist für Jugendliche ab 12 Jahren geöffnet. Neben dem Offenen Treff finden auf dem Server von den Jugendlichen geplante Bauwettbewerbe statt. Aufgrund der stetigen Kooperation mit medi-

en.rlp erlangte das Projekt landesweit Aufmerksamkeit und wurde von weiteren Jugendzentren übernommen, um auch während des Lockdowns den Kontakt zu den Jugendlichen aufrecht zu erhalten. Auch die Naturerlebnistage an der Molitorsmühle für Kinder im Alter von 6-10 Jahren konnten nicht wie ursprünglich geplant durchgeführt werden. Die geplanten Aktionen wurden digitalisiert. So konnten die Familien über den YouTube Kanal des Jugendbüros die Naturerlebnistage virtuell verfolgen und eine Kräuterwanderung sowie eine Führung über den Osterbornhof virtuell miterleben. Ursprünglich waren 25 Kinder zu der Ferienmaßnahme angemeldet, die YouTube Videos wurden insgesamt von 949 Personen angesehen.

Nachdem seitens des Landesjugendamtes eine Empfehlung zur Gruppengröße bei Veranstaltungen ausgesprochen wurde, fand im Rahmen einer Kleingruppe eine Betreuer\*schulung in der Erlebniswerkstatt Kell am See statt, bei der die Jugendlichen auf die Tätigkeit als Betreuer in Sommerferienfreizeiten vorbereitet wurden. Ein weiterer Termin durfte in einer Sporthalle stattfinden, da so ausreichend Abstand auch im geschlossenen Raum hergestellt werden konnte.

Trotz der Covid 19 – Pandemie war es unter Auflagen möglich, Ferienmaßnahmen durchzuführen. Hierzu wurden Hygienekonzepte angepasst an die jeweiligen Maßnahmen und Örtlichkeiten aufgestellt und die Gruppengröße von 25 Teilnehmer\*innen auf 10 minimiert. Neben einem Workshop für Jugendliche im Alter von 13 – 16 Jahren zum Thema „Vielfalt und Toleranz“ fanden an der Molitorsmühle Naturerlebnistage in Kooperation mit dem SozialraumZentrum Schweich statt. Diese waren im ursprünglichen Jahresplan nicht vorgesehen, wurden jedoch aufgrund der Notlage kurzfristig geplant. Statt dem ursprünglich geplanten Kidscamp in Kell am See fanden ebenfalls an der Molitorsmühle „Natur-Musik-Erlebnistage“ für Kinder im Alter von 9 bis 13 Jahren statt. Zusätzlich zu den Ferienmaßnahmen des Jugendbüros wurde durch die Gemeindejugendpflegerin der Ortsgemeinde Föhren eine weitere Maßnahme angeboten, welche durch die VG-Jugendpflege unterstützt wurde. In Kooperation mit dem Jugendforum Schweich wurde ein Graffiti-Workshop für Jugendliche im Alter von 12 bis 15 Jahren zum Thema „Wir als Gemeinschaft“ gestaltet. Die dort entstandenen Stellwände sollen gemeinsam mit den Stellwänden, die im Jugendzentrum Saarburg gestaltet wurden, ausgestellt werden. Ebenfalls bot das Jugendforum Schweich zu Beginn der Pandemie eine Nachbarschaftshilfe an. Angehörige der Risikogruppen konnten sich im Jugendbüro melden und ihre Bedarfe schildern. Die Jugendlichen erledigten zahlreiche Einkäufe und Botengänge. Das Angebot wurde vor allem von den älteren Bürger\*innen der VG dankend angenommen.

Nach den Sommerferien konnte eine weitere Veranstaltung „Schweich zockt!“ Vol. 8 im Bürgerzentrum veranstaltet werden. Trotz Maskenpflicht, Einbahnstraßenregelung und dem Verzicht auf einen Getränkeverkauf wurde die Veranstaltung zahlreich besucht und das Hygienekonzept von den Jugendlichen vorbildlich eingehalten. Angegliedert an die Veranstaltung konnte Kontakt zu einer Eventagentur „eSportsExperienceWest“ eingerichtet werden, welche nun als Kooperationspartner das Gamingevent in Schweich unterstützt. Zudem war das Jugendbüro, im Zuge des Gamingevents Gastgeber für den Fachtag „Faszination Gaming – Spiel, Spaß und Gewalt in Videospiele“ für Schulsozialarbeiter, Lehrer und außerschulische Jugendarbeiter im Rahmen der Gewaltpräventionswochen der Stadt Trier und des Kreises Trier-Saarburg.

In den Herbstferien wurden durch die VG-Jugendpflege „Naturerlebnistage im Feller Grundtal“ sowie Tagesangebote für Jugendliche im Alter von 13 bis 15 Jahren angeboten. Wie auch in den Sommerferien wurde die Gruppengröße stark begrenzt. Die Tagesangebote für Jugendliche wurden gut angenommen. Aufgrund der aktuellen Situation fanden alle Ferienfreizeiten in der Natur statt, so konnte durchgehend der Mindestabstand gewahrt und gleichzeitig den Jugendlichen der Umgang mit der Natur und Naturmaterialien näher gebracht werden.

Nachdem die Jugendräume der Ortsgemeinden angelehnt an die Schließung der Bürgerhäuser zunächst geschlossen blieben, konnten nach den Sommerferien die ersten Jugendräume mit festen Jugendgruppen wieder öffnen. Die Öffnung der Jugendräume unterliegt einem strengen Hygienekonzept, zu dessen Einhaltung die Jugendlichen sich per Unterschrift verpflichten. Ein volljähriger Jugendlicher oder ein Elternteil werden benannt, um Sorge für die korrekte Einhaltung der Hygienemaßnahmen zu tragen. Das Konzept wurde von den Jugendgruppen bisweilen gut angenommen, wenn gleich die Jugendräume aktuell nicht so ausgelastet werden wie es vor der Pandemie der Fall war. Erfreulicherweise konnte trotz der Bedingungen in einem Jugendraum ein neuer Vorstand und eine neue Jugendgruppe etabliert werden.

Weiterhin gilt es die Infektionszahlen und Personengrenzen zu beobachten, um die Nutzung der Jugendräume stetig anzupassen. Abschließend kann das Jahr 2020 seitens der VG-Jugendpflege als außergewöhnlich und äußerst lehrreich beurteilt werden. Die Covid 19 – Pandemie hatte viele Einschränkungen für die Jugendarbeit zur Folge. Jugendräume mussten schließen, Veranstaltungen wie Konzerte und Workshops konnten nicht stattfinden, Ferienmaßnahmen und die politische Bildungsreise nach Berlin mussten abgesagt werden. Dennoch brachte der Digitalisierungsprozess auch für die Jugendarbeit neue Möglichkeiten hervor, die auch über die Pandemie hinaus genutzt werden sollten. Als Veranstaltungen im kleinen Rahmen und die Öffnung der Jugendräume wieder möglich waren, wurde ebenso die Notwendigkeit der Jugendarbeit in der Verbandsgemeinde verdeutlicht. Die Jugendlichen haben einen Bedarf an Räumen, in denen sie sich treffen und selbst organisieren können, fernab vom Elternhaus. Ebenso wurde der Bedarf an Angeboten sowohl von Eltern, als auch von Jugendlichen thematisiert. Diesem Bedarf trotz der aktuellen Bedingungen gerecht zu werden, war und ist auch aktuell eine Herausforderung. Dennoch ist festzustellen, dass es trotz Einschränkungen durchaus möglich ist, Angebote für Kinder und Jugendliche zu ermöglichen und die geplanten Angebote im Jahr 2021 mit angepassten Hygienekonzepten und begrenzter Teilnehmer\*innenzahl umzusetzen.

Neben den jährlichen Ferienmaßnahmen werden 2021 Angebote explizit für die Altersgruppe 13-16 Jahre geschaffen. Im Februar sollen für Jugendliche ein Kandidaten-Check zur Landtagswahl und eine Ü18-Wahl stattfinden. Ebenso soll das neue Pumpwerk am Radweg Richtung Kenn im Rahmen eines Kunstprojektes durch die Jugendlichen gestaltet werden. Zudem sollen in Kooperation mit der Stadtjugendpflegerin der Stadt Schweich, den dann geltenden Coronabedingungen angepasst, Konzerte stattfinden und nach Eröffnung des Jugendzentrums die Räumlichkeiten und Außenflächen gestaltet werden. Projekte innerhalb der Jugendgruppen in den Ortsgemeinden (Gestaltung der Außen- und Innenflächen der Jugendräume, Fußballturnier, Medienworkshops) sollen gefördert und sofern es die Bedingungen erlauben, zeitnah umgesetzt werden.

### 1.3. Mitteilung: Stellenprofil einer 0,5 Stelle VG-Jugendpflege und zukünftige Aufgaben

Von 2014 bis Januar 2018 hielten die Stadt Schweich und die VG Schweich gemeinsam eine Vollzeitstelle Jugendpflege vor. Die damalige Stadtjugendpflegerin war in Vollzeit bei der Stadt Schweich beschäftigt und im Rahmen einer Personalstellung mit einem Stellenumfang von 0,5 für die VG Schweich tätig.

Neben der Betreuung der Ortsgemeinden Fell, Mehring, Naurath/E., Riol und Schweich im Rahmen der jugendpflegerischen Aufgaben im Sinne der rechtlichen Vorgaben des SGB VIII wurden durch die 0,5 VG-Jugendpflegestelle sozialpädagogische und jugendkulturelle Angebote für alle Jugendlichen der VG Schweich geschaffen. Zum Arbeitsbereich zählten ebenfalls die Mitarbeit in der AG Jugendpflege sowie die Konzeptentwicklung und Qualitätssicherung. Ferner oblag der 0,5-Jugendpflegestelle die Gremien-, Netzwerk-, Verwaltungs- und Öffentlichkeitsarbeit. Die fachliche Betreuung wurde durch die Vollzeitkraft VG-Jugendpflege und die Kreisjugendpflegerin gewährleistet.

Die Stelle der Stadtjugendpflege wurde nach einjähriger Vakanz im Januar 2019 mit einer 0,5 Personalstelle durch die Stadt Schweich besetzt. Der Stellenanteil der VG Schweich ist seit 2018 unbesetzt, jedoch in die Haushaltsplanung 2019/2020 eingeflossen und soll, falls der VG-Rat dem zustimmt, im Haushaltsplan 2021/2022 personalisiert werden.

Aufgrund der zukünftigen pädagogischen Anforderungen und des erweiterten Aufgabenspektrums der Jugendpflege durch das Jugendzentrum in Schweich sowie durch die anvisierte Intensivierung der Projekte innerhalb des Familienbündnisses Römische Weinstraße und dem Bundesprojekt Demokratie leben!, welche durch die Vollzeitkraft VG-Jugendpflege umgesetzt werden, soll die 0,5 Personalstelle VG-Jugendpflege erneut besetzt werden.

Mit der Eröffnung des Jugend- und Familienzentrums in Schweich liegt eine veränderte Ausgangslage vor, wodurch eine Veränderung des Arbeitsfeldes der 0,5 VG-Jugendpflegestelle entsteht.

Die Aufteilung der selbstverwalteten Jugendräume in den Ortsgemeinden zwischen der 0,5 VG-Jugendpflegestelle und der Vollzeitkraft soll aufgegriffen werden. So sollen durch die 0,5 VG-Jugendpflege vier umliegende selbstverwaltete Jugendräume betreut werden. Dies entspricht 25% aller Jugendräume in der VG Schweich. Die Planung jugendkultureller Veranstaltung obliegt ebenfalls weiterhin der 0,5 VG-Jugendpflege in Kooperation mit der Stadtjugendpflege und der Vollzeitkraft VG-Jugendpflege. Zudem zählt die Ausbildung Jugendlicher zu Jugendgruppenleiter\*innen zum Aufgabenfeld.

Dies erfolgt ebenfalls in Kooperation mit der Stadtjugendpflege und der VG-Jugendpflegerin.

Zudem soll zu festgelegten Zeiten im Wechsel mit der Stadtjugendpflege der offene Bereich des Jugend- und Familienzentrums und die Blechbux – das Jugendcafé betreut werden. Die Öffnungszeiten können auf mehrere Mitarbeiter\*innen aufgeteilt werden, so dass eine größere Zeitspanne gewährleistet werden kann, in welcher der offene Bereich und das Jugendcafé besucht werden können. Durch flexible Öffnungszeiten kann die Zielgruppe gänzlich erreicht und somit die Nutzung der Räumlichkeiten erhöht werden.

Durch die Bündelung der Ressourcen können weitere Angebote für Jugendliche und Familien geschaffen werden, neue innovative Ideen entstehen und ein kritischer, konstruktiver, fachlicher Austausch im Team stattfinden.

Für die zusätzliche 0,5 Stelle (S11b Stufe 3) ist mit folgenden Jahrespersonalkosten zu rechnen (Grundlage: Entgelttabelle 01.03.2020):

Brutto:	23.600,00 €
ZVK:	1.900,00 €
SV:	5.100,00 €
Gesamt:	30.600,00 €

Bei der Annahme einer Tarifsteigerung von 2 % ergeben sich folgende Personalkosten:

Brutto:	24.100,00 €
ZVK:	1.900,00 €
SV:	5.200,00 €
Gesamt:	31.200,00 €

Der Sozialausschuss empfiehlt dem VG-Rat eine 0,5-Jugendpflegestelle im Haushaltsplan 2021/2022 zu personalisieren.

### 1.4. Mitteilung: Bericht Familienbündnis

Die Verbandsgemeinde Schweich ist seit dem 14. Januar 2009 Bündnispartner des Lokalen Bündnis für Familie. Ziel ist es, die Bedingungen von Familien kontinuierlich zu unterstützen und somit auf allen Ebenen des gesellschaftlichen Lebens, Lernens und Arbeitens in konkreten Projekten und Maßnahmen zur stetigen Verbesserung der sozialen Infrastruktur beizutragen.

Aufgrund der herrschenden Covid 19 – Pandemie musste das diesjährige große Familienfest, welches in der Ortsgemeinde Tritenheim stattfinden sollte, abgesagt werden. Die Ortsgemeinde und einschließlich die Vereine waren sehr bemüht, ein schönes Fest für die Familien der Verbandsgemeinde auszurichten. Auf dem Grundgerüst, welches zu Beginn des Jahres mit der Ortsgemeinde erarbeitet wurde, könnte, sobald wieder die Möglichkeit der Veranstaltung eines Festes besteht, aufgebaut werden. Da der Bedarf an Angeboten bei den Familien bedingt durch Schulschließungen, Absagen der Vereinsaktivitäten und Ferienmaßnahmen deutlich angestiegen ist, wurde in Kooperation mit der Touristinformation Römische Weinstraße ein familiengerechter Wanderweg konstruiert, der als Basis für eine Familienschnitzeljagd diene. Die Familien konnten auf der Homepage des Jugendbüros einen Fragebogen downloaden, diesen während der Wanderung ausfüllen und beim Jugendbüro einreichen. Die Wanderung konnten die Familien unabhängig voneinander über acht Wochen zu einem Zeitpunkt ihrer Wahl absolvieren. Auf der Homepage des Jugendbüros erschien im 14-tägigen Abstand ein Highscore, in dem die Familien mit ihrem Nickname benannt wurden. Neben den zahlreichen Bögen, die eingereicht wurden, meldeten ebenfalls viele Familien zurück, dass sie den Wanderweg genutzt haben, auch ohne die Fragen zu beantworten. Im Durchschnitt nahmen Familien mit Kindern im Alter von 6 bis 12 Jahren an der Wanderung teil. Auch zwei Jugendgruppen konnten sich für das Angebot begeistern. Da dieses Angebot sowohl bei den Bürgern der VG, des Kreises als auch bei Touristen auf positive Rückmeldung gestoßen ist und familienfreundliche Wanderwege die Verbandsgemeinde Schweich bereichern können, soll im nächsten Jahr ein weiterer familienfreundlicher Wanderweg ausfindig gemacht und beschildert werden, so dass wieder eine ähnliche Aktion stattfinden kann. Statt dem großen Familienaktionstag fanden bedingt durch die Covid 19 – Pandemie kleinere Aktionstage in den Ortsgemeinden statt. Den Anfang machte hier die Ortsgemeinde Föhren mit einem Aktionstag zum Thema „Die Äpfel sind reif!“. Der Aktionstag wurde von der Naturpädagogin Annette Fehrholz begleitet und im Rahmen der BNE (Bildung für nachhaltige Entwicklung) Aktionstage über die Arbeitsgemeinschaft Natur- und Umweltbildung gefördert. Bedingt durch die Begrenzung der Teilnehmer\*innenzahl konnte nicht allen Familien ein Platz gewährt werden. Die Rückmeldung der teilnehmenden Familien war jedoch äußerst positiv und der Bedarf an Familienangeboten wurde deutlich kommuniziert. Im Durchschnitt nahmen Familien mit zwei Kindern im Alter von 2 bis 9 Jahren an dem Angebot teil. Ein

weiterer Familienaktionstag soll nun in der Ortsgemeinde Bekond stattfinden.

Mit Ausblick auf das Jahr 2021 sollen sich kleine Familienaktionstage in den Ortsgemeinden etablieren, auch eine Familienaktionswoche soll angedacht werden. Zudem gilt es die Kooperation mit den in der VG ansässigen Unternehmen zu stärken, familienfreundliche Arbeitsplätze zu unterstützen und innerbetriebliche Ferienbetreuung bspw. wie die des IRT Föhren auszubauen.

### **1.5. Mitteilung: Jahresbilanz „Demokratie leben!“ 2020**

Seit dem Jahr 2016 besteht die Partnerschaft für Demokratie der Verbandsgemeinde Schweich.

Eine Förderperiode beläuft sich auf einen Zeitraum von vier Jahren, somit befindet sich die Partnerschaft für Demokratie der VG Schweich derzeit in der Förderperiode 2020 bis 2024.

Ziel des Bundesprogrammes ist es, das Demokratieverständnis, die demokratische Bildung und den gesellschaftlichen Zusammenhalt zu stärken, hierdurch Vielfalt zu gestalten und Extremismus vorzubeugen. Das Programm „Demokratie leben!“ will die Entstehung demokratie- und menschenfeindlicher Haltungen sowie extremistischer Einstellungen verhindern und Radikalisierungsprozesse frühzeitig unterbrechen. Das schließt neben Rechtsextremismus auch islamistischen Extremismus und linken Extremismus mit ein. Vor Ort soll das demokratische Engagement gefördert, die Zivilgesellschaft und öffentliches Engagement gestärkt werden. Dies geschieht durch unterschiedliche Projekte, deren Umsetzung durch den Begleitausschuss beschlossen wird und die durch den Aktions- und Initiativfonds (AIF) gefördert werden. Zur Förderung der Projekte stehen der VG Schweich 108.000,00 € Bundesmittel zur Verfügung. Hinzu kommen 10 % Eigenmittel in Höhe von 12.000,00 €. Somit steht in Summe ein Betrag von 120.000,00 € zur Demokratieförderung in der VG Schweich zur Verfügung.

Das Programm sieht vor, dem externen Träger zur Finanzierung der Koordinierungs- und Fachstelle bis zu 50 % der Mittel zu überlassen. Derzeit wird die Koordinierungs- und Fachstelle mit 55.000,00 € finanziert. Im AIF wurden im Jahr 2020 45.000,00 € eingeplant. Das Jugendforum verfügt über 10.000,00 € und der Öffentlichkeitsfonds ebenfalls über 10.000,00 €.

Die Partnerschaft für Demokratie der Verbandsgemeinde Schweich besteht aus einer Koordinierungs- und Fachstelle, welche beim Deutschen Roten Kreuz Kreis Trier-Saarburg verankert ist, dem Federführenden Amt, welches zur Verwaltung der VG Schweich gehört sowie dem Begleitausschuss, bestehend aus Vertreter\*innen der kommunalen Verwaltung und anderer staatlicher Institutionen sowie Vertreter\*innen der lokalen Zivilgesellschaft. Zudem ist das Jugendforum an die Partnerschaft für Demokratie der VG Schweich angegliedert. Das Jugendforum setzt sich aus Jugendlichen unterschiedlicher Altersgruppen zusammen und beschäftigt sich mit jugendpolitischen Themen. Ziel ist es, Projekte für und mit Jugendlichen zu planen und umzusetzen und so Partizipation zu fördern. Hierzu werden Mittel im so genannten Jugendfonds zur Verfügung gestellt, die das Jugendforum ohne Beschluss des Begleitausschusses nutzen kann.

Das Jahr 2020 und somit auch die diesjährige Förderperiode waren geprägt von der Corona-Pandemie.

In Summe wurden bis Oktober 2020 zehn Projekte von sechs Projektträgern eingereicht. Die Fördersumme hätte für alle bis Oktober eingereichten Projekte 52.988,52 € betragen. Da bereits Anfang des Jahres von vielen Projektträgern (u.a. den Schulen) mitgeteilt wurde, dass Projekte nicht umgesetzt werden können, konnten neue Projekte bewilligt werden. Dennoch konnten bis Oktober 2020 von den Anfang des Jahres eingeplanten 45.000,00 € ausschließlich 9.322,18 € verausgabt werden. Projekte, die derzeit noch keinen Mittelabruf veranlassen, werden die Summe im Jahr 2020 nicht mehr in die Höhe treiben, letztlich ist mit einer Summe von ca. 25.000,00 € zu rechnen. Somit werden die eingeplanten Mittel über 45.000,00 € nicht gänzlich verausgabt und zurück an das Bundesprogramm fließen.

Insgesamt zeichneten sich im Jahr 2020 unterschiedliche Themenschwerpunkte ab. Neben digitalen Jugendprojekten zum Thema „Hate Speech“ war ein Projekt zur Jugendbeteiligung des Dekanats Schweich-Welschbillig zum jüdischen Friedhof in Schweich geplant. Aufgrund der Pandemie konnten sich die Schüler\*innen ausschließlich innerhalb des Klassenverbands mit dem Projekt beschäftigen. Hier wurde intensiv auf die Fragestellung „Wie möchten wir (zusammen)leben?“ eingegangen. Darin wurden Anknüpfungspunkte an das Zusammenleben von jüdischen und nichtjüdischen Bürger\*innen in Schweich bzw. einen Übertrag ins Heute gesehen. Die Schüler\*innenperspektiven und Diskussionen über diese Frage und den Austausch über die Grundwerte demokratischen Zusammenlebens werden später in eine Ausstellung einfließen. Ebenfalls

wurde eine Unterrichtsentwurfsmappe erstellt, mit der die Klassen inhaltlich am Thema weiterarbeiten können. Das eigentliche Kunstprojekt wurde der aktuellen Situation angepasst und zeigt, dass Demokratieförderung und Jugendbeteiligung auch während der aktuellen Pandemielage möglich sind.

Angelehnt an dieses Projekt entsteht derzeit als partnerschaftsübergreifendes Projekt ein „Erinnerungsatlas der Großregion“, durchgeführt von Erinnerung der Großregion e.V., welcher den Schulen als Unterrichtsmaterial dienen soll.

Ebenfalls konnten Ende des Jahres unter Einschränkungen die geplanten Bildungsfahrten von Kultur in Schweich e.V. zumindest teilweise durchgeführt werden.

Der aktuellen Situation entsprechend konnte das DRK ein Projekt mit dem Titel „Digitale Demokratie“ organisieren. Jeden Donnerstag wird zu einer digitalen Konferenz über die Meeting-Plattform Zoom eingeladen (Link auf der Homepage [www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de), im Amtsblatt und auf Facebook). Hier wird über unterschiedliche Themen referiert. Bereits die Auftaktveranstaltung „Verschwörungstheorien entlarven“ war sehr gut besucht. Eine breite Bevölkerungsgruppe aus dem gesamten Bundesgebiet konnte erreicht werden. Die Auftaktveranstaltung sollte von rechten Kreisen und Verschwörungsgruppen gestört werden. Störversuche konnten dank der Warnungen, die durch aufmerksame Bürger\*innen an den Projektträger weitergegeben wurden, vermieden werden, wenngleich auch ein Besucher wegen Zeigens der Reichsflagge aus dem virtuellen Veranstaltungsraum ausgeschlossen wurde.

Anhand des Projektes „Digitale Demokratie“ wird umso mehr deutlich, dass demokratisches Engagement gerade in Zeiten, in denen breite Bevölkerungsgruppen verunsichert sind, gefördert werden muss, um Extremismus in jeglicher Form zu verhindern und Radikalisierungsprozesse frühzeitig zu unterbrechen.

Im Jahr 2020 wurde ebenfalls das Projekt „DemokratieRaum“ (Beschluss VG-Rat vom 22.10.2019) weitergeführt. Bedingt durch die vorherrschende Pandemie konnten die Räumlichkeiten nicht wie ursprünglich vorgesehen genutzt werden. Dennoch wurden Ausstellungen im Schaufenster gezeigt und kleinere Workshops mit einer sehr geringen Personenzahl veranstaltet. Aufgrund der unverhältnismäßig hohen Kosten im Gegensatz zum Nutzen des Raumes im Jahr 2020 wurde jedoch mit Zustimmung des Begleitausschusses entschieden, das Projekt „DemokratieRaum“ im Jahr 2021 nicht zu fortzuführen.

### **1.6. Mitteilung: Bericht der ehrenamtlichen Behindertenbeauftragten der VG Schweich**

Bürgermeisterin Horsch entschuldigt Frau Lydia Schäffer, die wegen Krankheit an der Sitzung nicht teilnehmen kann. Sie verweist auf den im Rats- und Bürgerinformationssystem eingestellten Vortrag aus dem Ausschuss für Soziales, Familie, Freizeit und Sport.

### **1.7. Mitteilung: Bericht der ehrenamtlichen Seniorenbeauftragten der VG Schweich**

Bürgermeisterin Horsch entschuldigt die ehrenamtliche Seniorenbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Heike Frechen. Zum Bericht verweist sie auf die Präsentation im Ausschuss für Soziales, Familie, Freizeit und Sport, der in das Rats- und Bürgerinformationssystem auf der Internetseite der Verbandsgemeinde eingestellt wurde.

### **1.8. Mitteilung: Freibad Leiwien - Antrag Bundesprogramm Sanierung kommunaler Einrichtungen**

Das Schwimmbadgelände des Freibades in Leiwien ist nicht barrierefrei und die Technik ist energetisch nicht mehr auf dem aktuellen Stand. Die beiden vorhandenen Wärmepumpen haben einen niedrigen Wirkungsgrad und müssen aufgrund ihres Alters ersetzt werden. Die Fenster im Umkleide- und Duschgebäude sind nur einfach verglast und entsprechen nicht mehr den energetischen Anforderungen. Eine behindertengerechte Umkleide und eine WC-Anlage sind zwar vorhanden, jedoch nicht behindertengerecht zugänglich, da zum einen die Türbreiten nicht ausreichend sind und zum anderen aufgrund der Hanglage sowohl die Umkleide als auch die WC-Anlagen nicht behindertengerecht erreicht werden können – die Steigung vom Eingang bis zum Umkleidebereich ist zu steil (> 6%). Des Weiteren sind die vorhandenen Wege nicht durchgehend barrierefrei.

Zur Erarbeitung von Lösungsansätzen wurde das Ingenieurbüro PEC aus Greimerath beauftragt. Dieses schlägt folgende Maßnahmen vor:

Erneuerung der Wärmepumpe	190.000 €
Solarabsorber oder Photovoltaikanlage	225.000 €
Steuerung Badewasser	6.000 €
Erneuerung der Fenster im Umkleidebereich	32.000 €

Barrierefreie Zugänglichkeit des Umkleidegebäudes	11.500 €
Barrierefreie Zugänglichkeit des Außengeländes	43.000 €
Barrierefreie Zugänglichkeit des Beckens	8.000 €
Baunebenkosten	30.000 €
Vorbereitende Maßnahmen und Planungskosten	100.000 €
<b>Summe:</b>	<b>rund 650.000 €</b>

Zur Beantragung von Fördermitteln wurde im Rahmen des Bundesprogrammes „Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur“ eine Projektskizze beim Projektträger Jülich eingereicht. Sollte das Freibad Leiwien als förderwürdig ausgewählt werden, ist im Frühjahr der Hauptantrag einzureichen. Die Förderquote beträgt 45 %.

Fristende zur Einreichung der Projektskizze war der 30.10.2020.

Bürgermeisterin Horsch informiert, erst wenn eine Antwort über die Aufnahme in das Bundesprogramm vorliege, sei im Verbandsgemeinderat zu entscheiden, welche Maßnahmen umgesetzt werden sollen.

### 1.9. Mitteilung: Geschäftsbericht Tourist-Information Römische Weinstraße 2019

Der Bericht wurde allen Ratsmitgliedern übersandt. Er gibt Aufschluss über die Aufgaben, Tätigkeiten und touristischen Kennzahlen der Tourist-Information Römische Weinstraße.

Bürgermeisterin Horsch führt aus, wegen der Corona-Pandemie konnte die Mitgliederversammlung des Vereins Römische Weinstraße e. V. noch nicht stattfinden.

In der Sitzung am 03.02.2021 sei über den Zuschuss der Verbandsgemeinde an den Verein für das Jahr 2021 zu beraten und zu entscheiden.

### 2. Grundschule Föhren; Energetische Sanierung Fassade

In der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 30.09.2020 wurde die Planung und Kostenschätzung für die energetische Sanierung der Fassade im Erdgeschoss und Teilen des Untergeschosses des Gebäudeteils unter der Aufstockung von Architekt Rolf Schuh vorgestellt. Es wurde festgestellt, dass sich die Erneuerung der Außenfassade nicht amortisiert und rein aus energetischen Gründen keine Sanierung durchgeführt werden sollte. Herr Schuh wies darauf hin, dass nach der Aufstockung keine Sanierung mehr möglich sei, da die Außenfassade oberhalb „eingehangen“ ist und darauf aufgebaut werde. Der HFA hat den Beschluss für eine energetische Sanierung zurückgestellt. Er hat entschieden, zunächst eine Untersuchung der Fassadenhalterung vorzunehmen, um deren Lebensdauer zu bestimmen.

Aus den Altunterlagen der damaligen Baumaßnahme (1977) gingen keine verlässlichen Aussagen über die Materialbeschaffenheit der Konstruktionsaufhängungen hervor. Aus diesem Grund wurden zusammen mit dem Büro Schuh & Weyer, dem Büro Gorges-Wahlen und der Fa. sbt Bauteilöffnungen zur Erkundung der Befestigungspunkte veranlasst.

Das Ergebnis der Fassadenuntersuchung vom 23.11.2020:

Die beispielhaft freigelegten Anker sind zweifelsfrei aus Edelstahl und weisen keinerlei Korrosion auf. Wir gehen davon aus, dass die Fassadenverkleidung daher dauerhaft so lange wie die anderen Fassadenteile verbleiben kann.

Die Kostenschätzung des Architekturbüros Schuh & Weyer für die energetische Sanierung der Fassade schließt mit rd. 225.000 € (Bruttogesamtkosten).

Das Büro Gorges und Wahlen wurde mit einer energetischen Bauteilbetrachtung und -bewertung mit Darstellung des Kosten-/Nutzungsverhältnisses beauftragt.

Der jährliche Heizölverbrauch der gesamten Schule liegt bei rd. 33.000 Liter. Die Kosten-/Nutzenabschätzung des Ingenieurbüros nach Bauteilbetrachtung vom 12.11.2020 ergibt für das Bauteil

- **Fassade** eine Heizkosteneinsparung von 261,00 €/Jahr mit einem **Kosten-Nutzen-Verhältnis von 219:1**,
- **Fenster** eine Heizkosteneinsparung von 777,60 €/Jahr mit einem **Kosten-Nutzen-Verhältnis von 53:1**.

Eine Förderung für Fassadendämmung und Fenstererneuerung wäre über einen KfW-Kredit mit Tilgungszuschüssen aus dem KfW-Programm 218 „Energieeffizientes Bauen und Sanieren von Nichtwohngebäuden der kommunalen und sozialen Infrastruktur“ möglich. Für einen Antrag muss allerdings ein Sachverständiger eingebunden werden, der die Einhaltung der technischen Mindestanforderungen bestätigt und die Energieeinsparung errechnet. Die Deckelung des Tilgungszuschusses von 200 € pro qm gilt für das Gebäude, also für alle drei geplanten Teilmaßnahmen (Fassadendämmung, Fenster, Sonnenschutz) zusammen. Die Förderung besteht aus KfW-Krediten mit Tilgungszuschüssen. Bei Einzelmaßnahmen wie Fassadendämmung und Erneuerung der Fenster wird

ein Tilgungszuschuss von 20 % gewährt. Bei Erreichen des ‚KfW-Effizienzgebäude-Standards 70‘ werden 27,5 % Tilgungszuschuss gewährt.

### Turnhallendach Photovoltaik

Im Zuge der Dachsanierung des Bauteils „Turnhalle“ wird auf dem neuen Satteldach eine PV-Anlage installiert. Laut Vorbemessung hat die Anlage eine Leistung von ca. 70 kWp. Die Durchführung der erforderlichen Ausschreibung befindet sich in der Vorbereitung. Für den Ausbau der Klassenräume einschl. Brandschutz liegt die schulbehördliche Genehmigung und wegen der Dringlichkeit auch die Zustimmung zum vorzeitigen Baubeginn vor. Die Baugenehmigung wurde am 26.11.2020 erteilt.

Bürgermeisterin Horsch weist daraufhin, die Informationen zur Fassade betreffen nur einen kleinen Anteil des neuen Teils der Grundschule, nicht den Altbau.

Auf Anfrage von Ratsmitglied Ines Kartheuser, Fraktion Bündnis 90/Die Grünen erklärt die Vorsitzende, dass die Fenster erneuert werden.

Weiter erklärt sie auf Anfrage von Ratsmitglied Portz, FWG-Fraktion, bei der Ermittlung des Kosten-/Nutzenverhältnisses sei der aktuelle Heizölpreis zugrunde gelegt worden.

### Beschluss:

**Angesichts des groben Missverhältnisses zwischen den Baukosten i. H. v. 225.000 € zur jährlichen Heizkosteneinsparung von rd. 300 € beschließt der Verbandsgemeinderat, die Fassadensanierung nicht auszuführen.**

### Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

### 3. Ausschreibung LAN/WLAN/Stromversorgung an den Grundschulen

Mit den Mitteln des Digitalpaktes soll vorrangig die digitale technische Infrastruktur (LAN-WLAN-Strom etc.) an den Schulen ausgebaut werden. Aus diesem Grund sind an den sieben Grundschulen (ausgenommen GS Schweich wegen Neubau) zunächst die LAN- und Stromverkabelung sowie die Versorgung mit WLAN durchzuführen.

Erster Schritt hierzu war die beschränkte Ausschreibung für die Vergabe entsprechender Planungsleistungen. Die Ausschreibung richtete sich an die Systemhäuser in der Region. Den Zuschlag für die Planungsleistungen erhielt die Firma IT-Haus in Föhren. Am 07./08.12.2020 fanden die Ortserkundungen mit dem IT-Haus an den sieben Grundschulen statt. Die Firma wollte entsprechende Planungsunterlagen und Mengengerüste im Januar 2021 vorlegen. Anhand dieser Unterlagen ist seitens der Verwaltung ein Leistungsverzeichnis zu erstellen, mit welchem man in die öffentliche Ausschreibung gehen kann. Die Erstellung des Leistungsverzeichnisses soll Mitte/Ende Februar 2021 abgeschlossen sein, so dass die öffentliche Ausschreibung noch im 1. Quartal 2021 durchgeführt werden kann. Es ist beabsichtigt, die Maßnahmen, bei denen es sich überwiegend um Mauerdurchbrüche, Verlegung von Strom- und LAN-Kabeln sowie Einbau von WLAN-Komponenten handelt, in den Sommerferien 2021 durchzuführen.

Ein grober Kostenüberschlag bei der Haushaltsplanung ergab 350.000 €.

Herr Deutsch, Verbandsgemeindeverwaltung führt aus, das Leistungsverzeichnis konnte noch nicht erstellt werden, so dass auch keine Kostenberechnung durchgeführt werden konnte. Daher seien die 350.000 € für die Haushaltsplanung überschlägig ermittelt worden. Sobald die notwendigen Unterlagen vorliegen, werden sich die dafür zuständigen Gremien damit befassen. Wegen des Zeitfensters für die Umsetzung sei die Ermächtigung für die Vergabeentscheidung erforderlich.

### Beschluss:

**Der Verbandsgemeinderat beschließt die öffentliche Ausschreibung für die LAN/WLAN- und Stromversorgung und wegen der zeitlichen Dringlichkeit die Vergabe an den wirtschaftlichsten Bieter (sofern die Kosten eingehalten werden) für die sieben Grundschulen.**

### Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

### 4. Ingenieurleistungen für den kommunalen Tiefbau; Beitritt zum Rahmenvertrag

Die bisher praktizierte Vergabe von Planungsleistungen für den Bereich der Infrastruktur/ Straßenbau führte zu einer Vielzahl von Ausschreibungsverfahren, die unwirtschaftlich und zeitlich nicht mehr zu bewältigen sind.

Nach rechtlicher Prüfung durch die Vergabestelle wurde entsprechend den Festlegungen in der Ortsbürgermeisterdienstbesprechung zusammen mit den VG-Werken für den Bereich des Tiefbaues ein Rahmenvertrag für die Vergabe von Planungsleistungen

öffentlich ausgeschrieben. Mit dem Ausschreibungsverfahren sind die objektiven Rahmenbedingungen künftiger Auftragsvergaben unter Beachtung der Vorschriften der HOAI festgelegt. Die Ortsgemeinden, die dem Vertrag beitreten, können sich aus den unter Berücksichtigung der Ausschreibungsergebnisse festgelegten Bietern für Einzelvergaben von Maßnahme ohne weitere Einzelausschreibung bedienen.

Die Büros sollen in einem Rahmenvertrag dem Grunde nach vertraglich gebunden werden, wobei ein Anspruch auf Vertrag ausgeschlossen wurde. Für die jeweilig anstehende Baumaßnahme werden stets individuelle Ing.-Verträge formuliert, wobei diese inhaltlich gleichlautend sind, ggfls. auf besondere Anforderungen eingegangen und insbesondere die Vergütung gemäß HOAI festgeschrieben werden.

Die Rahmenverträge sollen über eine Laufzeit von zwei Jahren mit der Option der Verlängerung um weitere zwei Jahre abgeschlossen werden.

Das Vergabeverfahren ist abgeschlossen und nach Wertung sind folgende sieben Planungsbüros für den Rahmenvertrag berücksichtigt:

- BFH-Ingenieure GmbH, Trier
- H. Berg & Partner GmbH, Aachen
- Ingenieurbüro Garth GbR, Bernkastel-Kues
- HSI Consult GmbH, Trier
- Igr GmbH, Rockenhausen
- Ingenieurbüro Jakobs & Fuchs, Morbach
- Reihnsner, Partner GmbH, Beratende Ingenieure, Wittlich

Im Ergebnis stehen – wie bisher bereits gehandhabt – einige leistungsfähige Büros zur Verfügung, die im Wechsel mit den einzelnen Projekten betraut werden können.

Auch nach Beitritt zum Rahmenvertrag besteht die Möglichkeit, andere Ingenieurbüros zu berücksichtigen bei einem Auftragswert bis 25.000,00 €.

Weiterhin kann bei Projekten mit besonderen Anforderungen ein Wettbewerb durchgeführt werden.

Auch wenn die weitaus überwiegende Zahl der Tiefbaumaßnahmen in den Bereich der Ortsgemeinden fällt, kommen für die Verbandsgemeinde Auftragsvergaben im Bereich des Radwegebaus und des sonstigen Tiefbaus (in der Vergangenheit z. B. Verkehrsübungsplatz am Schwimmbad) vor. Deshalb sollte neben den Ortsgemeinden auch die VG dem Rahmenvertrag beitreten.

Bürgermeisterin Horsch weist darauf hin, das Ausschreibungsverfahren sei mit dem Gemeinde- und Städtebund Rheinland-Pfalz abgestimmt worden.

Erster Werkleiter Guggenmos erläutert die EU-weite Ausschreibung in einem sogenannten Teilnahmewettbewerb. An diesem hätten sich insgesamt 12 Büros beteiligt, von denen sieben im Rahmenvertrag berücksichtigt werden konnten.

Die Vorsitzende verweist auf die Vorstellung in der Ortsbürgermeisterdienstbesprechung. Gegenstand seien Tiefbauprojekte, die schwerpunktmäßig bei den Verbandsgemeindewerken und den Gemeinden anfallen. Da solche auch von der Verbandsgemeinde durchgeführt werden, werde der Beitritt der Verbandsgemeinde zum Rahmenvertrag vorgeschlagen.

Auf Anfrage von Ratsmitglied Arnold Schmitt, CDU-Fraktion, ob dieses Vorgehen einer vergaberechtlichen Prüfung standhalte, auch im Hinblick auf die Auftragsvergabe an die Büros, verweist die Vorsitzende auf die positive Prüfung durch den Gemeinde- und Städtebund.

Erster Werkleiter Guggenmos bemerkt, die Auswahl der Büros werde mit der jeweiligen Gemeinden und dem Fachbereich 2 getroffen, auch hinsichtlich der Anforderungen für Maßnahmen mit einer Förderung. Die Büros hätten keinen Anspruch auf einen Auftrag.

Die Frage von Ratsmitglied Portz, FWG-Fraktion, ob bei Anwendung der Verlängerungsoption weitere Büros in den Rahmenvertrag aufgenommen werden, verneint Erster Werkleiter Guggenmos. Es bleibe bei den genannten Büros.

Ratsmitglied Ines Kartheuser, Bündnis 90/Die Grünen bemerkt, mit dem Rahmenvertrag würden große Büro unangemessen bevorteilt. Weiter erörtert sie den regionalen Bezug. Eine Öffnung für andere Büros sei im Rahmenvertrag nicht vorgesehen. Die Verbandsgemeinde habe nur wenige Aufträge im Bereich Tiefbau zu vergeben, wie dem Ausbau von Radwegen. Diese könnten einzeln ausgeschrieben werden. Vor diesem Hintergrund stimme man der Vorlage nicht zu.

Bürgermeisterin Horsch weist darauf hin, mit der EU-weiten Ausschreibung sei allen regionalen und auch kleinen Büros die Möglichkeit gegeben gewesen, sich zu bewerben.

Erster Werkleiter Guggenmos ergänzt, es handele sich um kleine

und mittelgroße Büros aus der Region oder mit einem Büro in der Region. Das Aachener Büro habe ein Bauleiterbüro in Winterspelt. Auf Anfrage von Ratsmitglied Polotzek, SPD-Fraktion erläutert Erster Werkleiter Guggenmos, warum Büros im Teilnahmewettbewerb ausgeschlossen sind.

Ratsmitglied Sauer, CDU-Fraktion erinnert an den Aufwand bei Einzelausschreibungen für Architekten- und Ingenieurleistungen, wie z. B. für das Integrative Schulprojekt. Regionalität sei dabei kein Kriterium, es konterkarriere die europaweite Ausschreibung. Nach dem vorgeschalteten Teilnahmewettbewerb sei darauf zu achten, dass die Aufträge gerecht verteilt werden. Die Einzelausschreibung sei nicht praktikabel und der Aufwand eine Zumutung für die Ehrenamtlichen und die Verwaltung. Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit der Büros seien erforderlich; der Schwerpunkt der Vergaben liege dabei bei den Ortsgemeinden im Straßenbau und den VG-Werken im Leitungsbau.

Ratsmitglied Bollig, CDU-Fraktion bemerkt, in der Beschlussvorlage werde ausgeführt, dass Aufträge bis 25.000 € neben dem Rahmenvertrag möglich seien, so dass hierfür kleine Büros ausgewählt werden können. Er bittet nach einen Jahr darzustellen, welche Büros tatsächlich beauftragt wurden.

#### **Beschluss:**

**Der Verbandsgemeinderat beschließt den Beitritt zum Rahmenvertrag.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Enthaltungen: 1**

#### **5. Vergabe Pflege der Ausgleichsflächen 2021/2022, Flächenmanagement**

Die erforderlichen Maßnahmen für die regelmäßige Pflege zur Offenhaltung der Ausgleichsflächen im Rahmen des Flächenmanagements wurden gemäß örtlicher Besichtigung und fachlichem Vorschlag des Landschaftsplanungsbüros Sonntag im Ältestenrat festgelegt.

Zwischenzeitlich wurden die notwendigen Maßnahmen durch die Vergabestelle beschränkt ausgeschrieben. Die beschränkte Ausschreibung der Leistungen brachte folgende Ergebnisse:

- Es wurden 3 Firmen zur Abgabe eines Angebotes aufgefordert.
- Es wurde 1 Angebot abgegeben.
- Zurückweisungsgründe liegen nicht vor. Das Angebot ist zu werten.
- Wirtschaftlicher Anbieter ist nach Prüfung die Firma Willwert, Klüsserath zum Angebotspreis von 73.042,20 € incl. MwSt.
- Die Kostenschätzung vor Ausschreibung lag bei 65.367,59 € brutto (bepreistes LV)

Aufgrund der Vergabefristen sowie der naturschutzrechtlichen Restriktionen ab März sollte die Auftragsvergabe schnellstmöglich erfolgen.

#### **Beschluss:**

**Der Verbandsgemeinderat beschließt die Vergabe an den wirtschaftlichsten Anbieter, die Fa. Willwert, Klüsserath zum Angebotspreis von 73.042,20 €.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

#### **6. Breitbandausbau - Aufgabenübertragung auf den Landkreis**

Der Landkreis Trier-Saarburg und seine Kommunen arbeiten seit 2016 intensiv gemeinsam am Breitbandausbau. Hierzu wurde das aktuell laufende Projekt zur Versorgung der weißen NGA-Flecken (NGA = Next Generation Access) aufgelegt. Ein weißer NGA-Fleck liegt vor, wenn eine Mindestversorgung von 30 Mbit/s nicht erreicht wird.

Nach Abschluss der Arbeiten werden an allen Adressen innerhalb des Ausbaugesbietes Bandbreiten von bis zu 50 Megabit pro Sekunde verfügbar sein, 95 Prozent der Anschlüsse werden sogar mit bis zu 100 Mbit/s erreicht werden können. Zudem wird rund ein Viertel aller Privathaushalte einen Glasfaserhausanschluss erhalten, über den die Westenergie Breitband (bis 30.09.2020 innogy TelNet GmbH) Telefonie- und Internetdienstleistungen mit bis zu 300 Mbit/s anbietet.

Zusätzlich erhalten alle Schulen im Ausbaugesbiet und ca. 600 Gewerbebetriebe in ausgewiesenen Gewerbegebieten einen Glasfaserhausanschluss. Diesen Geschäftskunden steht mit der VSEnet ein weiterer Anbieter zur Verfügung, der den Gewerbetreibenden individuell zugeschnittene Lösungen bis hin zu Gigabitverbindungen anbietet.

#### **Sonderaufruf Gewerbe- und Industriegebiete:**

Der Förderaufruf zum Ausbau der Gewerbegebiete in den Verbandsgemeinden Konz, Saarburg-Kell und Schweich wurde am 20.08.2020 gestellt. Am 14.09.2020 haben wir vom Fördermittelgeber den Bescheid über die vorläufige Höhe der Zuwendung mit

einer 50%igen Förderquote erhalten. Die Entscheidung des Landes Rheinland-Pfalz über die 40%ige Förderung erfolgt erst nach der endgültigen Entscheidung des Bundes. Nach erfolgter Ausschreibung über die juristische Beratung ist ein erstes Abstimmungsgespräch für das Vergabeverfahren unter Einbeziehung der Breitbandkoordinatoren der Verbandsgemeinden geplant.

#### **6. Förderaufruf zur Förderung des Breitbandausbaus in der Bundesrepublik Deutschland**

Am 01.08.2018 erfolgte ein 6. Förderaufruf. Die Fassung vom 28.11.2019 tritt außer Kraft, sobald die Förderrichtlinie zur Unterstützung des Breitbandausbaus in „weißen“ in „graue Flecken“ in Kraft tritt. Der Bund und das Land Rheinland-Pfalz unterstützen kommunale Vorhaben zum Ausbau.

Von Seiten der Verwaltung wird der Ausbau der restlichen weißen Flecken angestrebt, um gerade im ländlichen Raum wie dem Landkreis Trier-Saarburg gleiche Lebensverhältnisse zu schaffen. Die Teilnahme am 6. Förderaufruf zur Beseitigung der „weißen Flecken“ ist erst nach Bekanntwerden der Verhandlungsergebnisse der Bundesregierung und der EU-Kommission zu einem Thema geworden. Das BMVI hat am 01.07.2020 die Länder sowie die kommunalen Spitzenverbände informiert, dass das Vorhaben, im geplanten Förderverfahren für die sog. „Grauen Flecken“ auf eine Aufgreifschwelle zu verzichten, am Widerstand der Europäischen Kommission gescheitert ist.

#### **Vorgehen beim Ausbau der restlichen „weißen Flecken“**

Das Vorgehen ist grundsätzlich identisch, wie beim Ausbau des aktuell laufenden Ausbauprojektes.

- 1) Markterkundung  
Abfrage, welche Bereiche eigenwirtschaftlich durch Telekommunikationsunternehmen ausgebaut werden.
- 2) Ermittlung der förderfähigen Adressen
- 3) Stellung der Förderanträge bei Bund und Land
- 4) Ausschreibung des Ausbaus der restlichen „weißen Flecken“
- 5) Vergabe
- 6) Ausbau

#### **Finanzielle Auswirkungen**

Der Bund fördert die Umsetzung von Breitbandinfrastrukturmaßnahmen mit einer Zuwendung in Höhe von 60 %. Kombinierbar ist dieser Zuschuss mit dem Förderprogramm des Landes Rheinland-Pfalz, das eine Anteilsfinanzierung in Höhe von 30 % in Aussicht stellt. Daraus ergibt sich ein Gesamtfördersatz von bis zu 90 %. Der Eigenanteil des Zuwendungsempfängers muss mindestens 10 % betragen. Der Landkreis Trier-Saarburg beabsichtigt 50 % der Kosten des Eigenanteils zu tragen.

Voraussetzung für den Förderantrag beim Land ist, dass die Ortsgemeinden die Aufgabe des Breitbandausbaus gemäß § 67 GemO auf die Verbandsgemeinde übertragen. Die Aufgabenübertragung kann abschließend oder auf Teilprojekte begrenzt erfolgen. Es wird eine abschließende Aufgabenübertragung empfohlen, um auch bei weiteren Ausbauprojekten hin zum flächendeckenden Gigabitnetz handlungsfähig zu sein. Dies erfolgte bereits durch Ratsbeschlüsse im Jahr 2016.

Voraussetzung für einen Förderantrag ist, dass es ein aktuell gültiges Markterkundungsverfahren (MEV) gibt. Ein durchgeführtes MEV hat eine Gültigkeit von einem Jahr. Für den „Sonderaufruf Gewerbegebiete“ und den „6. Förderaufruf“ fand vom 29. August bis 24. Oktober 2019 ein Markterkundungsverfahren statt. Förderanträge waren somit bis spätestens 24. Oktober 2020 zu stellen.

Das Ergebnis des Markterkundungsverfahrens wurde den Breitbandkoordinatoren der Verbandsgemeinden in einer Excel-Liste im September 2020 vorgestellt. Die Verbandsgemeinden standen einer Antragstellung offen gegenüber. Ferner wurden einige Adressen durch Mitteilung der Breitbandkoordinatoren gestrichen oder ergänzt.

Eine verlässliche Aussage zu den möglichen Projektkosten kann erst im Rahmen der konkreten Ausbauplanung und des Ausschreibungsergebnisses erfolgen. Überschlägige Kosten werden aber bereits nach Definition der förderfähigen Adressen vorliegen. Die Kostenberechnung wird im Zuge der Erstellung des endgültigen Förderantrags durch das beauftragte Büro vorgenommen. Dabei werden die Ausbauwünsche der Gemeinden im Rahmen der Förderrichtlinien berücksichtigt. Der TÜV Rheinland hat für die Antragstellung eine Wirtschaftlichkeitslücke von 3.500.000 € geschätzt. Der Ausbau im 6. Förderaufruf erfolgt nur noch mit Glasfaseranschlüssen.

Auf Basis der überarbeiteten Adressliste erfolgte am 19.10.2020 eine Fördermittelantragstellung beim Bund und Land für 421 Adressen (= Wirtschaftlichkeitslücke i. H. v. 3,5 Millionen €). Die Adressen verteilen sich wie folgt auf die Verbandsgemeinden: Hermeskeil =

45, Konz = 115, Ruwer = 128, Saarburg-Kell = 82, Schweich = 28 und Trier-Land = 23.

#### **Beauftragung des Landkreises mit der weiteren Durchführung des Breitbandprojektes:**

Der Landkreis hat sich bereit erklärt, die Durchführung des kreisweiten Infrastrukturprojektes in Kooperation mit den Gemeinden/Verbandsgemeinden durchzuführen. Dazu ist eine öffentlich-rechtliche Vereinbarung abzuschließen. Hiernach beteiligt sich der Kreis mit 50 % am Eigenanteil und jede Verbandsgemeinde trägt die Kosten anteilig für jede Adresse in Ihrem Gebiet. Der von den Verbandsgemeinden zu tragende Eigenanteil an den Berater- und Gutachterkosten sowie den Kosten für Veranstaltungen wird zu je einem Sechstel von den Verbandsgemeinden aufgebracht.

Die Vereinbarung soll wie bisher zwischen den Verbandsgemeinden und dem Landkreis Trier-Saarburg getroffen werden.

Die Beauftragung des Landkreises Trier-Saarburg bedarf der Zustimmung der Verbandsgemeinden. Die Berücksichtigung der kommunalen Interessen soll gewährleistet werden (z.B. durch eine Lenkungsgruppe).

Die Vertragspartnerschaft der Verbandsgemeinden mit dem Landkreis bedarf der Zustimmung der jeweiligen Ortsgemeinden und liegt aus dem bereits lfd. Projekt vor.

Die vorgeschlagene Kostenverteilung für den abzuschließenden öffentlich-rechtlichen Vertrag ist nachvollziehbar und gerecht.

Daher bestehen aus Sicht der Verwaltung keine Bedenken, den öffentlich-rechtlichen Vertrag mit dem Landkreis Trier-Saarburg abzuschließen.

Bürgermeisterin Horsch nennt als für die Verbandsgemeinde verbleibende Kosten einen Betrag von ca. 11.000 €.

Ratsmitglied Rodens, CDU-Fraktion und Ortsbürgermeister der Ortsgemeinde Fell erklärt aus Sicht der Ortsgemeinde seinen Unmut zum bisherigen Ausbau. Er bittet darum, dass die Ortsgemeinden mehr eingebunden werden. Er habe viele Gespräche mit dem Landrat geführt, was den Ausbau in Fell betreffe.

Ratsmitglied Portz, FWG-Fraktion stimmt dem zu. Es sei nicht nachvollziehbar, wenn im Rahmen der Mindestversorgung bestimmter Gebiete oder Haushalte Leitungen an Häusern oder Ortsteilen vorbei gelegt werden, die ebenso unterversorgt sind, aber nicht angeschlossen werden.

Bürgermeisterin Horsch bemerkt, diese Probleme seien bekannt, bedingt durch die Vorgaben der Förderprogramme. Es sei zu hoffen, dass künftige Förderprogramme flexibler ausgestaltet würden. Ratsmitglied Rodens, CDU-Fraktion bemerkt, er sei in Kontakt mit der Bundesregierung. Ziel sei, dass bei künftigen Förderprogrammen die Grenze bei 100 Mbits/s gesetzt werde.

#### **Beschluss:**

**Der Verbandsgemeinderat beschließt gemäß dem dargestellten Sachverhalt, den Landkreis Trier-Saarburg mit der weiteren Wahrnehmung der Aufgaben zu beauftragen.**

**Der Verbandsgemeinderat Schweich begrüßt das Vorhaben des Landkreises, die Breitbandinfrastruktur im Landkreis hin zu einem Glasfasernetz auszubauen. Die Verbandsgemeinde Schweich erklärt sich damit einverstanden, dass die Einzelheiten des Breitbandprojektes „Sonderaufruf zur Förderung des Breitbandausbaus zur Beseitigung der restlichen „weißen Flecken“ in einem öffentlich-rechtlichen Vertrag zwischen dem Landkreis Trier-Saarburg und den beteiligten Verbandsgemeinden im Landkreis geregelt werden und sagt grundsätzlich eine Erstattung der nicht durch Fördermittel beziehungsweise Kostenbeteiligungen des Landkreises oder Dritter gedeckten Kosten an den Kreis zu. Am verpflichtenden 10 % Eigenanteil am Projekt beteiligt sich der Landkreis mit 50 %. Jede Verbandsgemeinde trägt die Kosten anteilig für jede Adresse in Ihrem Gebiet. Der von den Verbandsgemeinden zu tragende Eigenanteil an den Berater- und Gutachterkosten sowie den Kosten für Veranstaltungen wird zu je einem Sechstel von den Verbandsgemeinden aufgebracht. Der genaue Finanzierungsanteil wird in dem abzuschließenden öffentlich-rechtlichen Vertrag geregelt. Die Verbandsgemeinde Schweich überträgt die Aufgabe zur Durchführung des Breitbandausbauprojektes zur Beseitigung der restlichen „weißen Flecken“ abschließend auf den Landkreis Trier-Saarburg durch Abschluss eines öffentlich-rechtlichen Vertrages.**

#### **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### **7. Beitritt zur SWT-Bädergesellschaft der Region Trier mbH**

In der Region Trier besteht eine Bädergesellschaft mbH, Gesellschafter sind die Stadt Trier, SWT Stadtwerke Trier GmbH, Verbandsgemeinde Konz, Verbandsgemeinde Thalfang, Verbandsgemeinde Trier-Land, Verbandsgemeinde Saarburg/Kell,

Zweckverband Freibad Ruwertal.

Der Geschäftsführer, Herr Bonertz berichtete in der Haupt- und Finanzausschusssitzung am 30.09.2020 über die Aufgaben, die Arbeiten und die Finanzierung der Gesellschaft. Der Vortrag liegt allen Ratsmitgliedern vor.

Der Haupt- und Finanzausschuss hat in seiner Sitzung am 30.09.2020 dem Verbandsgemeinderat empfohlen, Mitglied der Bädergesellschaft mbH zu werden.

Es ist mit jährlichen Kosten von 9.000 € insgesamt für die beiden Bäder zu rechnen.

Herr Deutsch, Verbandsgemeindeverwaltung ergänzt, bei Beteiligungen sei die Zustimmung der Aufsichtsbehörden erforderlich, so dass der Beschluss vorbehaltlich deren Zustimmung erfolge. Zuständige Aufsichtsbehörde für die Verbandsgemeinden sei die Kreisverwaltung, für die Stadt Trier die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion.

**Beschluss:**

**Der Verbandsgemeinderat beschließt vorbehaltlich der Zustimmung der Aufsichtsbehörden, dass die Verbandsgemeinde Schweich mit den beiden Bädern Leiwen und Schweich zum 01.01.2021 Mitglied der Bädergesellschaft wird.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**8. Übertragung der Freibäder an die Verbandsgemeindewerke**

Es steht zur Diskussion, ob für die Freibäder Schweich und Leiwen, die bisher als Regiebetrieb unmittelbar im Haushalt der Verbandsgemeinde geführt werden, künftig ein separater Eigenbetrieb der Verbandsgemeindewerke gegründet werden soll.

**Rechtliche Ausgangslage:**

Gemäß § 86 Abs. 2 der Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz kann die Gemeinde wirtschaftliche Unternehmen sowie Einrichtungen im Sinne des § 85 Abs. 4 Satz 1 als Eigenbetrieb führen oder nach den Bestimmungen der Eigenbetriebsverordnung verwalten, wenn deren Art und Umfang eine selbständige Wirtschaftsführung rechtfertigen.

Die Freibäder sind Einrichtungen, die überwiegend den Zwecken Sport und Erholung dienen und somit von § 85 Abs. 4 Satz 1 GemO erfasst.

Eine Führung der Freibäder als Eigenbetrieb ist somit nach den kommunalverfassungsrechtlichen Bestimmungen rechtlich zulässig.

**Wirtschaftliche und praktische Ausgangslage:**

Zu erörtern ist im Folgenden die Frage, ob Art und Umfang der beiden Einrichtungen in Schweich und in Leiwen eine selbständige Wirtschaftsführung rechtfertigen. Diese wäre zu bejahen, wenn die Rechtsform des Eigenbetriebes gegenüber der bisherigen Form des Regiebetriebes Vorteile für die Verbandsgemeinde mit sich bringen würde.

Bislang werden die Freibäder in der öffentlich-rechtlichen Organisationsform als **Regiebetrieb** geführt.

Dies sind rechtlich unselbständige Anstalten des öffentlichen Rechts, eng in den Verwaltungsaufbau integriert und rechtlich, organisatorisch sowie auch haushalts- und finanzwirtschaftlich von der Gebietskörperschaft Verbandsgemeinde abhängig.

Zweck der Betriebsform des **Eigenbetriebes** ist es, eine optimale Unternehmensführung zwischen den Polen Wirtschaftlichkeit und Kommunalinteresse zu ermöglichen.

Vorteile in wirtschaftlicher und praktischer Sicht im Kommunalinteresse werden wie folgt gesehen:

- erheblich bessere und schnellere Gewährleistung der Betreuung der technischen Anlagen (Elektronik, SPS, Pumpen, Filteranlagen usw.) durch vorhandenes Fachpersonal im Wasser- und Abwasserwerk
- Aufschaltung und Optimierung der Störmeldungen auf den Bereitschaftsdienst
- vorhandene Erfahrung im Bereich Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin im Wasser- -und Abwasserwerk
- schnellere, schlankere und einfachere Entscheidungswege (Werkleitung im Rahmen der laufenden Verwaltung bis zu einer festzulegenden Wertgrenze anstelle Haupt- und Finanzausschuss, Bauausschuss bzw. Werkausschuss abschließend an Stelle VG-Rat bei größeren Maßnahmen)
- Bedacht auf Werterhalt durch zeitnahe Ersatz- und Erneuerungsmaßnahmen
- Synergieeffekte in den Eigenbetrieben übergreifend (flexibler Personaleinsatz)
- Eigenverantwortlichkeit der Werkleitung, dadurch Eigeninitiativen im Bereich Marketing, Öffentlichkeitsarbeit, ggfls. in Zusammenarbeit mit der Tourist-Info
- finanzielle Transparenz (effektive Bezahlung von Verwaltungsleistungen der Querschnittsämter im Rahmen des Verwaltungs-

kostenbeitrages, Eröffnungsbilanz mit konkreter Bewertung der Anlagengüter)

- eigener Wirtschaftsplan
- eigene Gewinn- und Verlustrechnung
- „normale“ kaufmännische Buchführung anstelle Doppik
- Testierung des Jahresabschlusses durch Wirtschaftsprüfer an Stelle Rechnungsprüfungsausschuss
- bessere Chancen im Wettbewerb für Personalrekrutierung, sofern der TVV für die VG-Werke eingeführt wird

Erwähnt werden muss allerdings auch, dass durch die reine Änderung der Organisationsform bei gleich bleibenden Grundbedingungen (Öffnungszeiten, sozialverträgliche Eintrittspreise, Tarifgebundenheit) keine wesentlichen finanziellen Einsparungen ersichtlich sind. Das jährliche Defizit wäre nach wie vor vom Einrichtungsträger Verbandsgemeinde - künftig durch jährliche Zahlungen an den Eigenbetrieb - zu erstatten.

Steuerliche Vorteile ergeben sich durch Bildung eines weiteren Betriebszweiges im Eigenbetrieb nicht, da die Freibäder bereits jetzt als sogenannte Betriebe gewerblicher Art vorsteuerabzugsberechtigt sind. Vorteile eines steuerlichen Querverbundes sind auch nicht gegeben, da weitere Steuern, neben der Umsatzsteuer, durch nicht zu erwartende Gewinne nicht anfallen.

Verwaltungstechnisch wäre eine Umstrukturierung zum 01.01.2022 möglich. Dies vor dem Hintergrund, dass dann im Laufe des Jahres 2021 die vorbereitenden Maßnahmen (Gestaltung der vorgeschriebenen Eigenkapitalausstattung, Betriebsatzung, Eröffnungsbilanz, Kontenplan, Kostenstellenplan, Personalkonzeption, Organisationspläne usw.) erarbeitet werden können.

Der Haupt- und Finanzausschuss sowie der Werkausschuss haben dem Verbandsgemeinderat jeweils einstimmig empfohlen, für den Betrieb der Freibäder in Schweich und in Leiwen ab dem 01.01.2022 einen weiteren Eigenbetrieb „Bäder“ zu gründen.

Ratsmitglied Portz, FWG-Fraktion erklärt, man gehe diesen Weg mit und wisse um die Verbesserung der Rahmenbedingungen für den Betrieb der Freibäder, insbesondere hinsichtlich der Personalausstattung.

Auf Anfrage von Ratsmitglied Arnold Schmitt, CDU-Fraktion erläutert Herr Deutsch, Verbandsgemeindeverwaltung die Auswirkungen auf den Stellenplan der Verbandsgemeinde und die Stellenübersicht der VG-Werke. Der frei werdende Stellenanteil in der Verwaltung sei für zusätzliche Aufgaben im Sachgebiet Schulen erforderlich.

Erster Werkleiter Guggenmoos führt aus, man werde in der Verwaltung der VG-Werke mit dem vorhandenen Personal die Freibäder integrieren. Wenn Bedarf bestehe, sei zu dem seit 20 Jahren gleich gebliebenen Personalbestand eine ½ Stelle zu schaffen.

**Beschluss:**

**Der Verbandsgemeinderat beschließt die Gründung des Eigenbetriebes Bäder zum 01.01.2022.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**9. Nachwahlen**

**9.1. Mitglied des Bauausschusses**

Herr Hans Ball hat sein Mandat im o. g. Ausschuss schriftlich niedergelegt. Hier muss eine Nachwahl erfolgen.

Ersatzleute werden auf Vorschlag der politischen Gruppe, von der das ausgeschiedene Ausschussmitglied (bzw. Stellvertreter) vorgeschlagen worden war, durch Mehrheitswahl gewählt (§ 45 Abs. 1 Satz 5 GemO). Somit obliegt bei der o. g. Nachwahl das Vorschlagsrecht bei der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen.

Als Nachfolger schlägt die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen Herrn Hubert Sevenich, Föhren vor.

Gemäß § 36 Abs. 3 Satz 2 Nr. 1 GemO ruht das Stimmrecht der Vorsitzenden, die nicht gewähltes Ratsmitglied ist, bei Wahlen.

**Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig die Wahl offen durchzuführen.**

**Beschluss:**

Der Verbandsgemeinderat wählt Herrn Hubert Sevenich als Mitglied des Bauausschuss.

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**9.2. Mitglied und stellv. Mitglied des Ausschusses für Feuerwehrangelegenheiten**

Herr Hans Ball hat sein Mandat als Mitglied und Herr Jerome Frantz sein Mandat als stellvertretendes Mitglied im Ausschuss für Feuerwehrangelegenheiten schriftlich niedergelegt. Hier müssen Nachwahlen erfolgen.

Ersatzleute werden auf Vorschlag der politischen Gruppe, von der das ausgeschiedene Ausschussmitglied (bzw. Stellvertreter) vorgeschlagen worden war, durch Mehrheitswahl gewählt (§ 45 Abs. 1

Satz 5 GemO). Somit obliegt bei den o. g. Nachwahlen das Vorschlagsrecht bei der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen.

Als Nachfolger für Herrn Ball schlägt die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen Herrn Sebastian Karthäuser, Schweich vor. Für die Nachfolge von Herrn Frantz wird Herr Yunis Densborn, Schweich als neues stellvertretendes Mitglied des Ausschusses für Feuerwehrangelegenheiten vorgeschlagen.

Gemäß § 36 Abs. 3 Satz 2 Nr. 1 GemO ruht das Stimmrecht der Vorsitzenden, die nicht gewähltes Ratsmitglied ist, bei Wahlen.

**Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig die Wahlen offen durchzuführen.**

**Beschluss:**

Der Verbandsgemeinderat wählt Herrn Sebastian Karthäuser als Mitglied und Herrn Yunis Densborn als stellvertretendes Mitglied des Ausschusses für Feuerwehrangelegenheiten.

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

### **9.3. Mitglied und stellv. Mitglied des Werkausschusses**

Herr Hans Ball hat sein Mandat als Mitglied im o. g. Ausschuss schriftlich niedergelegt. Hier muss eine Nachwahl erfolgen.

Ersatzleute werden auf Vorschlag der politischen Gruppe, von der das ausgeschiedene Ausschussmitglied (bzw. Stellvertreter) vorgeschlagen worden war, durch Mehrheitswahl gewählt (§ 45 Abs. 1 Satz 5 GemO). Somit obliegt bei der o. g. Nachwahl das Vorschlagsrecht bei der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen.

Als Nachfolger für Herrn Ball schlägt die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen das bisherige stellvertretende Mitglied Herrn Jerome Frantz, Mehring vor. Für dessen Nachfolge wird Frau Ines Kartheuser, Mehring als neues stellvertretendes Mitglied des Werkausschusses vorgeschlagen.

Gemäß § 36 Abs. 3 Satz 2 Nr. 1 GemO ruht das Stimmrecht der Vorsitzenden, die nicht gewähltes Ratsmitglied ist, bei Wahlen.

**Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig die Wahlen offen durchzuführen.**

**Beschluss:**

**Der Verbandsgemeinderat wählt Herrn Jerome Frantz als Mitglied und Frau Ines Kartheuser als stellvertretendes Mitglieds des Werkausschusses.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

### **9.4. Mitglied des Ausschusses für Soziales, Jugend, Freizeit und Sport**

Herr Martin Monzel hat sein Mandat im Ausschuss für Soziales, Jugend, Freizeit und Sport schriftlich niedergelegt. Hier muss eine Nachwahl erfolgen.

Ersatzleute werden auf Vorschlag der politischen Gruppe, von der das ausgeschiedene Ausschussmitglied (bzw. Stellvertreter) vorgeschlagen worden war, durch Mehrheitswahl gewählt (§ 45 Abs. 1 Satz 5 GemO). Somit obliegt bei der o. g. Nachwahl das Vorschlagsrecht bei der CDU-Fraktion.

Ratsmitglied Sauer, CDU-Fraktion schlägt als Ersatzperson Frau Laura Horsch, Longuich vor.

Gemäß § 36 Abs. 3 Satz 2 Nr. 1 GemO ruht das Stimmrecht der Vorsitzenden, die nicht gewähltes Ratsmitglied ist, bei Wahlen.

**Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig die Wahl offen durchzuführen.**

**Beschluss:**

**Der Verbandsgemeinderat wählt Frau Laura Horsch als Mitglied des Ausschusses für Soziales, Jugend, Freizeit und Sport.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

### **9.5. Mitglied in der Arbeitsgruppe für regenerative Energien**

Herr Hans Ball hat sein Mandat als Mitglied in der o. g. Arbeitsgruppe schriftlich niedergelegt. Hier muss eine Nachwahl erfolgen.

Ersatzleute werden auf Vorschlag der politischen Gruppe, von der das ausgeschiedene Ausschussmitglied (bzw. Stellvertreter) vorgeschlagen worden war, durch Mehrheitswahl gewählt (§ 45 Abs. 1 Satz 5 GemO). Somit obliegt bei der o. g. Nachwahl das Vorschlagsrecht bei der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen.

Als Nachfolger für Herrn Ball schlägt die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen Herrn Patrick Beer vor.

Gemäß § 36 Abs. 3 Satz 2 Nr. 1 GemO ruht das Stimmrecht der Vorsitzenden, die nicht gewähltes Ratsmitglied ist, bei Wahlen.

**Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig die Wahl offen durchzuführen.**

**Beschluss:**

**Der Verbandsgemeinderat wählt Herrn Patrick Beer als Mitglied der Arbeitsgruppe für regenerative Energien.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

### **9.6. Mitglied in der Arbeitsgruppe Verwaltungsgebäude**

Herr Hans Ball hat sein Mandat in der o. g. Arbeitsgruppe schriftlich niedergelegt. Hier muss eine Nachwahl erfolgen.

Ersatzleute werden auf Vorschlag der politischen Gruppe, von der das ausgeschiedene Ausschussmitglied (bzw. Stellvertreter) vorgeschlagen worden war, durch Mehrheitswahl gewählt (§ 45 Abs. 1 Satz 5 GemO). Somit obliegt bei der o. g. Nachwahl das Vorschlagsrecht bei der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen.

Als Nachfolger schlägt die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen Herrn Sebastian Karthäuser vor.

Gemäß § 36 Abs. 3 Satz 2 Nr. 1 GemO ruht das Stimmrecht der Vorsitzenden, die nicht gewähltes Ratsmitglied ist, bei Wahlen.

**Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig die Wahl offen durchzuführen.**

**Beschluss:**

**Der Verbandsgemeinderat wählt Herrn Sebastian Karthäuser als Mitglied der Arbeitsgruppe Verwaltungsgebäude.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

### **10. Bereitstellung Ausgleichsflächen IRT Erweiterung**

Die Arbeitsgruppe Flächenmanagement hat in seiner Sitzung am 12.11.2019 beschlossen, dem Industriepark Region Trier für die Erweiterung des IRT Ausgleichsflächen bis zu 5 ha aus dem Flächenpool der VG Schweich, bereitzustellen. Nach fachlicher Prüfung teilte der IRT mit, dass rund 2,5 ha anstatt der zunächst gewünschten 5 ha Ausgleichsflächen ausreichen.

Durch die Verwaltung wurden dem IRT Ausgleichsflächen in der Gemarkung Klüsserath in einer Größe von 2,5 ha aus dem Ökotokonto der VG bereitgestellt.

Die Flächen bleiben im Eigentum der Verbandsgemeinde Schweich und die künftigen Pflegen werden weiterhin durch die Verbandsgemeinde erfolgen. Mit dem Zweckverband ist die Übernahme der Kosten zu den üblichen Konditionen vertraglich zu regeln.

Herr Spieles, Verbandsgemeindeverwaltung zeigt die markierten Flächen in einem Bildschirmauszug.

### **11. Verschiedenes**

#### **a) Corona-Impfzentrum Trier**

Auf Anfrage von Ratsmitglied Sauer, CDU-Fraktion führt Bürgermeisterin Horsch aus, in allen Gemeinden könnten sich Helfer melden zur Unterstützung von Personen bei der Anmeldung für die Impfung. Auch die Seniorenbeauftragte der Verbandsgemeinde leiste Hilfe. Dies gelte insbesondere, wenn Familie, Freunde oder Nachbarn nicht verfügbar seien.

Die Vorsitzende gibt zu bedenken, dass nach den ersten Impfungen ein Zeitaufwand von 2 bis 3 Stunden zu erwarten sei. Sie erläuterte das Verfahren im Impfzentrum.

Auf der Internetseite und im Amtsblatt der Verbandsgemeinde werde man alle Ansprechpartner in den Gemeinden benennen.

Ratsmitglied Arnold Schmitt, CDU-Fraktion weist auf den Bedarf für pflegebedürftige Personen hin.

Ratsmitglied Iris Hess, SPD-Fraktion erörtert das Anmeldeverfahren.

Ratsmitglied Alexandra Gräfin von Kesselstatt bemerkt, es gehe um die Personen, die zu Hause von Angehörigen gepflegt werden und nicht in der Lage seien, das Impfzentrum aufzusuchen. Informationen zum Impfen und häuslicher Pflege seien erforderlich.

Ratsmitglied Achim Schmitt, SPD-Fraktion verweist hierzu auf den Krankentransport mit Abrechnung nach dem SGB V.

Ratsmitglied Christmann, CDU-Fraktion erläutert die technischen Voraussetzungen für das Impfen, insbesondere zu den erforderlichen Fachkräften vor Ort und die Gewährleistung der Kühlkette.

Abschließend führt Ratsmitglied Sauer, CDU Fraktion aus, falls Impfwilige sich nicht selbst helfen könnten und auch keine familiären, nachbarschaftlichen oder sonstige Hilfen zur Verfügung stünden, müsse es eine Ansprechstelle geben, die entsprechende Unterstützung vermitteln oder leisten könne.

#### **b) Ausgleichsflächen IRT**

Ratsmitglied Monika Mattes, CDU-Fraktion bitte die Karte mit den markierten Flächen dem Protokoll als Anlage beizufügen.

#### **c) Regenerative Energie**

Ratsmitglied Sauer, CDU-Fraktion weist auf die Entscheidung des OVG Rheinland-Pfalz zum Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde hin. Mittlerweile würden mit den betroffenen Ortsgemeinden Verhandlungen zu Pachtverträgen geführt.

Bereits vor der Änderung des Flächennutzungsplans sei 2011 die Frage diskutiert worden, ob Ortsgemeinden oder die Verbandsgemeinde sich ggfls. in Betreibergesellschaften für Windkraft einbringen können.

Aufgrund der laufenden Vertragsverhandlungen solle sich der Arbeitskreis Regenerative Energien möglichst bald mit dem Thema befassen.

#### d) Personal Freibäder

Auf Anfrage von Ratsmitglied Scholtes, CDU-Fraktion zum Stand der Stellenausschreibungen erklärt Herr Deutsch, Verbandsgemeindeverwaltung, es seien insgesamt 15 Bewerbungen eingegangen, und zwar für alle ausgeschriebenen Positionen Meister für Bäderbetriebe, Fachangestellte für Bäderbetriebe und Wasseraufsichtskräfte. Diese werden zzt. gesichtet. Im Hinblick auf die Einrichtung eines Eigenbetriebs Freibäder werden die Vorstellungsgespräche mit den VG-Werken durchgeführt.



## Mitteilungen der Römischen Weinstraße

### Öffnungszeiten Tourist-Information Römische Weinstraße Schweich

Wir sind für Sie da:

**01.05. - 31.10.**

#### Montag - Freitag

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

#### Samstag

09:00 - 12:00 Uhr

**01.11. - 30.04.**

#### Montag - Freitag

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 17:00 Uhr



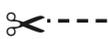
## Umweltinfos / Umweltangebote

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer und/oder E-Mail Adresse im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer bzw. E-Mail Adresse kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht.

Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



## Fundbüro

### Verloren - Gefunden

#### Gefunden

In Schweich wurde ein Ring gefunden (11/2021).

In Klüsserath wurde eine Brille gefunden (12/2021).

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich*

*Brückenstraße 26, 54338 Schweich*

*Zimmer 1; Tel. 06502-407-222*

### Kostenlose Altgerätebörse

Kennung	Ich biete an	Telefon, e-mail
08/21	Couch, 3 Sitzer, grün, 2,30 m groß; 2 Sessel, guter Fußstand	06502/4044495
09/21	Bettlattenrost (Holz), verstellbar	06502/2158
10/21	Couchtisch IKEA „Lack“, 118 x 78 cm, dunkelbraun, neu	06502/20993, heiserhans@gmx.de

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.: 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße*



### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**





**Familienbündnis**  
RÖMISCHE WEINSTRASSE

## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-Mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-302 in Verbindung setzen.

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

## Ehrenamtliche Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

**Verbandsgemeinde Schweich**

Frau Susanne Christmann

Tel. 06502/407-302

E-Mail: [gleichstellung@schweich.de](mailto:gleichstellung@schweich.de)

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10

Termine nach Vereinbarung

### Die ehrenamtliche Gleichstellungsbeauftragte informiert

**Digitale Fachveranstaltung „Frau & Beruf“  
Fit für die digitale Arbeitswelt**

**– gerade in Krisenzeiten am Freitag, dem 26. Februar 2021,  
15:00 Uhr – 18:00 Uhr**



Die Corona-Pandemie hat unser aller Leben auf den Kopf gestellt und die Auswirkungen auf die Arbeitswelt sind massiv. Gerade Branchen wie der Tourismus und die Gastronomie, in denen Frauen stark vertreten sind, sind von Betriebsschließungen und damit dem Wegfall von Arbeitsplätzen betroffen. Vor diesem Hintergrund bietet das seit vielen Jahren aktive Informationsmedium **Fehler! Linkreferenz ungültig.** Interessierten eine digitale Fachveranstaltung im Bereich: **Digitalisierung**

**als Schlüsselkompetenz für den Arbeitsmarkt - Tipps für den digitalen Bewerbungsprozess und spannende Informationen für potenzielle Gründerinnen an.**

Das Frauennetz-aktiv hofft mit der neuen digitalen Veranstaltungsform möglichst viele Frauen, die aufgrund der aktuellen Situation Unterstützung und neue berufliche Entwicklungsmöglichkeiten suchen, zu erreichen.

- Wie mache ich mich fit für die digitale Arbeitswelt?
- Was muss ich bei Online-Bewerbungen beachten?
- Wie gründe ich erfolgreich ein Unternehmen?

Diesen und vielen weiteren Fragen rund um das Thema „Frau und Beruf“ werden im Rahmen der digitalen Fachveranstaltung bearbeitet.

Ziel ist es für die Veränderungen, die die digitale Transformation in unserer Arbeitswelt mit sich bringt, zu sensibilisieren und neue berufliche Perspektiven und Strategien aufzuzeigen.

**Anmeldung bis zum 11.02.2021 unter:**

[https://www.frauennetz-aktiv.de/anmeldung\\_fachveranstaltung](https://www.frauennetz-aktiv.de/anmeldung_fachveranstaltung)  
Nach dem Anmeldeschluss erhalten Sie per E-Mail die Zugangsdaten zum Konferenztool BigBlueButton und den Konferenzräumen. Die Veranstaltung wird gefördert durch das rheinland-pfälzische Ministerium für Familie, Frauen, Jugend, Integration und Verbraucherschutz und die Regionaldirektion Rheinland-Pfalz-Saarland der Bundesagentur für Arbeit.

Weiterführende Informationen erhalten Sie bei der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Trier-Saarburg, Anne Hennen, [anne.hennen@trier-saarburg.de](mailto:anne.hennen@trier-saarburg.de), 0651715253.



**Jugend-Info**

### Vereine aufgepasst!

**Die Durchführung von Jugendfreizeiten wird gefördert!**

Wir weisen darauf hin, dass die ortsansässigen Vereine und Organisationen die Möglichkeit haben, für die Durchführung ihrer Jugendfreizeiten beim Land Rheinland-Pfalz, beim Landkreis Trier-Saarburg und bei der Verbandsgemeinde Schweich Zuschüsse zu beantragen.

Die Zuschusskriterien und die Höhe der Zuschüsse sind hierbei unterschiedlich und können nur ergänzend und vorbehaltlich der jeweilig zur Verfügung stehenden Jugendpflegemittel gewährt werden.

**1. Zuschuss vom Land Rheinland-Pfalz**

Informationen zum **Landeszuschuss** finden Sie unter <https://lsjv.rlp.de/de/unsere-aufgaben/kinder-jugend-und-familie/landesjugendamt/>



**Gleichstellungsbeauftragte  
/ Seniorenbeauftragte**

### Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte für die Verbandsgemeinde Schweich

Frau Heike Frechen

Telefonische Sprechzeit: montags von 17.00 - 19.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: [senioren@schweich.de](mailto:senioren@schweich.de)

### Unterstützung bei Impfanmeldung

Liebe Seniorinnen und Senioren, benötigen Sie Hilfe bei der Impfanmeldung?

Gerne bin ich Ihnen bei der Onlineanmeldung behilflich. Bitte zögern Sie nicht meine Unterstützung anzunehmen. Sie erreichen mich unter vorstehenden Kontaktdaten.

*Ihre ehrenamtliche Seniorenbeauftragte  
Heike Frechen*

Kinder, Jugend und Familie - Landesjugendamt - Jugendförderung  
Das Antragsformular steht zum Download zur Verfügung unter  
<https://lsjv.rlp.de/de/buergerportaleservice/downloads/kinder-jugend-und-familie/#c25238>

Antrag - Maßnahmen zur Jugendarbeit

Ansprechpartnerin im Landesamt für Soziales, Jugend und Versorgung - Landesjugendamt in Mainz: Katja Zapp, Tel.: 06131 967-526, E-Mail: [zapp.katja@lsjv.rlp.de](mailto:zapp.katja@lsjv.rlp.de)

### 2. Zuschuss des Landkreises Trier-Saarburg

Informationen zur Gewährung eines **Zuschusses des Landkreises** Trier-Saarburg können abgerufen werden unter [www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

Das Antragsformular steht zum Download zur Verfügung unter  
[https://www.trier-saarburg.de/downloads/3/Freizeiten\\_Foerderung.pdf](https://www.trier-saarburg.de/downloads/3/Freizeiten_Foerderung.pdf)

Jugendpflege - Jugendschutz

Ansprechpartnerin in der Kreisverwaltung Trier-Saarburg:  
Amelie Wagner, Tel.: 0651 715-331, E-Mail: [amelie.wagner@trier-saarburg.de](mailto:amelie.wagner@trier-saarburg.de)

### 3. Zuschuss der Verbandsgemeinde Schweich

Für die Beantragung eines Zuschusses der Verbandsgemeinde gelten nach Beschluss des Verbandsgemeinderates Schweich vom 05.06.2001, zuletzt geändert durch Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 27.04.2010, folgende Richtlinien:

#### Grundsatz:

Die Verbandsgemeinde übernimmt anstelle der Ortsgemeinden im Rahmen verfügbarer Haushaltsmittel die Aufgabe der Gewährung von Zuschüssen für die Durchführung von Jugendfreizeiten **ortsansässiger** Vereine und Organisationen.

Ein Rechtsanspruch auf Gewährung der Zuschüsse besteht nicht.

#### Förderfähige Maßnahmen:

Mehrtägige Freizeiten (Aufenthalte von Kinder- und Jugendgruppen in Zeltlagern, Jugendherbergen, Jugendgästehäusern und Freizeitheimen) sowie Ferienspiele vor Ort.

#### Mindest-/Höchstdauer:

Gefördert werden Freizeiten, die mindestens zwei volle Tage dauern, wobei An- und Abreisetag als ein Tag zählen.

Ferienspiele in den Ortsgemeinden müssen an mindestens drei zusammenhängenden Veranstaltungstagen mit den gleichen Kinder und Jugendlichen stattfinden.

Höchstens werden 21 Tage gefördert.

**Zuschusshöhe:** 1,30 Euro pro Tag und Teilnehmer.

**Mindestteilnehmerzahl:** 7 Jugendliche zuzüglich ein Gruppenleiter.

#### Höchstalter (zuschussfähig):

27 Jahre (für jeweils 10 angefangene Teilnehmer kann eine Betreuungskraft über 27 Jahre bezuschusst werden).

#### Antragstellung:

Zur Antragstellung sind **Kopien der Antragsformulare zur Gewährung des Kreiszuschusses** mit den entsprechenden Anlagen (eigenhändig unterschriebene Teilnehmerliste, Programm, Kosten- und Finanzierungsplan) ausreichend.

Die Antragsvordrucke können wie oben erläutert auf der Homepage des Landkreises Trier-Saarburg heruntergeladen werden und sind auch im Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46 (Altes Weinhaus), bei der u. g. Ansprechpartnerin erhältlich.

Ansprechpartnerin in der Verbandsgemeinde Schweich:  
Birgit Kiel-Jordan, Tel.: 06502 407-341, E-Mail: [birgit.kiel-jordan@jugendbuero-schweich.de](mailto:birgit.kiel-jordan@jugendbuero-schweich.de)

#### 4. Weitere Zuschussmöglichkeiten

sind je nach Bereich z.B. bei den Sport- und Musikverbänden oder kirchlichen Einrichtungen zu erfragen.

## Landesjugendring Rheinland-Pfalz

### Die Jugendsammelwoche des Landesjugendringes Rheinland-Pfalz vom 22.04. bis 01.05.2021

Jedes Jahr werden junge Menschen aktiv, um Geld für Jugendarbeit zu sammeln. In diesem Jahr ist es aufgrund der Pandemie besonders schwierig für die eigenen Aktivitäten und für Projekte anderer Kinder und Jugendlicher sammeln zu gehen. Aber auch während Corona wird Jugendarbeit überall in Rheinland-Pfalz durch ehrenamtliche Tätigkeit getragen und organisiert. Dieses große Engagement braucht Unterstützung, auch finanziell. „Die Jugendarbeit in Rheinland-Pfalz zeigt, gerade auch in diesen Zeiten vielfältiges und unablässiges Engagement, das finanziell unterstützt werden muss.

Der Ideenreichtum und die Flexibilität der ehrenamtlich Tätigen trägt dazu bei, dass junge Menschen eigene Projekte entwickeln und vorantreiben können“, betont Volker Steinberg, Vorsitzender des Landesjugendringes Rheinland-Pfalz. „Ich rufe alle Kinder und Jugendliche dazu auf, an der Jugendsammelwoche teilzunehmen und von deren großem Einsatz zu erzählen, aber bitte unbedingt unter Beachtung aller geltenden Corona-Regeln.“ Ebenso appelliert Steinberg an alle Spender\*innen: „Bitte unterstützen Sie die Jugendsammelwoche mit ihrer Spende und helfen Sie dabei, das Ehrenamt junger Menschen in unserem Land weiterhin sichtbar zu machen.“

Die eine Hälfte des gesammelten Geldes behält die sammelnde Jugendgruppe. Damit können beispielsweise Gruppenräume renoviert oder neu ausgestattet werden müssen, Materialien und Spiele angeschafft oder auch der nächste Ausflug bezahlt werden. Die andere Hälfte unterstützt u.a. Projekte der Mitgliedsverbände und des Landesjugendringes (z.B. im Rahmen der Inklusion oder der Entwicklungszusammenarbeit).

Alle Informationen zu Ablauf, Sammlung und Anmeldung sind auf der Jugendsammelwochen-Homepage abrufbar. Unter [www.jugendsammelwoche.de](http://www.jugendsammelwoche.de) können sich Interessierte anmelden und erhalten eine Woche vor Sammlungsbeginn die Sammelunterlagen. An der Sammlung dürfen sich alle Jugendgruppen in Rheinland-Pfalz beteiligen, unabhängig von einer Mitgliedschaft im Landesjugendring. Anmeldeschluss ist der 27.02.2021.

Die Schirmherrin der Sammlung ist Ministerpräsidentin Malu Dreyer.

Die Jugendsammelwoche ist durch den Erlaubnisbescheid der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier vom 20.07.2020, Aktenzeichen 15 750-2/23 genehmigt und wird in ihrer Durchführung behördlich überwacht.

Der Landesjugendring Rheinland-Pfalz (LJR-RLP) ist der Zusammenschluss von mehr als 20 Jugendverbänden in Rheinland-Pfalz. Gemeinsam erreichen wir ca. 200.000 Kinder und Jugendliche. Der Landesjugendring vertritt die Interessen von Kindern und Jugendlichen gegenüber Politik und Gesellschaft. Weitere Informationen und Aktuelles unter [www.ljr-rlp.de](http://www.ljr-rlp.de) oder bei Facebook, Instagram und Twitter.

Petra Becker

Finanzen/Buchhaltung/Jugendsammelwoche

Telefon: 0 61 31 / 96 02 05, E-Mail: [becker@ljr-rlp.de](mailto:becker@ljr-rlp.de)

**Schweich Zockt!**

Zeit für eine weitere Aktion:  
Diesmal ein **SPIELEABEND.**

MEHR INFOS:

WANN?  
16.02.2021  
ab 18:00 Uhr

WO?  
Discord

Wir spielen mit euch:

- Business Tour (- Online-MONOPOLY)
- skribblio (- Online-MONTAGSMALER)
- Risk: Global Domination (- RISIKO Online)
- chess.com (- Online-SCHACH)
- Discord: WER BIN ICH?

[schweich\\_zockt](#) Code: K8JAnw2



## JUGENDBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
 Laura Wagner, B.A. (Sozial- und Organisationspädagogik)  
 Telefon: 06502 5066-460  
 Mobil: 0160 36 28 992  
 Email: laura.wagner@jugendbuero-schweich.de

**SACHBEARBEITUNG**  
 Birgit Kiel-Jordan (Mo. 13:00 - 17:00 Uhr / Di. + Mi. 8:30 - 12:30 Uhr)  
 Telefon: 06502 5066-450  
 Email: info@jugendbuero-schweich.de

**STADTJUGENDPFLEGE SCHWEICH**  
 Lisa Petri, Diplom-Pädagogin  
 Telefon: 06502 5066-470  
 Mobil: 0174 98 79 643  
 Email: lisa.petri@jugendbuero-schweich.de

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENTREFFS**  
 Ortsgemeinde Föhren Mobil: 0170 48 13 600  
 Marie Schönherr Email: jr-foehren@KIJuB.net

JUGENDBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH  
 BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH | WWW.JUGENDBUERO-SCHWEICH.DE  
 TEL. 06502 5066-450 | F.AX 06502 5066-480




## KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Michael Manikowski, Koordinator / Fachberater  
 Email: michael.manikowski@demokratie-schweich.de

## FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
 Fachbereich Bürgerdienste / Jugendbüro  
 Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Laura Wagner, Projektleitung  
 Telefon: (0) 6502 5066450  
 Email: laura.wagner@demokratie-schweich.de

Simone Steffens, Sachbearbeitung  
 Telefon: (0) 6502 5066450  
 Email: simone.steffens@demokratie-schweich.de

www.demokratie-schweich.de




## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.  
 Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr  
 Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier,  
 Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin,  
 Sozialtherapeutin Sucht

### EUTB- ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung



Gefördert durch:



angefordert durch Beschlüssen  
des Deutschen Bundestages

Im Landkreis Trier-Saarburg gibt es seit diesem Jahr eine neue Beratungsstelle, welche durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales auf der Grundlage des SGB IX gefördert wird. Diese Beratungsstellen nennen sich bundesweit EUTB-Stellen für **ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung**. Hier findet eine kostenfreie, niedrigschwellige, zu den bestehenden Leistungen ergänzende Beratung für Menschen mit Behinderung, für von Behinderung bedrohte Menschen und für deren Angehörigen statt. Es gibt keine Voraussetzungen für eine Beratung, weshalb sich jeder, der mit seinem Problem, welches er durch Behinderung, Krankheit oder Unfall hat, telefonisch, per Mail oder persönlich an die Fachberatungsstelle wenden kann. Nach Vereinbarung können bereits jetzt schon Beratungstermine gemacht werden, telefonisch: 0651-97859-122 oder per Mail [eutb-tr@clubaktiv.de](mailto:eutb-tr@clubaktiv.de).

**Bitte vereinbaren Sie telefonisch oder per Mail einen Termin für folgende Beratungsangebote vor Ort:**

in **Hermeskeil**, Saarstrasse 95, 54411 Hermeskeil  
 in **Trier**, Schützenstrasse 20, Trier  
 in **Leiwen**, Am Pfarrgarten 4, 54340 Leiwen



## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Finanzamt Trier

#### Steuererklärung für das Jahr 2020

#### Erste Bescheide ab Ende März 2021 möglich

Frühestens ab Mitte März 2021 können die Finanzämter mit der Bearbeitung der Einkommensteuererklärungen 2020 beginnen. Grund hierfür sind die gesetzlichen Fristen, die Arbeitgebern, Versicherungen und anderen Institutionen bis zum 28. Februar eines Jahres Zeit lassen, um der Finanzverwaltung die erforderlichen Daten, wie Lohnsteuerbescheinigungen, Beitragsdaten zur Kranken- und Pflegeversicherung, Altersvorsorge sowie Rentenbezugsmitteilungen, zur Bearbeitung der Steuererklärung zu übermitteln. Zudem stehen den Finanzämtern die bundeseinheitlichen Programme zur Berechnung der Steuern in der Regel erst ab Mitte März zur Verfügung. Die ersten Steuerbescheide treffen daher voraussichtlich Ende März/Anfang April bei den Bürgerinnen und Bürgern ein. Die Finanzämter bitten darum, von Nachfragen nach dem Stand der Bearbeitung abzusehen.

#### Elektronische Steuererklärung bietet Vorteile – MeinELSTER

Die Finanzverwaltung empfiehlt, die Steuererklärung elektronisch zu erstellen. Dies hat viele Vorteile: Die Daten sind ohne Papier direkt und digital im Finanzamt verfügbar und können somit schneller bearbeitet werden. Zudem können mit Hilfe des Bescheinigungsabrufs zahlreiche, dem Finanzamt bereits elektronisch vorliegende Daten in die Steuererklärung übernommen werden. Diese Belege stehen spätestens nach Ablauf der gesetzlichen Frist vollständig zur Verfügung. Daneben stehen weitere Serviceleistungen, wie z. B. die vorausgefüllte Steuererklärung oder die sichere Übermittlung von Nachrichten an das

Finanzamt, zur Verfügung. Für die papierlose Übermittlung von Steuererklärungen ist lediglich ein Benutzerkonto mit der Steueridentifikationsnummer unter [www.elster.de](http://www.elster.de) anzulegen. Genaue Anleitungen hierzu finden sich unter [www.elster.de](http://www.elster.de) oder auf den Internetseiten des Finanzamts (Rubrik ELSTER). Wer bislang das Programm „ElsterFormular“ verwendet hat, kann die Daten aus dem Vorjahr mit einem Klick nun in „MeinELSTER“ exportieren. ElsterFormular stand letztmalig für die Einkommensteuererklärung des Jahres 2019 zur Verfügung.

## Amtsgericht Trier

Vollstreckungsgericht

Az.: 23 K 50/20

### Terminsbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am

Datum	Uhrzeit	Raum	Ort
<b>Mittwoch,</b> <b>12.05.2021</b>	<b>09:00 Uhr</b>	<b>230, Sitzungs-</b> <b>saal</b>	<b>Amtsgericht Trier,</b> <b>Justizstraße 2,4,6,</b> <b>54290 Trier</b>

öffentlich versteigert werden:

### Grundbucheintragung:

Eingetragen im Grundbuch von Fell

Gemarkung	Flur, Flurstück	Wirtschaftsart u. Lage	m <sup>2</sup>	Blatt
Fell	Flur 17 Nr. 365	Gebäude- und Freifläche Ruwerer Straße 15	461	4471 BV 1

**Objektbeschreibung/Lage** (Einfamilienwohnhaus mit Garage)

**Verkehrswert:** 72.400,00 €

Der Versteigerungsvermerk ist am 10.06.2020 in das Grundbuch eingetragen worden.



## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



### Bekond

- Andreas Müller
- Sprechstunde
- Gemeindebüro 06502 931130 Mo. 18:00 - 19:00 Uhr
- buergermeister@bekond.de

### Brennholzinfo 2021

Auch in diesem Jahr wird wieder ausreichend Brennholz (Buche/ Eiche/Roteiche) in langer Form am Weg, zum selber einschneiden, angeboten. Das Holz wird überwiegend vom Harvester produziert und im Bereich Azert zur Verfügung gestellt. Aufgrund der anhaltenden Nässe, wird der Verkaufstermin erst im März/April stattfinden können. Nähere Informationen, zu Losen und dem genauen Verkaufstermin, folgen zu gegebener Zeit im Amtsblatt.

*Schreiber, Revierleiter*



### Detzem

- 1. Beigeordneter Tobias Lorenz
- Sprechzeiten
- 06507 802725 Mo. 18:30 - 20:00 Uhr
- buergermeister@detzem.de
- www.detzem.de

## TÜV Überprüfung für landwirtschaftliche Zugmaschinen

Wie in den vergangenen Jahren führt die amtlich anerkannte Prüfstelle der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH auch in diesem Frühjahr Überprüfungen gemäß Par. 29 STVZO für landwirtschaftliche Zugmaschinen in einigen Gemeinden durch.

In Detzem findet die Überprüfung **am Samstag, 27.02.2021, von 9:00 Uhr bis 11:00 Uhr am Bürgerhaus** statt.

Die Corona Hygieneregeln sind entsprechend zu beachten!

*Detzem, 03.02.2021*

*Tobias Lorenz, 1. Beigeordneter*



### Föhren

- Rosi Radant
- Sprechzeiten
- 06502 2769 Mo. 18:00 - 20:00 Uhr
- buergermeister@foehren.de oder nach Vereinbarung
- www.foehren.de

**Föhren am Meulenwald**

**Graffiti - Freizeit**

**Ab 12 Jahren**

**FACTS**

**Wann?**  
29.03.2021 - 01.04.2021  
Jeweils von 10:00 - 16:30 Uhr

**Wo?**  
Jugendraum Föhren, im Brühl 1,  
54343 Föhren

**Kosten:**  
60€ / TN

**Anmeldung:**  
Bis zum 15.03.2021 unter:  
[www.anmeldung.kijub.net](http://www.anmeldung.kijub.net)

**JUGENDBÜRO**

**Wir machen Föhren bunter!**

Wir haben einen gemeinsamen Auftrag: Die Stromkästen in Föhren zu verschönern. Und da wir dafür die besten Experten zur Hand haben, werden wir mit Julian und Jonas in unserer Graffiti-Freizeit so einiges lernen und gestalten. Egal ob Anfänger oder schon ein wenig Erfahrung, hier kommt jeder auf seine Kosten!

Bitte anmelden und beachten, dass die Freizeit aufgrund von Corona eventuell in den Sommer verschoben werden könnte (09.08.-12.08.2021). Für Verpflegung ist selbst zu sorgen.

## Fiehrer Foasenicht im Lockdown

Corona lässt uns keine Wahl,  
und ist es für die Narren auch `ne Qual,  
so verstehen alle doch warum,  
Gesundheit geht vor, so sei es eben drum.  
Im Jahre 2021 wird es keine Fastnacht geben,  
sondern Achtsamkeit für das Leben.  
Manch einer versucht es digital,  
da fehlt dann doch der Narrensaal,  
das Schunkeln, Singen und auch Lachen,  
drum lasst es uns - sobald möglich - wieder machen.  
Dann wollen wir miteinander tanzen,  
uns hinter Fastnachtsmasken verschanzen,  
als Möhnen ziehen durch das Dorf mit großem Aufgebot,  
da gerät ganz Föhren aus dem Lot,



jeder genießt in vollen Zügen das Fröhlichsein,  
freut sich auf `ne Kappensitzung mit `nem Stelldichein,  
einem bunten Treiben mit  
schillernden Fußgruppen und Fastnachtswagen.  
Das wollen wir als Hoffnung weitertragen,  
die nächste Fastnacht bleibt in Sicht,  
sind auch Sie schon ganz erpicht,  
dann können wir wieder miteinander scherzen,  
seien alle Narren jetzt verbunden in ihren Herzen.



*Föhren im Februar 2021*  
*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*  
*Michael Herteux, Ralf Trierweiler*  
*Theater- und Karnevalsverein*



**Naturerlebnistage Föhren Part2**

8-11 Jahre

**FACTS**

**Wann?**  
18.08.-20.08.2021  
Jeweils von 08:00 – 16:00

**Wo?**  
Wir treffen uns am Jugendraum Föhren (im Brühl 1) und gehen von dort aus in die Wälder und auf die Wiesen der Umgebung.

**Kosten:**  
99€ / TN

**Anmeldung:**  
Bis zum 01.07.2021 unter:  
[www.anmeldung.kjgb.net](http://www.anmeldung.kjgb.net)

**AB IN DIE NATUR!**

Wir erkunden gemeinsam mit der Naturpädagogin Annette Fehrholz die Föhrener Wiesen, Wälder und Gewässer. Wir sind den ganzen Tag draußen, spielen, klettern, forschen und basteln gemeinsam. Hier erfahrt ihr viel Wissenswertes über eure Umgebung und die Lebewesen, die darin leben. Na? Neugierig auf Natur? Dann meldet euch an! Festes Schuhwerk und Outdoorbekleidung sind erforderlich. Die Freizeit findet auch bei schlechtem Wetter draußen statt. Für Essen und ausreichend Wasser ist selbst zu sorgen.

**JUGENDBÜRO**

Am Parkplatz am Feuerwehrhaus wird darüber Klage geführt, dass spielende Kinder verschiedene Materialien, z.B. Holzbalken oder Steine, auf den Parkplatz verbringen und dort liegen lassen. Dies hat schon dazu geführt, dass zumindest an einem PKW ein Schaden entstanden ist. Die Eltern werden gebeten, ihre Kinder anzuhalten, die Parkplatfläche nicht als Abenteuerspielplatz zu benutzen.



Die Fotos zeigen den Bereich um die Glas- und Altkleidercontainer. Klüsserath, den 08. Februar 2021 Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



## Klüsserath

- Norbert Friedrich
- 06507 99126
- [buergemeister@kluesserath.de](mailto:buergemeister@kluesserath.de)
- [www.kluesserath.de](http://www.kluesserath.de)
- Sprechzeiten
- Sa. 09:00 - 10:00 Uhr

## Müllentsorgung an Altglascontainern und Altkleiderbehälter, Verunreinigungen am Parkplatz am Feuerwehrhaus



Leider musste heute Morgen wieder einmal festgestellt werden, dass der Bereich um unsere Altglas- und Altkleidercontainer zum Entsorgen von allen möglichen Müllarten bis hin zu Sondermüll missbraucht wird. Alles, was zuhause abgeholt werden kann, wird rücksichtslos neben den Containern abgelegt, darunter auch säckeweise gebrauchte Windeln. Ratten und andere Tiere sorgen dafür, dass der Müll, insbesondere die Essensverpackungen, im

Umkreis verteilt werden. Letztendlich muss hier wieder der Gemeindegewerkschafter aufräumen, wofür unnötig Steuergelder aufgewendet werden müssen.

Dieses wilde Ablagern kann absolut nicht geduldet werden. Die Gemeindeverwaltung wird bei Bekanntwerden der Verursacher diese Ordnungswidrigkeiten zur Anzeige bringen.



## Köwerich

- Elmar Schlöder
- 06507 7039034
- [buergemeister@koewerich.de](mailto:buergemeister@koewerich.de)
- [www.koewerich.de](http://www.koewerich.de)
- Sprechzeiten
- Mo. 19:00 - 20:00 Uhr
- skype: og.koewerich

## Verantwortung tragen: Vorschläge zum ersten Entwurf des Haushaltsplans 2021/22 sind willkommen

Der Entwurf des neuen Haushaltsplans der Ortsgemeinde Köwerich beschreibt, wie die Unterhaltung der Infrastruktur und den Betrieb unserer Einrichtungen finanziert wird sowie welche zukunftsweisenden Projekte angegangen werden sollen, wie z.B. die Erschließung von Bauland, Ausbau der Beethovenstraße, schnelles Internet, Ausbau der Ganztagsplätze in der Kita. Das Ziel ist es, die positive Dorfentwicklung basierend auf den Ergebnissen der Dorfmoderation und Bürgerbeteiligung fortzuführen und unsere Chancen als eigenständige Gemeinde zu nutzen.

### Was geht mich das als Bürgerin oder Bürger an?

Der Haushaltsplan ist keine Vorgabe der Gemeindeverwaltung, sondern eine Angelegenheit, bei der die Bürgerinnen und Bürger eingeladen sind, sich mit Verbesserungsvorschlägen zu beteiligen. Er beinhaltet die Bereitschaft der kommunalen Verantwortungsträger, in erheblichem Umfang ehrenamtliche Arbeitsstunden in ihrer Freizeit für die Dorfentwicklung und die Gesellschaft zu leisten, damit die vielen Maßnahmen auch umgesetzt werden können. Des-

halb ist es wichtig, dass die richtigen Dinge angegangen werden und auch von den Bürgerinnen und Bürgern mitgetragen werden. Im Leitbild der Ortsgemeinde heißt es hierzu: „...deshalb sehen wir die Gemeinde als unsere gemeinsame Verantwortung. Wir fördern und fordern eine aktive Beteiligung.“ (<https://www.koewerich.com/leitbild-der-ortsgemeinde/>)

#### Wer darf sich beteiligen?

Jeder.

Besonders wünschenswert wäre eine Beteiligung derjenigen, die hinterher immer schon alles vorher gewusst haben, damit deren Potential nicht ungenutzt brach liegt, sondern der Gesellschaft zugutekommt.

#### Welche Vorschläge können gemacht werden?

Alle Vorschläge sind willkommen. Große oder kleine Verbesserungsvorschläge, neue Einnahmequellen, Einsparpotentiale, oder einfach eine Rückmeldung, dass der Plan gut ist. Wichtig ist, dass die Änderungsvorschläge begründet sind, damit der Nutzen bewertet werden kann.

#### Wie können Vorschläge eingereicht werden?

Der Haushaltsplan liegt in der VG Verwaltung zur Einsichtnahme aus. Hierzu muss ein Termin vereinbart werden (Tel. 06502/4070), tiefgehende finanzielle Fragen können dort von den Fachbeiräten beantwortet werden. Alternativ kann der Haushaltsentwurf im Gemeindebüro zu den Sprechstunden (Montags 19:00 bis 20:00 Uhr) eingesehen werden. Der Plan wird in diesem Jahr erstmals auch digital unter [www.koewerich.de](http://www.koewerich.de) zur Verfügung gestellt.

Die Vorschläge können schriftlich bei der VG in Schweich, im Gemeindebüro oder per E-Mail an [buergemeister@koewerich.de](mailto:buergemeister@koewerich.de) oder [info@schweich.de](mailto:info@schweich.de) erfolgen. Die Vorschläge müssen bis zum 19.02.2021 schriftlich vorliegen.

#### Was passiert mit meinen Vorschlägen?

Der Gemeinderat berät über die Vorschläge in der nächsten Gemeinderatssitzung am 22.02.2021 und entscheidet dann über die Änderungen des vorgelegten Haushaltsplan-Entwurfs. Danach wird der Haushaltsplan 2021/22 vom Gemeinderat beschlossen und den Genehmigungsbehörden vorgelegt.

*Köwerich, den 07.02.2021*

*Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*

## Brennholz

Siehe Mitteilung unter OG Leiwien.

*Düpre, Förster*



## Leiwien

■ Sascha Hermes	■ Sprechzeiten
■ 06507 3378	Sa. 09:00 - 10:30 Uhr
■ <a href="mailto:buergemeister@leiwien.de">buergemeister@leiwien.de</a>	und nach Vereinbarung
■ <a href="http://www.leiwien.de">www.leiwien.de</a>	

## Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge

Aufgrund der aktuell geltenden Corona-Richtlinien muss das Bürgerforum für Leiwien leider abgesagt werden. Ein Nachholtermin wird zu gegebenem Zeitpunkt bekanntgegeben. Weitere Informationen finden Sie unter [vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de](http://vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de).

*Leiwien, 08.02.2021*

*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Bekanntmachung

### über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Leiwien

Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i. V. m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

**Herr Dirk Finkler**

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Leiwien einberufen wurde.

*Leiwien, 03.02.2021*

*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister  
- als Gemeindevahlleiter -*

## 44 Jahre KV Livia - Feiern ohne Feier

Seit 44 Jahren sorgt der KV Livia Leiwien nun in den närrischen Tagen für Frohsinn und Heiterkeit. Trotz dieses karnevalistischen Jubiläums muss in diesem Jahr einiges wegen der Corona-Pandemie ausfallen. Die Gemeinde gratuliert trotzdem zum Geburtstag und freut sich darüber, dass bereits viele Bürger dem Aufruf gefolgt sind und mit dem Schmücken ihrer Haustüren eine Form der Feierlich-

keit für 44 Jahre KV Livia gefunden haben, die es zulässt auch so dem Verein seine Unterstützung zuteil werden zu lassen.

Liebe Karnevalisten - ein dreifaches Leiwien Helau!

Bis zum nächsten Jahr, wenn wir alle wieder schunkelnd im Forum sitzen dürfen und den Büttendrednern zuhören, die Tänze bestaunen und freudig 45 Jahre KV Livia feiern können.

*Leiwien, 08.02.2021*

*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Brennholz

Nach Absprache mit der VG Schweich kann die Versteigerung unter Einhaltung der Corona-Bestimmungen stattfinden. Kontaktdataenerfassung, Maskenpflicht, Einhaltung der Mindestabstände. Die Versteigerung findet am Samstag, den 13.02.2021 statt. Treffpunkt 10 Uhr Parkplatz Kaisergarten. Die Polter 1-42 sowie 50-51 liegen im Bereich Kaisergarten / Büdlicherträf, Feriendorf. Die Polter 101-111 liegen am eingewachsenen Wegweiser und im Bereich Rübentberg. Weiterhin werden kleine Polter Nadelholz angeboten, TAX 15 € / RM. Die Polter 1-13 sind nicht mit PKW erreichbar.

*Düpre, Förster*

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates

**Leiwien am 26.01.2021**

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Sascha Hermes und in Anwesenheit von Schriftführer/in Sabine Rausch findet am 26.01.2021 im Gemeindezentrum Forum Livia, Schulstraße 9a in Leiwien eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

#### 1. Verpflichtung eines Ratsmitgliedes

Herr Carlo Weis hat sein Mandat als Ratsmitglied niedergelegt. Er bleibt weiterhin Beigeordneter der Gemeinde. Aus diesem Grund rückt Herr Dirk Finkler als Ratsmitglied nach.

Ortsbürgermeister Hermes begrüßt Herrn Dirk Finkler und weist ihn darauf hin, dass sich die Rechte und Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20, 21, 22 und 30 Absatz 1 Gemeindeordnung (GemO) ergeben.

Sodann verpflichtet der Ortsbürgermeister Herrn Dirk Finkler gemäß § 30 Absatz 2 Gemeindeordnung (GemO) durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung seiner Pflichten.

#### 2. Bauanträge

##### 2.1. Am Sportplatz

Im November 2020 lagen dem Ortsgemeinderat bereits zwei Bauanträge zum Bau zweier Wohnhäuser „Am Sportplatz“ vor, die damals abgelehnt wurden, da die Erschließung über einen Wirtschaftsweg erfolgen sollte.

Nachdem ein Ortstermin zur Erörterung des Bauvorhabens mit den Bauherren stattgefunden hatte, liegen nun entsprechend abgeänderte und überarbeitete Planungen vor.

Die neuen Fassungen entsprechen den Vorgaben des Gemeinderates und stehen erneut zur Abstimmung.

#### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat stimmt den vorgelegten Bauanträgen zum Bau zweier Wohnhäuser „Am Sportplatz“ zu.**

#### Abstimmungsergebnis:

**Flur 5, Parz.-Nr. 139/3** einstimmig, 1 Enthaltung

**Flur 5, Parz.-Nr. 139/4** einstimmig

#### 2.2. weitere Bauanträge nach Eingang

##### 2.2.1. Bauvoranfrage Flurgartenstraße

Dem Ortsgemeinderat liegt ein Bauantrag eines Wohnhauses in der Flurgartenstraße vor. Lt. Meinung des Gemeinderates fügt sich das Bauvorhaben nicht in die vorhandene Bebauung ein.

Es wird angeregt, grundsätzlich über die Aufstellung eines Bebauungsplanes im Ortskern nachzudenken. Hier sollen dann die Kriterien für eine zukünftige Bebauung festgelegt werden, damit eine einheitliche Richtung für zukünftige Bauherren festgelegt wird. Der Ortsgemeinderat möchte in einer der nächsten Sitzungen über dieses grundsätzliche Thema diskutieren.

Betreffend die vorliegende Bauvoranfrage wird vorgeschlagen, dass sich der Bauausschuss mit dem Bauherren zum Ortstermin trifft und die Vorgaben des Rates erörtert. Als Protokollführer des Gesprächs wird Herr Michael Molitor vorgeschlagen.

#### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat spricht sich geschlossen dafür aus, dass ein Vor-Ort-Termin mit dem Bauherren und dem Bauausschuss zur Erörterung stattfindet. Zum Protokollführer wird Herr Michael Molitor bestimmt**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 2.2.2. Bauantrag Schulstraße

Dem Ortsgemeinderat liegt ein Bauantrag eines Wohnhauses in der Schulstraße vor. Es handelt sich um Grenzbebauung.

Der Ortsgemeinderat ist geschlossen der Auffassung, dass hier kein Einvernehmen erteilt werden kann, da sich das Bauvorhaben nicht in die örtliche Bebauung einpflegt. Das Grundstück ist außerdem nicht erschlossen und ein Stellplatznachweis fehlt.

#### Beschluss:

**Dem Bauantrag kann das Einvernehmen nicht erteilt werden.**

#### Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

### 2.2.3. Bauantrag Carport „Auf der Perds“

Zu diesem Tagesordnungspunkt verlässt Herr Johannes Weis wegen Sonderinteresse den Sitzungstisch und nimmt im Zuschauerbereich Platz.

Dem Ortsgemeinderat liegt ein Bauantrag eines Carports „Auf der Perds“ zur Beratung und Beschlussfassung vor. Die Ratsmitglieder stimmen dem Bauvorhaben zu.

#### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat erteilt die Zustimmung zum Bauantrag Carport „Auf der Perds.“**

#### Abstimmungsergebnis: einstimmig

### 3. Ingenieurleistungen für den kommunalen Tiefbau; Beitritt zum Rahmenvertrag

Zu diesem Tagesordnungspunkt verlässt Herr Rudolf Tapp wegen Sonderinteresse den Sitzungstisch und nimmt im Zuschauerbereich Platz.

Die bisher praktizierte Vergabe von Planungsleistungen für den Bereich der Infrastruktur/ Straßenbau führte zu einer Vielzahl von Ausschreibungsverfahren, die unwirtschaftlich und zeitlich nicht mehr zu bewältigen sind.

Nach rechtlicher Prüfung durch die Vergabestelle wurde entsprechend den Festlegungen in der Ortsbürgermeisterdienstbesprechung zusammen mit den VG-Werken für den Bereich des Tiefbaues ein Rahmenvertrag für die Vergabe von Planungsleistungen öffentlich ausgeschrieben. Mit dem Ausschreibungsverfahren sind die objektiven Rahmenbedingungen künftiger Auftragsvergaben unter Beachtung der Vorschriften der HOAI festgelegt. Die Ortsgemeinden, die dem Vertrag beitreten, können sich aus den unter Berücksichtigung der Ausschreibungsergebnisse festgelegten Bietern für Einzelvergaben von Maßnahme ohne weitere Einzelausschreibung bedienen.

Die Büros sollen in einem Rahmenvertrag dem Grunde nach vertraglich gebunden werden, wobei ein Anspruch auf Vertrag ausgeschlossen wurde. Für die jeweilig anstehende Baumaßnahme werden stets individuelle Ing.-Verträge formuliert, wobei diese inhaltlich gleichlautend sind, ggfls. auf besondere Anforderungen eingegangen werden und insbesondere die Vergütung gem. HOAI festgeschrieben wird.

Die Rahmenverträge sollen über eine Laufzeit von zwei Jahren, mit der Option der Verlängerung um weitere zwei Jahre, abgeschlossen werden.

Das Vergabeverfahren ist abgeschlossen und nach Wertung sind folgende 7 Planungsbüros für den Rahmenvertrag berücksichtigt:

BFH-Ingenieure GmbH, Trier

H. Berg & Partner GmbH, Aachen

Ingenieurbüro Garth GbR, Bernkastel-Kues

HSI Consult GmbH, Trier

Igr GmbH, Rockenhausen

Ingenieurbüro Jakobs & Fuchs, Morbach

Reihnsner, Partner GmbH, Beratende Ingenieure, Wittlich

Der Vertrag kann optional für 2 weitere Jahre verlängert werden.

Im Ergebnis erhalten wir -wie bisher bereits gehandhabt- einige leistungsfähige Büros, die im Wechsel mit den einzelnen Projekten betraut werden können.

Auch nach Beitritt zum Rahmenvertrag besteht die Möglichkeit andere Ingenieurbüros zu berücksichtigen bei einem Honorarauftrag bis 25.000,00 € (netto).

Weiterhin kann bei Projekten mit besonderen Anforderungen ein Wettbewerb durchgeführt werden.

#### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat beschließt den Beitritt zum Rahmenvertrag.**

#### Abstimmungsergebnis: einstimmig

**4. Bebauungsplanverfahren „Moselliebe“; Abstimmung der Planung vor Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden**  
Ortsbürgermeister Hermes begrüßt zu diesem Tagesordnungspunkt Herrn Kruppa vom Büro FAT, der den Sachverhalt referiert.

#### 1. Planungsanlass

Ein Investor beabsichtigt die Entwicklung einer Ferienanlage in der Gemeinde Leiwien an der Mosel, Ortsteil Zummet, VG Schweich.

Das städtebauliche Konzept (Anlage 3) sieht die Anlage von bis zu 12 eingeschossigen Ferienhäusern mit einer Höhe von bis zu 6,70 m (Firstlinie), eines eineinhalbgeschossigen Servicegebäudes mit einer Höhe von 8,70-10,00 m (Firstlinie), eines zweigeschossigen Wellnesshauses mit bis zu 11,0 m (Firstlinie) sowie einer eingeschossigen Kapelle mit einer Höhe von bis zu 6,70 m (Firstlinie) vor. Das Haupthaus beherbergt gem. Konzept unter anderem einen Empfangsbereich, Tagungsräumlichkeiten, Wirtschaftsräume sowie eine Wohnung, das Wellnesshaus Saunen, Entspannungsbereiche sowie zugehörige Nebenräume. Die eigentlichen Ferienhäuser beherbergen Wohn- und Schlafräume sowie Bad und Küche. Die Gebäude sollen hierbei, dem topographischen Geländeverlauf entsprechend in zwei Terrassenlagen um eine zentrale Grünachse angeordnet werden (siehe Anlage 3).

#### 2. Ziele der Planung

- Aufwertung des touristischen Angebotes und Schaffung einer Ferienanlage.
- Schaffung planungsrechtlicher Grundlagen für eine städtebauliche verträgliche und bedarfsgerechte Nutzung.
- Planungsrechtliche Sicherung der verkehrlichen Erschließung.

#### 3. Lage und räumlicher Geltungsbereich

Das Plangebiet liegt am westlichen Rand des Siedlungsbereiches des Ortsteils Zummet zwischen Panoramaweg und Drosselweg. Die direkt angrenzenden Bereiche des Panoramaweges werden mit in den Geltungsbereich aufgenommen.

Östlich an das Plangebiet angrenzend befindet sich Wohnbebauung sowie teilweise Ferienwohnungen entlang des Panoramaweges und des Drosselweges, im westlichen Verlauf des Panoramaweges wird die vorhandene Straße beidseitig im Wesentlichen von Weinbauflächen begleitet, südlich des Plangebietes befindet sich das Panoramabad „Römische Weinstraße“

Der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes umfasst eine Fläche von ca. 1,6 ha. Die Lage und Umgrenzung des Geltungsbereiches ergeben sich aus der Planzeichnung (Anlage 1) sowie aus der beigefügten Flurstückstabelle (Anlage 2).

#### 4. Verfahren

Der Gemeinderat der Ortsgemeinde Leiwien hat am 17. Juni 2020 die Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung des Bebauungsplanes „Moselliebe“ beschlossen. Der Investor bittet darum, den Namen des Verfahrens zu ändern in „Steillage“.

Die Aufstellung des Bebauungsplanes erfolgt im Regelverfahren gemäß § 2 Abs. 1 BauGB.

Im Rahmen des Aufstellungsverfahrens für den Bebauungsplan ist eine Umweltprüfung gemäß § 2 Abs. 4 BauGB durchzuführen. Die Ergebnisse der Umweltprüfung sind in einem Umweltbericht darzulegen.

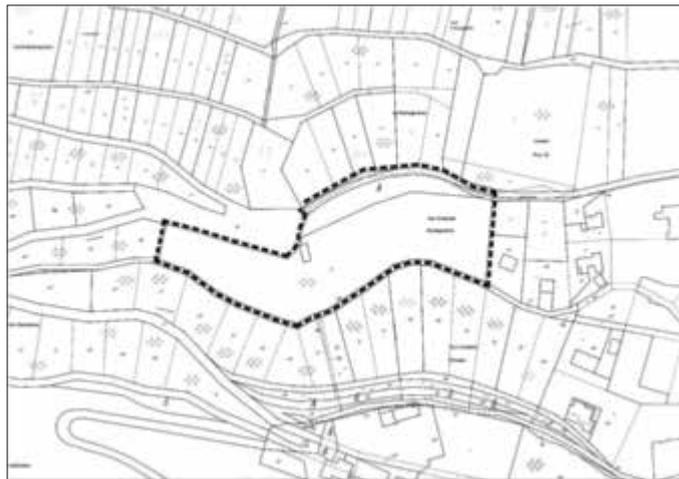
Der wirksame Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde Schweich stellt die Flächen des Plangebietes teils als gemischte Bauflächen, Flächen für Wald sowie Flächen für den Weinbau dar. Darüber hinaus wird am östlichen Plangebietsrand eine Elektrische Freileitung mit Schutzstreifen dargestellt.

Entsprechend der Abstimmung mit der Verbandsgemeinde hat der Verbandsgemeinderat am 25. August 2020 die Änderung des Flächennutzungsplanes beschlossen.

Die beiden Verfahren können insofern parallel durchgeführt werden.

Als nunmehr anstehende Planungsschritte soll die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB sowie der Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB durchgeführt und die Landesplanerische Stellungnahme zur Änderung des Flächennutzungsplanes eingeholt werden.

Anlage 1



**Abbildung 1: Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Steillage“ (unmaßstäblich)**

Anlage 2

**Tabelle 1: Flurstücke im Geltungsbereich des Bebauungsplanes**

(Wiedergabe, maßgebend ist die Abgrenzung in der Planzeichnung)

**Gemarkung Leiwen, Flur 18**

142/5 153\*

(\* Flurstücke liegen nur teilweise im Geltungsbereich des Bebauungsplanes)

Der Ortsgemeinderat spricht sich geschlossen dafür aus, dass die Hochspannungsleitung und die Trafostation komplett in den Boden verlegt werden. Hierzu wird mitgeteilt, dass diesbezüglich bereits Gespräche mit Westnetz geführt werden und die Möglichkeit einer Bodenverlegung besteht.

Der Ortsgemeinderat fragt, wie der Ausbau der Zuwegung zur Anlage erfolgen soll. Wird hier die Straße im Bereich der Anlage ausgebaut? Hierzu wird mitgeteilt, dass wohl eine Ausbesserung des unbefestigten Weges geplant ist; es wird hierzu noch eine Abstimmung erfolgen.

**Beschluss:**

1. Das Bebauungsplanverfahren erhält den neuen Namen „Steillage“.
2. Der Gemeinderat stimmt der Abgrenzung des Geltungsbereiches (Anlagen 1 und 2) des Bebauungsplanes „Steillage“ sowie den Zielen der Planung (siehe Sachverhalt 2.) in der vorliegenden Form zu.
3. Der Gemeinderat stimmt dem städtebaulichen Konzept (siehe Anlage 3) in der vorliegenden Form zu.
4. Weiterhin ermächtigt der Gemeinderat die Verwaltung gemeinsam mit dem Planungsbüro auf Grundlage des vorgestellten städtebaulichen Konzeptes die Durchführung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB sowie der Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB vorzubereiten.
5. Die Verwaltung wird weiterhin beauftragt die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB sowie der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB gemeinsam mit dem Planungsbüro durchzuführen.
6. Die Verwaltung wird beauftragt, den Beschluss zur Durchführung der Frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB sowie der Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig, 1 Enthaltung**

Sie können sich nun als Gast anmelden und an der Sitzung teilnehmen. Starten Sie am Tag der Sitzung lediglich die Kamera.

So treten Sie der Konferenz automatisch bei. Den Link sowie den QR-Code finden Sie auch auf der Internetseite [www.schweich.de](http://www.schweich.de).

Longuich, 08.02.2021

gez. Manfred Wagner, Ortsbürgermeister

**Bekanntmachung****1. Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen für das Haushaltsjahr 2021****2. Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen**

Der Entwurf der Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen für das Haushaltsjahr 2021 wurde dem Ortsgemeinderat Longuich zugeleitet.

1. Der Entwurf der Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen für das Haushaltsjahr 2021 liegt zu den üblichen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat Longuich zur Einsichtnahme aus.

**Vor einer persönlichen Einsichtnahme bitten wir um telefonische Voranmeldung unter der Telefonnummer 06502/4070!**

2. Die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Longuich haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen, d.h. vom 13.02.2021 bis 26.02.2021 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen für das Haushaltsjahr 2021 einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich oder an den Ortsbürgermeister, Maximinstraße 18, 54340 Longuich oder elektronisch an [info@schweich.de](mailto:info@schweich.de) oder [buergermeister@longuich.de](mailto:buergermeister@longuich.de) einzureichen. Der Ortsgemeinderat Longuich wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Longuich, den 08.02.2021

Ortsgemeinde Longuich

gez. Manfred Wagner, Ortsbürgermeister

**Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter - Sprechzeiten**

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Ortsgemeinde Longuich-Kirsch: Reinhard Boesten, Tel.: 0151-28374799, E-Mail: [seniorenbeauftragter@longuich.de](mailto:seniorenbeauftragter@longuich.de)

Termine nach Vereinbarung, auf Wunsch auch Hausbesuche.

**Corona Impfung - Unterstützungsangebot des Seniorenbeauftragten**

Sehr geehrte Bürgerinnen,

sehr geehrte Bürger,

inzwischen ist die Corona-Impfung unserer älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger erfreulicherweise angelaufen. Für die Seniorinnen und Senioren unserer Ortsgemeinde bietet der Seniorenbeauftragter, Reinhard Boesten, seine Unterstützung bei der Anmeldung zur Corona-Impfung an. Er kann im Anmeldeprozess behilflich sein, beim Ausfüllen der Formulare und ggf. auch beim Transfer ins Impfzentrum. Falls kein Email-Anschluss vorhanden ist, kann die Anmeldung auch im Dorfgemeinschaftshaus (barrierefreier Zugang) nach Terminabsprache durchgeführt werden. Vertraulichkeit wird zugesichert. **Sie erreichen Herr Boesten telefonisch unter der Nummer: 0151-28374799 oder per E-Mail: [seniorenbeauftragter@longuich.de](mailto:seniorenbeauftragter@longuich.de).**

Manfred Wagner, Ortsbürgermeister

Reinhard Boesten, Seniorenbeauftragter

**Longuich**

Manfred Wagner

06502 1364

[buergermeister@longuich.de](mailto:buergermeister@longuich.de)

[www.longuich.de](http://www.longuich.de)

Sprechzeiten

Mi. 18:30 - 20:00 Uhr

**Bekanntmachung**

Am **Donnerstag, 18.02.2021** findet um **19:00 Uhr** per **Videokonferenz mit Avaya-Spaces** eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses Longuich statt.

**Tagesordnung:****öffentlich**

1. Vorberatung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes der Ortsgemeinde Longuich für das Haushaltsjahr 2021
2. Beratung über die Änderung der Friedhofssatzung
3. Beratung über die Friedhofsgebührensatzung

**An dieser Sitzung können Sie entweder per Tablet, Smartphone oder aber auch über den Webbrowser teilnehmen. Wichtig ist, dass Kamera sowie Mikrofon vorhanden und auch zugelassen sind.**

**Für die Teilnahme per Tablet o. Smartphone installieren Sie bitte die App „Avaya Spaces“.**

**Öffnen Sie den nachfolgenden Link oder QR-Code um in den Besprechungsraum zu gelangen.**

<https://spaces.avayacloud.com/spaces/6017d426e420255e2711fc7f>



## Mehring

■ Jennifer Schlag	■ Sprechzeiten
■ 06502 2140	Di. 18:00 - 20:00 Uhr
■ buergermeister@mehring-mosel.de	
■ www.mehring-mosel.de	

### Hilfe bei der Anmeldung für die Impftermine

Die **Terminvergabe der Impftermine** für Menschen, die mit höchster Priorität Anspruch auf eine Schutzimpfung laut Coronavirus-Impfverordnung des Bundes haben, insbesondere der **über 80-Jährigen** aber auch für weitere Angehörige dieser Gruppe, wie beispielsweise Mitarbeiter ambulanter Pflegedienste oder Rettungsdienste, erfolgt **entweder telefonisch über die Telefonnummer 0800 - 57 58 100 oder über die Internetseite www.impftermin.rlp.de**

Dies gestaltet sich aber nicht immer ganz einfach.

Wenn Sie Hilfe bei der Onlinemeldung benötigen, können Sie sich gerne bei Herrn Helmut Reis unter der Handy-Nr.: 0152 53 20 71 80 oder der Tel.-Nr. 06502/8741 und bei mir melden. Sie erreichen mich telefonisch unter 0176 821 55 814 oder per E-Mail an buergermeister@mehring-mosel.de. Bezüglich eines notwendig werdenden Fahrdienstes verweisen wir auf unsere Veröffentlichung im Amtsblatt Nr. 3/2021 vom 22.01.2021. Sofern Sie auf einen Fahrdienst zu den Impfterminen angewiesen sind, können Sie sich weiterhin unmittelbar bei Herrn Helmut Reis unter der Handy-Nr.: 0152 53 20 71 80 oder der Tel.-Nr. 06502/8741 melden.

Mehring, den 08.02.2021

Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin

### Arztpraxis Dr. Adnan vertretungsweise geöffnet

Durch den plötzlichen Tod von unserem bisherigen Hausarzt Herrn Dr. med. Adnan wurde unsere ärztliche Versorgung jäh unterbrochen. Sowohl die Familie von Dr. Adnan wie auch die Ortsgemeinde bemühen sich, diese Lücke, die durch den plötzlichen Tod von Dr. Adnan entstanden ist, so schnell wie möglich zu schließen. Aufgrund der vielfältigen Bemühungen der Familie Adnan ist die Praxis wieder vertretungsweise geöffnet. Die ärztlichen Sprechstunden finden jeden Donnerstag- und Freitagvormittag ab 8.00 Uhr statt. Die Familie Adnan und die Ortsgemeinde Mehring bemühen sich um eine baldige dauerhafte Lösung.

Mehring, den 08.02.2021

Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin



## Naurath

■ Stephan Denis	■ Sprechzeiten
■ 06508 991012	Mi. 18:00 - 19:00 Uhr und
■ buergermeister@naurath-eifel.de	zusätzlich nach Absprache

### Corona - Fastnacht

Liebe Bürgerinnen und Bürger, normalerweise steht Naurath zu dieser Zeit ganz im Zeichen der „Fosenicht“. Leider können wir zurzeit nicht zusammen feiern. Wir können aber Fastnacht (Corona-gerecht) daheim feiern und uns nicht von der Pandemie überwältigen lassen. Behalten Sie Ihren Humor und Frohsinn, dann meistern wir auch diese besondere Zeit. „AHAL-Regeln“ beachten - Dann schaffen wir's! Herzlichen Dank allen, die sich auch in diesen besonderen Zeiten für unser Dorfleben und die Mitmenschen einsetzen! Dem „Naurather Kuckuck“ wünsche ich trotz allem einen guten Start in das Jubiläumsjahr 2021.

Naurath/Eifel, 08.02.2021

Stephan Denis, Ortsbürgermeister



## Riol

■ Dr. Christel Egner-Duppich	■ Sprechzeiten
■ 06502 930797	Do. 18:00 - 20:00 Uhr
■ buergermeister@riol.de	und nach
■ www.riol.de	tel. Vereinbarung

### Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des Ortsgemeinderates Riol am 28.01.2021

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Dr. Christel Egner-Duppich und in Anwesenheit von Schriftführer/in Carmen Wagner findet

am 28.01.2021 eine Sitzung des Ortsgemeinderates Riol statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

#### 1. Mitteilungen

- Die Vorsitzende informiert über ein stattgefundenes Gespräch mit der Triolago GmbH & Co. KG zu zwei geplanten neuen Projekten. Es soll die Neuanlage eines Sommergartens erfolgen und ein schwimmender Kletterpark soll errichtet werden. Mittels einer kleinen Präsentation werden die Projekte veranschaulicht.

- Es liegen keine weiteren Mitteilungen vor.

#### 2. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2021

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt die Vorsitzende Frau Egner vom Fachbereich 1-Finzen der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich und erteilt ihr das Wort.

Gemäß § 95 Abs. 1 GemO hat die Gemeinde für jedes Jahr eine Haushaltssatzung zu erlassen. Hierin enthalten sind die Festsetzungen über Erträge und Aufwendungen, der ordentlichen und außerordentlichen Einzahlungen und Auszahlungen, der Einzahlungen und Auszahlungen aus der Investitions- und Finanzierungstätigkeit sowie der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und die Verpflichtungsermächtigungen.

Ferner enthält die Haushaltssatzung die Festsetzung der Steuerhebesätze.

Der Haushaltsplan ist Teil der Haushaltssatzung (§ 96 GemO). Er bildet die Grundlage für die Haushaltswirtschaft der Gemeinde.

Ansprüche und Verbindlichkeiten Dritter werden durch ihn weder begründet, noch aufgehoben.

Alle im Haushaltsjahr voraussichtlich anfallenden Erträge und Einzahlungen, Aufwendungen und Auszahlungen sowie die notwendigen Verpflichtungsermächtigungen sind darin enthalten. Der Haushaltsplan besteht aus Ergebnishaushalt und Finanzhaushalt, den Teilhaushalten sowie dem Stellenplan.

Gemäß § 97 Abs. 1 GemO war der Entwurf der Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen nach der Zuleitung an den Gemeinderat bis zur Beschlussfassung zur Einsichtnahme durch die Einwohner verfügbar zu halten. Während dieser Frist wurden der Verwaltung keine Vorschläge zur Aufnahme in den Entwurf des Haushaltsplanes zugeleitet.

Der Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes wurde in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses, die am 14.01.2021 in Riol stattgefunden hat, ausführlich vorbereitet.

Der aktuelle 1. Entwurf liegt allen Ratsmitgliedern vor.

Frau Egner trägt den Entwurf der Haushaltssatzung vor.

Im Ergebnishaushalt wird für das Haushaltsjahr 2021 ein voraussichtlicher Fehlbedarf in Höhe von -273.817 € ausgewiesen. Der Ergebnishaushalt ist damit nicht ausgeglichen. Im Finanzhaushalt reicht der Saldo der ordentlichen und außerordentlichen Ein- und Auszahlungen in Höhe von -124.995 € nicht aus, um die Auszahlungen zur planmäßigen Tilgung von Investitionskrediten in Höhe von -100.460 € zu decken. Der Finanzhaushalt ist somit ebenfalls nicht ausgeglichen. Der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit beläuft sich auf -2.445.000 €. Zur Deckung dieser Finanzierungslücke ist die Aufnahme von Krediten in derselben Höhe vorgesehen.

Der Schuldenstand der Ortsgemeinde Riol zum 31.12.2020 beträgt 1.796.845,88 €, dies entspricht einer Pro-Kopf-Verschuldung von 1.413,73 €.

Anschließend trägt Frau Egner die Ansätze des Haushaltsplanes vor und gibt die erforderlichen Erläuterungen.

Für die Liste Rohr bedankt sich Herr Florian Wener zunächst bei Frau Egner und der gesamten Verwaltung. Der Haushalt ist zwar nicht ausgeglichen, dennoch sollte nicht vergessen werden, dass große Projekte in der Gemeinde gelaufen sind bzw. derzeit noch laufen. Hier ist besonders zu erwähnen: Bahnhofstraße, Umbau Bürgerhaus, Baugebiet „Hinter Difenis“, Windkraft und ein mögliches weiteres Baugebiet.

Die Liste Rohr stimmt daher dem Haushalt zu.

Für die CDU - Fraktion teilt Herr Philipp Schmitt mit, dass die Gemeinde schon spare, wo es nur möglich ist. Gleichzeitig weist er aber auf die hohen Umlagen hin, die den Gemeinden das Haushalten stark erschweren.

Die CDU - Fraktion stimmt dem Haushalt ebenfalls zu.

Für die SPD-Fraktion weist Herr Josef Linden nochmal auf die neuen möglichen Einnahmequellen hin. Die Ortsgemeinde haushaltet gut mit den vorhandenen Mitteln und „verschleudert“ kein unnötiges Geld. Mit vielen der jüngsten Projekte wurde und wird der Ort Riol lebenswert für die Bürger gemacht. Er bedankt sich auch bei den

Bürgern, die diese Projekte immer wieder tatkräftig unterstützen. Die SPD-Fraktion stimmt dem ebenfalls Haushalt zu.

Die Vorsitzende Ortsbürgermeisterin Dr. Egner-Duppich bedankt sich ebenfalls bei Frau Egner von der VGV und bei der gesamten Verwaltung. Sie bedankt sich auch bei den Ratsmitgliedern, die mit solider Arbeit alle Projekte erfolgreich für den Ort machen. Einen besonderen Dank richtet sie an die Beigeordneten Christmann und Linden, die bei großen Projekten und Vor-Ort-Terminen immer wieder die Arbeit der Vorsitzenden unterstützen. Außerdem dankt sie dem Ältestenrat für die verantwortungsvolle Arbeit insbesondere bei der aktuellen Maßnahme zum Umbau des Bürgerhauses.

#### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat stimmt der Haushaltssatzung und dem Haushaltsplan in vorliegender Form zu, vorbehaltlich der möglichen Änderungen, die sich aus weiteren Beschlüssen der heutigen Ratssitzung ergeben.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **3. Beratung und Verabschiedung des Forstwirtschaftsplanes 2021**

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt die Vorsitzende den Revierförster Herrn Julian Thiebes und erteilt ihm das Wort.

Herr Thiebes erläutert den Anwesenden die aktuelle Situation zum Rioler Wald mittels einer entsprechenden Präsentation. Hierbei werden insbesondere die Themen Klimaentwicklung in Rheinland-Pfalz, Nadelholzmarkt, Preisindizes, Fichtenbestand und Rückblick auf 2020 ausführlich beleuchtet und die Fragen der Ratsmitglieder beantwortet.

Anschließend erläutert er den Forstwirtschaftsplan für 2021. Geplant ist eine Holzernte von insgesamt 761 fm. Hierzu werden insgesamt Erträge aus Holzverkäufen in Höhe von 52.650 € und Produktionskosten von 22.734 € erwartet.

Unter Berücksichtigung der anderen Erträge und Aufwendungen beim sonstigen Forstbetrieb und den Beträgen der Kommune beläuft sich das Betriebsergebnis nach LWaldG auf einen voraussichtlichen Überschuss in Höhe von ca. 2.916 €. Hierzu kommt jedoch noch eine Nachhaltigkeitsprämie in Höhe von 19.200 €.

Die Ortsgemeinde stellt noch einmal klar heraus, dass der Verkauf von Weihnachtsbäumen und Schmuckreisig an die Bürger ein großer Wunsch für die kommenden Jahre ist.

Nach kurzer Beratung fasst der Ortsgemeinderat den folgenden

#### **Beschluss:**

**Dem Forstwirtschaftsplan 2021 wird - wie vorgeschlagen - zugestimmt. Das Forstamt wird mit der entsprechenden Durchführung beauftragt.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **4. Bürgerhaus Rioli; Bekanntgabe von Eilentscheidungen**

#### **4.1. Vergabe Blitzschutzarbeiten**

Die Blitzschutzarbeiten wurden öffentlich ausgeschrieben. Die Eröffnung der Angebote fand am 15.12.2020 statt.

Das Ergebnis der Submission wurde formell und inhaltlich nach den Vorschriften der VOB geprüft. Es wurde nachfolgende Vergabeempfehlung ausgesprochen:

Anzahl der abgegebenen Angebote:	4
Anzahl der abgegebenen Nebenangebote:	2
Preisspanne bei Angebotsabgabe	8.511,71 € - 21.450,25 €

Die Bruttosummen der Angebote wurden mit 19 % MwSt. geprüft, da die Ausführung erst im Jahr 2021 beginnt und die Gültigkeit des Mehrwertsteuersatzes von 16 % bereits am 31.12.2020 endete.

Name des Mindestfordernden:	Fa. Schneider Elektro GmbH Raiffeisenstraße 17 54340 Bekond
-----------------------------	---

Angebotspreis brutto (nach rechnerischer Prüfung):	7.735,00 €
Lt. Kostenberechnung vorgesehen brutto:	11.130,55 €
Minderkosten:	3.395,55 €

Um den zügigen Fortschritt der Maßnahme „Bürgerhaus“ nicht zu gefährden, wurde die Entscheidung von der Vorsitzenden, den Beigeordneten und Fraktionsvorsitzenden im Rahmen einer Eilentscheidung bereits getroffen und der Auftrag wurde an die Firma Schneider Elektro GmbH aus Bekond vergeben.

#### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Rioli stimmt der Eilentscheidung zur Vergabe der Blitzschutzarbeiten an die mindestfordernde Firma Schneider Elektro GmbH, Bekond, zum Angebotspreis von 7.735,00 € brutto nachträglich zu.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **5. Bürgerhaus Rioli; Vergabe Lieferung und Einbau von Estrich im Kellerraum**

Im vorgesehenen neuen Heizraum im Kellergeschoss ist der vorhandene Estrichbelag stark durchfeuchtet und bereits bröselig. Nach Durchführung von Trocknungsarbeiten ist ein neuer Estrichbelag einzubauen.

Hierzu wurde nach einem Ortstermin von der Fa. MEG Estrich GmbH, Longuich, ein Kostenangebot eingeholt.

Die Kosten für Lieferung und Einbau eines Zementestrichs belaufen sich auf brutto 2.558,50 € und liegen somit unter der Schwelle von 3.000,00 € netto, bis zu der ein Direktauftrag vergeben werden kann.

Der Angebotspreis entspricht der Kostenaufstellung des Architekturbüros Stein Hemmes Wirtz und ist marktgerecht; eine Vergabe des Auftrages wird empfohlen.

Der Einbau des Estrichs ist für ca. Mitte Februar geplant.

#### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Rioli beschließt die Vergabe des Auftrages zur Lieferung und zum Einbau des Estrichs im Kellergeschoss des Familienzentrums an die Fa. MEG Estrich GmbH, Longuich-Kirsch, zum Angebotspreis von 2.558,50 € brutto zu vergeben.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **6. Ingenieurleistungen für den kommunalen Tiefbau; Beitritt zum Rahmenvertrag**

Die bisher praktizierte Vergabe von Planungsleistungen für den Bereich der Infrastruktur/ Straßenbau führte zu einer Vielzahl von Ausschreibungsverfahren, die unwirtschaftlich und zeitlich nicht mehr zu bewältigen sind.

Nach rechtlicher Prüfung durch die Vergabestelle wurde entsprechend den Festlegungen in der Ortsbürgermeisterdienstbesprechung zusammen mit den VG-Werken für den Bereich des Tiefbaus ein Rahmenvertrag für die Vergabe von Planungsleistungen öffentlich ausgeschrieben. Mit dem Ausschreibungsverfahren sind die objektiven Rahmenbedingungen künftiger Auftragsvergaben unter Beachtung der Vorschriften der HOAI festgelegt. Die Ortsgemeinden, die dem Vertrag beitreten, können sich aus den unter Berücksichtigung der Ausschreibungsergebnisse festgelegten Bietern für Einzelvergaben von Maßnahme ohne weitere Einzelausschreibung bedienen.

Die Büros sollen in einem Rahmenvertrag dem Grunde nach vertraglich gebunden werden, wobei ein Anspruch auf Vertrag ausgeschlossen wurde. Für die jeweilig anstehende Baumaßnahme werden stets individuelle Ing.-Verträge formuliert, wobei diese inhaltlich gleichlautend sind, ggfls. auf besondere Anforderungen eingegangen werden und insbesondere die Vergütung gem. HOAI festgeschrieben wird.

Die Rahmenverträge sollen über eine Laufzeit von zwei Jahren, mit der Option der Verlängerung um weitere zwei Jahre, abgeschlossen werden.

Das Vergabeverfahren ist abgeschlossen und nach Wertung sind folgende 7 Planungsbüros für den Rahmenvertrag berücksichtigt:

- BFH-Ingenieure GmbH, Trier
- H. Berg & Partner GmbH, Aachen
- Ingenieurbüro Garth GbR, Bernkastel-Kues
- HSI Consult GmbH, Trier
- Igr GmbH, Rockenhausen
- Ingenieurbüro Jakobs & Fuchs, Morbach
- Reihnsner, Partner GmbH, Beratende Ingenieure, Wittlich

Der Vertrag kann optional für 2 weitere Jahre verlängert werden.

Im Ergebnis erhält man -wie bisher bereits gehandhabt- einige leistungsfähige Büros, die im Wechsel mit den einzelnen Projekten beauftragt werden können.

Auch nach Beitritt zum Rahmenvertrag besteht die Möglichkeit andere Ingenieurbüros zu berücksichtigen bei einem Honorarauftrag bis 25.000,00 € (netto).

Weiterhin kann bei Projekten mit besonderen Anforderungen ein Wettbewerb durchgeführt werden.

Die Vorsitzende erläutert nochmals die Ausführungen aus der letzten Ortsbürgermeister-Dienstbesprechung. Anschließend ergeht folgender

#### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschließt den Beitritt zum Rahmenvertrag.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **7. Grundstücksangelegenheiten; Anbieten gemeindliche Grundstücke „Hinter Difenis II“**

Es wird Bezug genommen auf die Sitzung des Ortsgemeinderates Rioli vom 09.12.2020 zu TOP 3 nichtöffentlich.

In Absprache mit der Vorsitzenden wurde der Text von der Verwaltung geändert. Die entsprechenden Anlagen liegen den Ratsmitgliedern vor und werden von der Vorsitzenden nochmals auf dem Bildschirm geteilt.

Die öffentliche Anbietung soll zu einem Zeitpunkt erfolgen, in dem weder die Erschließung noch die Vermessung der Baugrundstücke erfolgt ist. Der Verkauf soll erst nach erfolgter Vermessung erfolgen. Die Zusatzflächen der Baugrundstücken WR 1 Nr. 14 und WR 1 Nr. 15 sollen ergänzend zu den jeweiligen Bauplätzen zwingend mit veräußert werden.

Im Rat herrscht Einigkeit, dass diese Flächen zum Preis von 20 €/m<sup>2</sup> angeboten werden sollen.

Auch das Thema einer möglichen Priorisierung bei der Bewerbung auf verschiedene Grundstücke wird ausführlich diskutiert.

Für die Doppelhausbebauung gibt es keine gesonderten Regelungen.

Nach ausführlicher Beratung aller einzelnen Punkte ergeht folgender

#### Beschluss:

##### Der Ortsgemeinderat beschließt:

- **Der Kaufpreis für die zwingend mit zu erwerbenden Zusatzflächen WR 1 Nr. 14 und WR 1 Nr. 15 beträgt 20,00 €/m<sup>2</sup>. Abstimmungsergebnis: einstimmig**
- **Die öffentliche Anbietung der dargestellten Grundstücke erfolgt gemäß Anlage. Die Veröffentlichung im Internet soll im Zeitraum 16.04.2021 (8.00 Uhr) -14.05.2021 (8.00 Uhr) auf der Homepage der VGV Schweich (www.schweich.de, Unterpunkt Bauen und Wohnen) erfolgen, im Amtsblatt am 16.04./23.04.2021; eine Vorankündigung soll im Amtsblatt im Vorfeld am 09.04.2021 erfolgen. Es wird klargestellt, dass es sich bei den genannten Daten um „geplante Zeiträume“ handelt; sollte sich die Erschließung entgegen dem derzeitigen Bauzeitenplan nach hinten verschieben, so wird die Vorsitzende bevollmächtigt, den o.g. Zeitplan der Veröffentlichung in Absprache mit den Beigeordneten abzuändern. Abstimmungsergebnis: einstimmig**
- **Ein Bewerber kann sich gleichzeitig auf 4 Grundstücke bewerben, welche über das gesamte Baugebiet verteilt sein können. Die Parzellen sind durchnummerieren. Abstimmungsergebnis: einstimmig**
- **Die öffentliche Anbietung erfolgt zum Zeitpunkt, in dem die Baugrundstücke noch nicht vermessen sind. Der Verkauf der Baugrundstücke im Rahmen von notariellen Kaufverträgen erfolgt nach finaler Vermessung. Abstimmungsergebnis: einstimmig**
- **Die festgelegten Eckpunkte, insbesondere Bauverpflichtung, Kriterien, Kaufpreis gem. Grundstücksplan werden nochmals bestätigt. Abstimmungsergebnis: einstimmig**
- **Dem Bewerberbogen wird zugestimmt. Die Möglichkeit zur Eintragung von 4 Grundstücken (statt bisher 2) ist zu ergänzen. Abstimmungsergebnis: einstimmig**
- **Die Verkäufe sollen über das Notariat Rath in Schweich abgewickelt werden. Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 8. Landtagswahl; Wahlhelfer und Einteilung

Die Vorsitzende fragt die Bereitschaft der Ratsmitglieder zur Hilfe im Rahmen der nächsten Landtagswahlen ab.

In diesem Jahr sind die Helfer besonders gefordert, da die Kabinen nach jedem Wähler desinfiziert werden müssen und Ordnungskräfte müssen bereitstehen zur Vermeidung bzw. Kontrolle von Warteschlangen. Außerdem muss jeder Wähler mit Beginn-/Ende-Uhrzeit des Aufenthalts im Wahllokal erfasst werden.

Im Rat herrscht Einigkeit, dass die Länge der Schichten auf 2 Stunden (statt bisher 4 Stunden) reduziert werden sollte.

Die Vorsitzende wird einen entsprechenden Einsatzplan erstellen.

#### 9. Bauanträge nach Eingang

- Die Vorsitzende informiert die Ratsmitglieder über einen geänderten Bauantrag für das Grundstück Gemarkung Riol, Flur 12, ParzNr. 195/2. Mit der geringeren Überschreitung des Bauftens ist der Rat nun einverstanden. **Das Einvernehmen wird erteilt.**
- Der zweite noch vorliegende Bauantrag wird über ein Umlaufverfahren allen Ratsmitgliedern zur Verfügung gestellt.

#### 10. Verschiedenes

- **Beigeordneter Bruno Christmann:**  
Es hat eine Ortsbegehung mit Westnetz stattgefunden. Im Zeitraum Februar/März 2021 soll das Glasfaserkabel von der alten Kläranlage bis zum neuen Baugebiet verlegt werden. Die Abstellung der Baufahrzeuge auf einem gemeindlichen Grundstück wird gestattet.  
Auch das Glasfaserkabel in der Bahnhofstraße ist im Frühjahr betriebsbereit.
- **Ratsmitglied Bernhard Weich:**  
In der Ausfahrt der Bahnhofstraße ist die Begrünung durch einen LKW beschädigt worden. Hier muss neuer Schotter aufgebracht werden.
- **Ratsmitglied Sebastian Welter fragt nach dem Sachstand der Baumaßnahme Bürgerhaus.** Die Vorsitzende erläutert, dass die Baustelle wetterbedingt derzeit ruht. Der geplante Zeitrahmen ist jedoch noch nicht gefährdet, da im Vorfeld für solche Fälle zeitlicher Puffer eingeplant war.
- **Ratsmitglied Beate Rosch:**  
Die Parkplatzsituation am Kindergarten ist nach wie vor nicht zufriedenstellend. Die dort parkenden Anwohner sollen jetzt mit einem Zettel am Auto entsprechend gebeten werden ihre Fahrzeuge anderweitig zu parken. Das Kindergartenpersonal darf die Anwohner selbst ansprechen, es bedarf keiner Rücksprache mit der Vorsitzenden.



## Schleich

■ Rudolf Körner  
■ 06507 3322  
■ buergermeister@schleich-mosel.de

■ Sprechzeiten  
nach tel. Vereinbarung

### Solaranlage vor Fertigstellung

Die Bauarbeiten zur Herstellung der Photovoltaikanlage Schleich befinden sich in der Fertigstellungsphase. Damit erfüllt die Ortsgemeinde Schleich gemeinsam mit dem Projekträger Trianel und den beteiligten Planern und Baufirmen, Sonntag, STEAG, Sunotec und Ruppert, einen wichtigen Beitrag zur Energiewende. Herzlichen Dank an Bauleiter Thomas Köllhofer für die gute Zusammenarbeit.



Das Foto zeigt im Vordergrund die neue Solaranlage, oben Schleich und das Moselkraftwerk in dem bereits seit 1964 erneuerbare Energie erzeugt wird.

Schleich, 08.02.2021  
Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



## Schweich

- |                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| ■ Lars Rieger                      | ■ Bürozeiten              |
| ■ 06502 933825 o. 933826           | Mo. Fr. 07:30 - 12:30 Uhr |
| ■ buergermeister@stadt-schweich.de | Di. 14:00 - 16:30 Uhr     |
| ■ www.stadt-schweich.de            | Do. 14:00 - 18:00 Uhr     |
| ■ <b>Schweich-Issel:</b>           |                           |
| ■ Ortsvorsteher Johannes Lehnert   |                           |
| ■ 06502 918215                     |                           |
| ■ ov-issel@stadt-schweich.de       | Fr. 16:00 - 18:00 Uhr     |

### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 18.02.2021**, findet um **19:00 Uhr per Videokonferenz mit Avaya-Spaces** eine Sitzung des Stadtrates Schweich statt.

#### TAGESORDNUNG:

##### Öffentlich

1. Mitteilungen
2. Kindertagesstätten in der Stadt Schweich, Sachstand zu den Erweiterungs- und Umbaumaßnahmen zur Umsetzung des Kindertagesstättengesetzes
3. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für die Haushaltsjahre 2021/2022
4. 1. Nachtrag zur Friedhofssatzung
5. Antrag CDU-Fraktion zur Ausweisung des Moselsteig-Seitensprungs „Schweicher Heilbrunnen“
6. Antrag FWG- & SPD-Fraktion „Entwicklungskonzept Bodenländchen“
7. Ergänzungsantrag CDU-Fraktion zum Tagesordnungspunkt „Entwicklungskonzept Bodenländchen“
8. Vergaben
- 8.1. GaLa-Bauarbeiten Kinderspielplatz Merzbach/ In der Olk, Issel
- 8.2. Ingenieurleistungen für die Erschließung des Baugebietes „Vor dem Schaumbach“
9. Bauvoranfragen/Bauanträge/Nutzungsänderungen
- 9.1. Bauvoranfrage, Flur 72, Parzelle 66/2
- 9.2. Bauantrag Schweich, Flur 70, Parzelle 320/1
- 9.3. Bauantrag Schweich, Flur 78, Parzelle 85
- 9.4. Bauantrag Schweich, Flur 42, Parzellen 485/3, 486/6, 24/2
- 9.5. Bauantrag Schweich, Flur 65, Parzelle 190/2 etc.
- 9.6. Bauantrag Schweich, Flur 78, Parzelle 51
- 9.7. Bauvorhaben Schweich, Flur 64, Parzelle 184/3
- 9.8. Bauvoranfrage Issel, Flur 2, Parzelle 514
- 9.9. Bauantrag Schweich, 73, Parzellen 131/6 und 131/7
- 9.10. weitere Bauanträge/Bauvoranfragen nach Eingang
10. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
11. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Zuschussangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Grundstücksangelegenheiten
5. Verschiedenes

An dieser Sitzung können Sie entweder per Tablet, Smartphone oder aber auch über den Webbrowser teilnehmen. Wichtig ist, dass Kamera sowie Mikrophon vorhanden und auch zugelassen sind. Für die Teilnahme per Tablet o. Smartphone installieren Sie bitte die App „Avaya Spaces“. Öffnen Sie den nachfolgenden Link oder QR-Code um in den Besprechungsraum zu gelangen. <https://spaces.zang.io/spaces/60191e8483f851bf166608c>



Sie können sich nun als Gast anmelden und an der Sitzung teilnehmen. Starten Sie am Tag der Sitzung lediglich die Kamera. So treten Sie der Konferenz automatisch bei. Den Link sowie den QR-Code finden Sie auch auf der Internetseite [www.schweich.de](http://www.schweich.de).

Schweich, 08.02.2021  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

### Brennholzinfo 2021

Auch in diesem Jahr wird wieder ausreichend Brennholz (Buche/Eiche/Roteiche) in langer Form am Weg, zum selber einschneiden, angeboten. Das Holz wird überwiegend vom Harvester produziert und im Bereich Azert zur Verfügung gestellt. Aufgrund der anhaltenden Nässe, wird der Verkaufstermin erst im März/April stattfinden können. Nähere Informationen, zu Losen und dem genauen Verkaufstermin, folgen zu gegebener Zeit im Amtsblatt.

Schreiber, Revierleiter



## Thörnich

- |                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| ■ Hans-Peter Brixius          | ■ Sprechzeiten         |
| ■ 06507 3567                  | nach tel. Vereinbarung |
| ■ buergermeister@thoernich.de |                        |

### Ortsübliche Bekanntmachung

#### über die öffentliche Bekanntgabe der Bestimmung und Abmarkung von Flurstücksgrenzen in der Gemeinde Thörnich

In der Gemarkung Thörnich (Rieslingweg, Im Bungert, Im Weingarten, Hinterm Kreuzweg)

Flur 3: 116/5

Flur 6: 71/2, 72, 77, 79/1, 80-82, 83/1, 84, 87/6, 88, 96, 97/2, 101, 105, 107/2, 111/2, 140, 141, 143, 145/1, 146, 147, 149, 150, 151, 152/1, 155, 156, 157, 159-163, 166-169, 172, 173, 174/1, 174/2, 175, 180, 181, 183, 184, 187, 189, 191-194, 196, 199, 200 wurden die Flurstücksgrenzen aus Anlass einer **Grenzwiederherstellung** mit der Abmarkung von Grenzpunkten **auf Antrag der Ortsgemeinde Thörnich** bestimmt und abgemarkt.

Über die Grenzbestimmung und Abmarkung der Flurstücksgrenzen wurde am 30. Dezember 2020 ein Grenztermin durchgeführt.

Gemäß § 17 Abs. 3 Satz 1 des Landesgesetzes über das amtliche Vermessungswesen (LGVerm) vom 20. Dezember 2000 (GVBl. S. 572), zuletzt geändert durch Artikel 18 des Gesetzes vom 19. Dezember 2018 (GVBl. S. 448), BS 219-1 werden den Eigentümerinnen, Eigentümern und Erbbauberechtigten der Flurstücke, die im Grenztermin nicht anwesend waren, die Verwaltungsentscheidungen öffentlich bekannt gegeben. Der verfügbare Teil der im Grenztermin angefertigten Grenzniederschrift hat folgenden Wortlaut:

„Die im Liegenschaftskataster nachgewiesenen Flurstücksgrenzen und Grenzpunkte wurden - wie in den Skizzen zur Grenzniederschrift dargestellt - in die Örtlichkeit übertragen und mit den vorgefundenen Grenzmarken verglichen. Es ergab sich **Übereinstimmung**.

Die bestehenden, bereits festgestellten Flurstücksgrenzen und einzelne Grenzpunkte einer bereits festgestellten Flurstücksgrenze werden entsprechend dem Ergebnis der Grenzermittlung, wie in den Skizzen dargestellt, wiederhergestellt.

Die Grenzpunkte werden auf der Grundlage der vorstehenden Entscheidung wie in der Skizze dargestellt abgemarkt.“

Die Grenzniederschrift wird ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung 5 Wochen bei dem Öffentlich bestellten

Vermessungsingenieur Dipl.-Ing. Ernst Sebastiani, Bernhard-Becker Straße 2 in 54338 Schweich, ausgelegt und kann während der Öffnungszeiten (Montag bis Freitags von 8.00 bis 16.30 Uhr eingesehen werden.

Die Verwaltungsentscheidung gilt nach § 1 Abs. 1 des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes vom 23. Dezember 1976 (GVBl. S. 308, BS 2010-3) in der jeweils geltenden Fassung in Verbindung mit § 41 Abs. 4 Satz 3 des Verwaltungsverfahrensgesetzes nach Ablauf von 2 Wochen nach dieser ortsüblichen Bekanntmachung als bekannt gegeben.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die genannte Verwaltungsentscheidung kann innerhalb eines Monats nach der öffentlichen Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der öffentlichen Vermessungsstelle: Dipl.-Ing. Ernst Sebastiani, Bernhard-Becker Straße 2 in 54338 Schweich schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

#### Öffentliche Vermessungsstelle

Dipl.-Ing. Ernst Sebastiani  
Öffentlich best. Vermessungsingenieur  
Bernhard-Becker-Str. 2 54338 Schweich  
Tel. 6502 / 5000, Fax 06502 / 7463



## Trittenheim

- |                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| ■ Franz-Josef Bollig            | ■ Sprechzeiten ab November |
| ■ 0172 6874689                  | Fr. 19:00 - 20:00 Uhr      |
| ■ Tourist-Info 06507 2227       | im Gemeindebüro            |
| ■ buergermeister@trittenheim.de |                            |
| ■ www.trittenheim.de            |                            |

### Forstrevier Piesport Brennholzabgabe

Aufgrund der Corona-Maßnahmen, kann in diesem Jahr keine Brennholzversteigerung stattfinden. Die bereitgestellten Brennholzpolter werden nach Bestelleingang zugeteilt. Die Holzpolter liegen am Hauptwaldweg vom Waldbezirk Ofen Richtung Kumper Fels.

Bitte richten sie ihre Brennholzmeldung an das:

**Forstrevier Piesport**

**Schmiedgasse 8**

**54498 Piesport**

**Tel. 06507-6598**

**Mobil 015228850698**

**Oliver.maximini@wald-rlp.de**

#### Gemeinde Trittenheim Abt. 413a

Betrieb	Pol-Nr.	HA	Menge	Einh.	Preis/Fm	Taxpreis
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111624</b>	Tei	5,86	fm oR	47,00	275,42
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111625</b>	Tei	5,53	fm oR	47,00	259,91
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111626</b>	Tei	3,45	fm oR	47,00	162,15
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111627</b>	Bu	3,49	fm oR	53,00	184,97
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111628</b>	Tei	6,40	fm oR	47,00	300,80
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111629</b>	Tei	5,90	fm oR	47,00	277,30
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111630</b>	Bu	4,25	fm oR	53,00	225,25
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111631</b>	Tei	5,41	fm oR	47,00	254,27
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111632</b>	Tei	6,12	fm oR	47,00	287,64
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111633</b>	Tei	3,35	fm oR	47,00	157,45
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111634</b>	Tei	3,35	fm oR	47,00	157,45
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111635</b>	Tei	3,20	fm oR	47,00	150,40
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111636</b>	Tei	4,03	fm oR	47,00	189,41
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111637</b>	Bu	5,31	fm oR	53,00	281,43
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111638</b>	Tei	3,89	fm oR	47,00	182,83
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111639</b>	Tei	5,42	fm oR	47,00	254,74
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111640</b>	Tei	2,57	fm oR	47,00	120,79
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111641</b>	Bu	6,47	fm oR	53,00	342,91
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111642</b>	Tei	9,53	fm oR	47,00	447,91
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111643</b>	Bu	3,67	fm oR	53,00	194,51
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111644</b>	Bu	2,44	fm oR	53,00	129,32
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111645</b>	Bu	6,08	fm oR	53,00	322,24
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111646</b>	Tei	3,41	fm oR	47,00	160,27
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111647</b>	Bu	3,67	fm oR	53,00	194,51
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111648</b>	Bu	4,24	fm oR	53,00	224,72
GDE Trittenheim	<b>RP-040-111649</b>	Tei	3,31	fm oR	47,00	155,57

Vereinsmitglieder und

Bürgerreporter aufgepasst!

**Jetzt auf [meinwittich.de](http://meinwittich.de) anmelden!**



## Aus den Parteien

### Hinweis vor den Wahlen

#### An alle Parteien und politischen Organisationen

Veröffentlichungen der o.g. Gruppen sind im Allgemeinen und besonders vor Wahlen immer unter dem Grundsatz der Gleichbehandlung und Neutralität zu betrachten.

Im Hinblick auf die bevorstehenden Wahlen im März möchten wir Sie deshalb darauf hinweisen, dass 6 Wochen vor dem jeweiligen Wahltermin nur Terminankündigungen abgedruckt werden. Diese werden nur bis zu zweimal vor der Veranstaltung veröffentlicht. Wir bitten Sie von Texteingsendungen anderer Art abzusehen.

*Redaktion, LINUS WITTICH Medien KG*

#### Ende des amtlichen Teils



# GStB

**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**

-Anzeige-

### Kontakte reduzieren – Briefwahl nutzen!

Das Recht der freien, gleichen und geheimen Wahl ist eines der wichtigsten Güter unserer Demokratie, das es zu wahren gilt. Ob Umwelt-, Schulpolitik, Wirtschaftsfragen, die Stärkung des ländlichen Raums oder die Gestaltung der Digitalisierung: Durch Ihre Stimmabgabe werden die Weichen gestellt, wie unser Land regiert und wie die Zukunft gestaltet wird. Nach wie vor zwingt uns das Corona-Virus zu zahlreichen Einschränkungen im Alltag, um die Infektionszahlen zu reduzieren und das Gesundheitssystem aufrecht zu erhalten. Niemand kann auch die Inzidenzzahl am Wahltag voraussagen, deshalb ist besondere Vorsicht zum Schutz der Stimmberechtigten, Wahlvorstände und -helfer\*innen geboten. Wie sich die Mutanten auswirken ist auch noch offen.

Sie entscheiden, ob Sie Ihre Stimme im Wahllokal in die Wahlurne einwerfen oder über die Briefwahl abgeben und so Kontakte vermeiden. Machen Sie davon zum Schutze aller Beteiligten Gebrauch!

Das Leben erleben.



edith becker  
PFLEGEDIENST  
UND TAGESPFLEGE



Pflege ist nicht nur wichtig,  
sondern auch wertvoll.

PFLEGEDIENST UND TAGESPFLEGE

Edith Becker

Moselweinstraße 7, Minheim · Telefon 06507 99 89 60

[www.pflegedienst-edithbecker.de](http://www.pflegedienst-edithbecker.de)



# NEUES

aus der  
RÖMISCHEN  
WEIN  
*Straße*



## Aus unserem Vereinsleben

### Fell

#### SV Fortuna Fell 1924 e.V.

Gerne sind wir behilflich, sollte ein Feller oder Fastrauer Bürger Probleme mit dem Anmeldeverfahren zum Impftermin haben - z.B. wenn die technischen Möglichkeiten zur Online-Anmeldung fehlen. Zu diesem Zweck können Sie sich telefonisch an **06502/9962572** wenden. Die Anmeldung mit allen Unterlagen wird dann für Sie am Computer erledigt.

### Föhren

#### Katholischer Kirchbauverein Pfarrei Föhren e. V.

Die normalerweise für den 10. März 2021 vorgesehene Mitgliederversammlung des Kirchbauvereines Föhren wird aufgrund aktueller Regelungen zur Corona-Pandemie bis auf weiteres verschoben. Bei entsprechenden Lockerungen, die wieder eine Durchführung der Mitgliederversammlung ermöglichen, werden Sie rechtzeitig informiert.

#### Weltladen Aktion 3%

##### aktion #fairwertsteuer- Globale Solidarität

Die **Mehrwertsteuersenkung** im 2. Halbjahr 2020 summierte sich in unserem Weltladen auf insgesamt **400 €**. Durch die zusätzliche **Spende** des Eine-Welt-Kreises Zerf konnten wir den Betrag von **485 €** an **aktion #fairwertsteuer** weiterleiten. Aus diesem Solidaritätsfonds erhalten Fair-Handels-Produzenten in Afrika, Asien und Lateinamerika, die von der Corona-Pandemie besonders stark betroffen sind, eine Unterstützung. Unser Dank gilt den Kunden, die die Aktion #fairwertsteuer durch den ununterbrochenen Einkauf in unserem Ladengeschäft mitgetragen haben.

##### Bestellung, Abholung, Lieferung

Während der Zeit der vorübergehend Schließung versorgen wir Sie gerne weiter mit fair gehandelten Waren aus unserem Weltladen.

**Bestellung:** Tel. 0151-28010707 oder 06502/1687 bei Gerda Thielen oder Mail an [aktion3proz@gmx.de](mailto:aktion3proz@gmx.de)

**Abholung im Weltladen:** Montag und Donnerstag, 14 Uhr bis 16 Uhr, auch an Fastnachtsdonnerstag und Rosenmontag

**Lieferservice** oder andere Abholmöglichkeit nach Absprache

Unterstützen Sie Ihren lokalen Weltladen und den Fairen Handel!

##### Faire Früchte

Jetzt ist Saison für Zitrusfrüchte. Wir bieten Clementinen und Tarocco-Orangen aus Kalabrien an. Die Tarocco (Halbblutorange) sind nicht voll durchgefärbt, eher gesprenkelt pigmentiert. Sehr wohlschmeckend!

Weiterhin führen wir natürlich auch faire Bio Bananen aus Ecuador.

### Naurath

#### Karnevalverein Naurather Kuckuck 1977 e.V.

##### Fastnacht daheim

Der „Naurather Kuckuck“ feiert in diesem Jahr sein 4x11-jähriges Bestehen. Der Auftakt des Jubiläums sollte die laufende Session

werden, doch das ist leider nicht möglich. Wir werden versuchen, Ihnen ein paar närrische Grüße online oder wie auch immer zukommen zu lassen. Weiterhin hoffen wir, dass das geplante Jubiläumsfest vom 03.-06.09.2021 rund um und im Bürger- und Vereinshaus Naurath/Eifel stattfinden kann. Bitte notieren Sie sich schon mal den Termin und bleiben Sie gesund!

### Schweich

#### DLRG OG Schweich e.V.

##### Mitgliederversammlung

Liebe Mitglieder, sehr geehrte Damen und Herren, am Freitag, dem **19. März 2021, um 19:30 Uhr**, findet unsere ordentliche **Jahresmitgliederversammlung** statt.

Der Vorstand der DLRG Ortsgruppe Schweich e.V. lädt alle (aktiven und inaktiven) Mitglieder recht herzlich dazu ein.

##### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Feststellen der Beschlussfähigkeit
3. Ehrungen
4. Jahresabschluss
5. Tätigkeitsberichte
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Aussprachen zu den Tätigkeitsberichten
8. Entlastung des Schatzmeisters
9. Haushaltsplan
10. Behandlung vorliegender Anträge
11. Verschiedenes

Ergänzende Anträge oder Anregungen können schriftlich bis spätestens 12. März 2021 bei dem Vorsitzenden Dennis Rügner, Bahnhofstr. 68 in 54338 Schweich, eingereicht werden.

In diesem Jahr wird die Sitzung in digitaler Form stattfinden.

Daher bitten wir um **Anmeldung zur Sitzung bis spätestens 16.03.2021** an [info@schweich.dlrg.de](mailto:info@schweich.dlrg.de)

Alle Informationen zum technischen Ablauf der Sitzung stellen wir in Kürze auf unserer Homepage unter [www.schweich.dlrg.de](http://www.schweich.dlrg.de) sowie in der E-Mail mit den Zugangsdaten zur Verfügung.



## Aus unseren Kirchen

### Dekanat Schweich-Welschbillig

#### Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

Stellv. Dechant: Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

Dekanatsreferentin: Susanne Münch-Kutscheid,

Tel. 06502-93745-11

Pastoralreferent Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

Pastoralreferentin Judith Schwickerath, Schweich,

Tel. 0151/11224413

Dekanatskantor Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Ursula Johannpeter, Schweich,

Tel. 06502/93745-0

E-Mail: [dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de](mailto:dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de)

##### Anfängerkurs für Neuimker 2021

In diesem Kurs werden Sie in fünf Terminen durch das Bienenjahr begleitet. Sie erfahren viel Wissenswertes über die Honigbiene und erlernen die Tätigkeiten und Fertigkeiten eines Imkers.

Referent: Christoph Postler, Diplom-Pädagoge,

Naturerlebnis-Pädagoge und Imker.

Ort: Pfarrheim Schweich/ Streuobstwiesen Heilbrunnen Schweich  
**Termine: 8.3.21; 26.4.21; 31.5.21; 28.6.21; 20.9.21 je von 18 bis 21 Uhr**

Kosten 95 Euro, beim Referenten zu zahlen. Mit Anmeldung werden 20 Euro Anzahlung fällig.

Anmeldung bis 15.2.21 bei Dekantsreferentin Susanne Münch-Kutscheid

T: 06502/9374510, dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

### **Familien-Meer-Freizeit 2021 inklusiv in den Niederlanden**

Wir laden Familien in all ihrer Vielfalt, mit und ohne Beeinträchtigungen,

zu einer Familienfreizeit ans Meer ein.

Wir sind in behindertengerechten modernen Mehrfamilienhäusern untergebracht. Gemeinsam mit anderen Familien Zeit verbringen, Ausflüge erleben und die Sonne am Meer genießen, können Familien erleben.

23. Juli - 30. Juli 2021 in Koudekerke in der Freizeitanlage Broedershoek auf Zeeland

Kosten sind pro Erwachsener 240 €, für das erste Kind 170 € und für das zweite Kind 90 €. Alle weiteren Kinder sind frei. Bei finanziellen Schwierigkeiten werden wir Sie unterstützen. Eigene Anreise ist erforderlich.

Nähere Infos finden Sie auf [www.dekanat-schweich-welschbillig.de](http://www.dekanat-schweich-welschbillig.de) oder bei [roland.hinzman@bistum-trier.de](mailto:roland.hinzman@bistum-trier.de), 06502/9371600. Die Fahrt wird in Kooperation mit dem Arbeitsbereich Inklusive Seelsorge des Bistums Trier angeboten.

### **Familie und Corona: Erziehung in herausfordernden Zeiten**

**Theotalk Schweich virtuell als Videokonferenz, Mittwoch 17.3.21 um 19.30 Uhr**

Die Corona-Pandemie hat Familien seit nunmehr einem Jahr fest im Griff. Durch den ersten Lockdown sind viele Familien noch vergleichsweise gut gekommen, im zweiten Lockdown werden die Kräfte jedoch langsam immer weniger. Diese Erfahrung berichten uns viele Familien in unseren Erziehungs- und Familienberatungsstellen. Homeschooling, fehlende Kinderbetreuung und Homeoffice unter einen Hut zu bekommen ist für viele Familien eine große Herausforderung. Dazu kommen noch Kontaktbeschränkungen, begrenzte Freizeitmöglichkeiten und Existenzängste. Was brauchen Eltern, um auch in diesen herausfordernden Zeiten ihre Kinder gut zu unterstützen, aber auch auf sich selber zu achten und gemeinsam durch die Corona-Krise zu kommen?

Zu diesen Fragen wird uns an diesem Abend Dr. Tobias Gschwendner zur Verfügung stehen. Er ist Dipl. Psychologe und Leiter der Lebensberatungsstellen Trier und Hermeskeil des Bistums Trier.

Anmeldung bei Dekantsreferentin Susanne Münch-Kutscheid [dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de](mailto:dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de)

### **Wo bist du? Exerzitien im Corona-Alltag in der Fastenzeit 2021**

„Wo bist du?“ lautet die erste Frage, die Gott an den Menschen richtet. Eine Antwort darauf ist nicht immer einfach. Gerade in den letzten Monaten, die intensiv von der Coronapandemie geprägt sind, wurden existenzielle Themen berührt und kamen wesentliche Lebensfragen auf, die nicht immer ihren Raum bekommen konnten. Ich lade alle Interessierten, die sich mit diesen Fragen auseinander setzen möchten, zu etwas anderen Exerzitien im Alltag ein.

### **Termine jeweils mittwochs 19.30 bis 20.30 Uhr.**

Ablauf: Wir treffen uns virtuell im Rahmen einer Videokonferenz und arbeiten mit einer digitalen Pinnwand („Padlet“). Wenn die Pandemielage es möglich macht, findet eine gemeinsame Osterwanderung zum Abschluss statt.

### **Kosten entstehen Ihnen keine.**

Weitere Informationen und Anmeldung bei Dekantsreferentin Su-

sanne Münch-Kutscheid

T: 06502/93745-10, [Susanne.muench-kutscheid@bistum-trier.de](mailto:Susanne.muench-kutscheid@bistum-trier.de)

### **Spiritualität im Corona-Alltag**

Herzliche Einladung zum Bibel Teilen an den 5 Fastensonntagen jeweils von 19.00 bis 20.00 Uhr. Wir treffen uns im Rahmen einer Videokonferenz via Google Meet

Der Link lautet [meet.google.com/nee-fcej-hjg](https://meet.google.com/nee-fcej-hjg)

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Nähere Informationen bei Dekantsreferentin Susanne Münch-Kutscheid Email: [susanne.muench-kutscheid@bistum-trier.de](mailto:susanne.muench-kutscheid@bistum-trier.de)

## **Pfarreiengemeinschaft Schweich**

### **Gottesdienste**

Bitte melden Sie sich für die Gottesdienste **jeweils bis freitags 12 Uhr an** - möglichst per E-Mail, [pfarramt@pfarreiengemeinschaft-schweich.de](mailto:pfarramt@pfarreiengemeinschaft-schweich.de) oder telefonisch im Pfarrbüro Schweich, 06502-2327 (Mo./Di./Do. von 9-12 Uhr u. 14-17 Uhr u. Mi./Fr. von 9-12 Uhr).

Zum Gottesdienst bringen Sie bitte Ihre **Maske** und Ihr **eigenes Gotteslob** mit und kommen Sie rechtzeitig, damit es nicht zu Staus beim Einlass kommt.

### **Samstag, 13.02. vom 6. Sonntag im Jahreskreis**

19:00 Uhr Vorabendmesse in Riöl

### **Sonntag, 14.02. 6. Sonntag im Jahreskreis**

09:15 Uhr Hochamt in Longuich

10:30 Uhr Wortgottesfeier in Fell

10:30 Uhr Hochamt in Föhren

10:30 Uhr Hochamt in Schweich

### **Mittwoch, 17.02. Beginn der österlichen Bußzeit, Fast- und Abstinenztag**

### **In allen Gottesdiensten Austeilen des Aschenkreuzes**

19:00 Uhr Bußgottesdienst in Fell

19:00 Uhr Bußgottesdienst in Föhren

19:00 Uhr Bußgottesdienst in Kenn

19:00 Uhr Bußgottesdienst in Schweich

### **Freitag, 19.02. Freitag nach Aschermittwoch**

09:00 Uhr Hl. Messe in Schweich

## **Pfarreiengemeinschaft Mehring**

### **Gottesdienste**

### **Samstag, 13.02.**

18:30 Sonntag-Vorabendmesse in Leiwien

### **Sonntag, 14.02.**

10:30 Hochamt in Mehring - Online-Stream über: [www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

### **Mittwoch, 17.02. - ASCHERMITTWOCH**

09:00 Hl. Messe in Ensch mit Auflegung der Asche

Telefonische Anmeldung bei Maria Kremer (06507/703808)

17:00 Hl. Messe in Leiwien mit Auflegung der Asche

18:30 Hl. Messe in Mehring mit Auflegung der Asche

### **Donnerstag, 18.02.**

18:30 Hl. Messe in Klüsserath mit Auflegung der Asche

### **Freitag, 19.02.**

**18:30 Hl. Messe in Köwerich** mit Auflegung der Asche

Telefonische Anmeldung bei Agnes Micheln (06507/4574)

### **Samstag, 20.02.**

18:30 Sonntag-Vorabendmesse in Leiwien mit Auflegung der Asche

### **Sonntag, 21.02.**

10:30 Hochamt in Mehring mit Auflegung der Asche

### **Montag, 22.02.**

**Presserechtliche Verantwortung für den nichtamtlichen redaktionellen Teil und Anzeigen:**  
 Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

**Erscheinungsweise:** wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-800; E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)  
 Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,70 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.  
 Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.  
 Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.  
 Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.  
 Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



18:30 Kreuzwegandacht in Leiwien

**Donnerstag, 25.02.**

18:00 Kreuzwegandacht in Klüsserath

18:30 Hl. Messe in Klüsserath

**Freitag, 26.02.**

18:00 Kreuzwegandacht in Mehring

18:30 Hl. Messe in Mehring

**Samstag, 27.02.**

18:30 Sonntag-Vorabendmesse in Leiwien

**Sonntag, 28.02.**

10:30 Hochamt in Mehring

**Anmeldung** für die hl. Messen im Pfarrbüro Mehring per Telefon (06502/994180) oder per E-Mail an [info@pgmehring.de](mailto:info@pgmehring.de) (sofern oben nicht anders vermerkt).

**Öffnungszeiten:** Mo, Mi, Do, Fr von 09 - 12 Uhr; Mo von 17 - 19 Uhr; Di, Mi, Do von 15 - 17 Uhr.

**Geschlossen sind:**

Pfarrbüro Mehring vom 12.02.-16.02.

Pfarrbüro Leiwien vom 08.02.-16.02.

**Bitte:**

- bringen Sie zu den Gottesdiensten Ihren eigenen Mund-Nasenschutz mit, entweder eine FFP2- oder medizinische Maske (mit medizinischen Masken können wir notfalls gerne aushelfen).
- denken Sie an Ihr eigenes Gotteslob.
- beachten Sie die Veröffentlichungen hier im Amtsblatt oder auf der Homepage: [www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)



## Erwachsenenbildung

### Kath. Erwachsenenbildung Trier

#### Kalligrafie & Handlettering Workshops 2021 - Modern Calligraphy

Inspirierende und kreative Gemeinsam-Zeit! - Online Veranstaltung

**Termin:** Samstag, 27.02.2021, 13.30 - 17.30 Uhr

#### Kalligrafie & Handlettering Workshops 2021 - Handlettering Watercolour

Inspirierende und kreative Gemeinsam-Zeit! - Online Veranstaltung

**Termin:** Samstag, 13.03.2021, 13.30 - 17.30 Uhr

Der Wunsch nach sensitivem Arbeiten bleibt ein nachhaltiger Trend - eine Gegenbewegung zur Digitalisierung von Alltag und Freizeit! .....entdecke deine kreative Seite!

Erleben Sie einen kreativen, meditativen und inspirierenden Nachmittag und tauchen Sie ein in die Welt des Schönen Schreibens. Es werden Techniken des Handletterings und der Kalligrafie vermittelt und unterschiedliche Buchstabenformen trainiert. In einer Abschlussarbeit wird das Erlernte ansprechend umgesetzt. Ein Lettering-Guide mit Vorlagen und Übungsblättern wird vorab als PDF zum Ausdrucken zusammen mit dem ZOOM-Einladungslink an alle Teilnehmenden per Mail versendet. Die Materialliste finden Sie unter: [www.what2design.de/material-listen/](http://www.what2design.de/material-listen/)

**Leitung:** Christine Engel, Dipl.-Des.

**Kosten:** je Workshop 37,00 € (inkl. Lettering-Guide)

**Informationen und Anmeldung:** Christine Engel, Dipl.-Des.,

Mobil: 0170 2302232, Mail: [engel@what2design.de](mailto:engel@what2design.de)

**Anmeldefrist:** 1 Woche vor Kursbeginn

#### Imkerkurs, Faszination Honigbiene

##### Anfängerkurs für Neuimker/innen

##### Vortrag und praktischer Kurs

**Termin:** Samstag, 20.03.2021, 09.30 Uhr - 17.00 Uhr

und 5 weitere Termine jeweils Samstags in Absprache

Neben der Gewinnung von Bienenprodukten besitzt die imkerliche Tätigkeit vor allem hohen Freizeitwert. Sie ist geprägt durch ein besonders intensives Naturempfinden. Imkern ist ein Zusammenspiel von Landschaft, Bienenvolk und Mensch. Wetter und Naturbeobachtungen gehören zum Beginn jeglichen Arbeiten an und mit den Bienen.

Vermittlung theoretischer Kenntnisse über Bienen und praktische Arbeiten am Bienenvolk im Ablauf des Jahres. Es besteht die Möglichkeit, sich ein eigenes Bienenvolk aufzubauen = Ablegerbildung.

**Kosten:** 140,00 €

**Leitung:** Klaus Porten, Klüsserath, Bienensachverständiger und Honigsachverständiger

**Ort:** Klüsserath, Hauptstraße 83

Krippenmuseum „Haus der Krippen“ und Streuobstwiese, Nähe Motocross-Strecke Klüsserath

**Informationen und Anmeldung:** Klaus Porten, Gartenfeldstraße 2, 54340 Klüsserath, Tel.: 06507 - 993056 oder 0179 - 2112363, E-Mail: [kporten@gmx.de](mailto:kporten@gmx.de)

**Anmeldefrist:** 2 Wochen vor Kursbeginn

**Max. Teilnehmerzahl:** 6 Personen

**Weitere Veranstaltungen der KEB Trier finden Sie auch online unter [www.keb-trier.de](http://www.keb-trier.de) oder [www.bildung-leben.de](http://www.bildung-leben.de)**

## Volkshochschule Leiwien

### Online Yoga von zu Hause

10 Termine/20 Unterrichtsstunden.

Beginn Montag, 15. Februar 2021.

Die Übungsleiterin ist zertifizierte Yogalehrerin. Die Kursgebühr beträgt 90,00 €. Die Krankenkassen die Kosten für zwei Kurse pro Jahr.

Anmeldung und weitere Informationen:

Volkshochschule Leiwien, Karl Heinz Pülgen, Birkenweg 3,

54340 Leiwien, Tel. 06507/9398655 (nach 11.00 Uhr);

Email: [vhs-leiwien@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-leiwien@kvhs-trier-saarburg.de).

## VHS Schweich

Richtstraße 1- 3

54338 Schweich

Programm im Internet: [www.kvhs.trier-saarburg.de](http://www.kvhs.trier-saarburg.de)

E-Mail: [schweich@kvhs.trier-saarburg.de](mailto:schweich@kvhs.trier-saarburg.de)

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 1. Halbjahr 2021, welches Sie im Internet unter [www.kvhs.trier-saarburg.de](http://www.kvhs.trier-saarburg.de) finden. Kursanmeldungen können per Mail, Fax, Telefon, Anrufbeantworter oder online erfolgen.**

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm I. Semester 2021

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = **SAZ**

Levana-Schule Schweich = **LevS**

**Aufgrund der konsolidierten 15. Coronabekämpfungsverordnung RLP finden bis zum 14.02.21 keine Präsenzveranstaltungen statt, somit verschiebt sich der Kursbeginn von vielen Veranstaltungen bis auf weiteres. Einige Kurse werden online durchgeführt.**

**Hier eine Übersicht über unser Online-Angebot:**

### EDV - Fotografie

#### Online-Shopping

Nicht erst seit Corona boomt das Einkaufen von zuhause, die Einzelhandelsbranche befindet sich im strukturellen Wandel. Dieses Seminar zeigt Ihnen, wie Sie bequem von zuhause einkaufen können, woran Sie seriöse Shops erkennen, wie Sie den lokalen Einzelhandel unterstützen können, welche Bezahlmöglichkeiten es gibt, wie Sie Preise vergleichen und sicher einkaufen können.

Mi., 03.03.21, 19 - 21:15 Uhr, online von zuhause, Ralf Kleff

#### Crash-Kurs Fotografie

online-Seminar mit Fotowalk

Mi., 10.03.21, 19 - 21:30 Uhr und So., 14.03.21, 14 Uhr Fotowalk), Ralf Kleff, Fotograf und Fototrainer

### Trauer

#### Corona und Trauer

online-Workshop in Kooperation mit Lacrima und Johanniter-Unfallhilfe e.V., Fr., 05.03.21, 17:30 - 19:45 Uhr, Margret Henn / Elke Reget

#### Trauer - ein individuelles Erleben

online-Workshop in Kooperation mit Lacrima und Johanniter-Unfallhilfe e.V., Fr., 16.04.21, 17:30 - 19:45 Uhr, Margret Henn / Elke Reget

### Gesundheit

**Hatha-Yoga** (verschiedene online-Kurse), Di., 10:30 Uhr, 19 Uhr und Do., 19 Uhr, Cindy Weich-Lafos (Quereinstieg möglich)

**Hatha-Yoga** (verschiedene online-Kurse), Di., 18 Uhr, Fr., 18 Uhr, Anja Geishecker (Quereinstieg möglich)

**Bauch-Beine-Po** (verschiedene online-Kurse), montags (Anne Janeczek), donnerstags (Melanie Teixeira), Teilnahme auf Anfrage möglich

### Sprachen

**Französisch A1**, Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen, online-Kurs, Mi., 20 Uhr, Petra Bauer (Quereinstieg möglich)

**Rafrachir ton francais A2**, online-Kurs, Mi. 18:30 Uhr, Petra Bauer (Quereinstieg möglich)

**Präsenz-Kursangebote der VHS Schweich** (Die Kurse starten erst, wenn die Schulen wieder für Weiterbildungsmaßnahmen geöffnet sind.)

## Musik

### Keyboard - Piano - Akkordeon

Einzelunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene  
Termine donnerstags und freitags auf Anfrage, Beginn frühestens ab Mitte Februar, Stefan-Andres-Schulzentrum (SAZ), Viktoria Makarenko

### Gitarre (verschiedene Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene)

Mo., 22.02.21, 18 - 21 Uhr, SAZ, 12x, Ruben van Bellen  
(Achtung: eventuell verschiebt sich der Kursbeginn, wenn der Lockdown verlängert wird!)

## Lesungen

### Lesung mit Maria Bachmann

Du weisst ja gar nicht, wie gut Du es hast  
Fr., 19.03.21, 19 Uhr, Synagoge Schweich, Tickets über Ticket Regional, Kooperationsveranstaltung mit Kultur in Schweich e.V.

### Die frivole Blutbuche

Lesung aus dem „verrücktesten Baumbuch der Welt“  
Fr., 05.03.21, 19:30 Uhr, Synagoge Schweich, Karl-Josef Prüm

## Handarbeit

Der Beginn der Nähkurse verschiebt sich auf Anfang März. Nähere Infos erhalten Sie von der Kursleiterin, Gertrud Ludwig.

## Gesundheit

Der Beginn vieler Sport- und Bewegungskurse ist auf Anfang Februar terminiert und wird sich voraussichtlich wegen des Lockdowns weiter verschieben. Ihre Kursleiter halten Sie auf dem Laufenden, oder erkundigen Sie sich bei uns im Büro. Manche Kurse finden online statt.

## Tierheilkunde

### Häufige Hundekrankheiten

Symptome erkennen, alternative Behandlungsmethoden  
Do., 25.02.21, 19 Uhr, SAZ, Nicole Bidinger, Tierheilpraktikerin

## Sprachen

### Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Luxemburgisch

Verschiedene Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene. Eine Übersicht über das gesamte Angebot finden Sie online. Bitte beachten Sie, dass die Präsenzkurse frühestens nach Karneval starten.

## EDV

### Smartphone- und Tablet-Benutzung für Einsteiger

Di., 09.03.21, 18:30 Uhr, 6x, Alte Schule Longuich, Oliver Mühlhan (I-phone- und I-pad-Benutzung für Einsteiger, 20 Uhr)

### Textverarbeitung mit Microsoft WORD

Mi., 03.03.21, 20 Uhr, 10x, SAZ, Oliver Mühlhan

### Tabellenkalkulation mit Microsoft EXCEL

Mi., 03.03.21, 18:30 Uhr, 10x, SAZ, Oliver Mühlhan

## Frauen - Kommunikation

### Angst essen Seele auf - und knabbert am Verstand?!

Tagesseminar zur Angstbewältigung exklusiv für Frauen  
Sa., 06.03.21, 9:30 - 15 Uhr, Niederprümer Hof, Eva Hitzges

### Kommunikation in zwischenmenschlichen Beziehungen

Mo., 01.03.21, 18:45 - 21 Uhr, 3x, SAZ, Elisabeth Demmer



## Ein Blick zu unseren Nachbarn

Anzeige

## Fly & Help Namibia 2021

Hört man „Namibia“, dann denkt man an Bilder der Sossusvlei Wüste, unendliche afrikanische Weiten, Giraffen, bunte Häuser in Lüderitz und die ehemalige Kolonialstadt Swakopmund. Die Idee, dort das Konzert „Stars unter Afrikas Sternen“ für den guten Zweck zu veranstalten, entstand vor zwei Jahren.

Die Reiner Meusch Stiftung FLY & HELP setzt sich weltweit für die Bildung von Kindern ein. Alleine in Namibia konnten durch Spendengelder bereits über 50 Schulbauprojekte in den letzten 11 Jahren realisiert werden.

Aus einem größeren Konzert auf dem Midgard Country Estate in der Nähe von Windhoek wurden drei kleine - denn natürlich gelten auch in Namibia strenge Corona-Regeln, sodass pro Konzert nur maximal 50 Personen auf Abstand teilnehmen durften. Die Stimmung war grandios und alle Gäste -viele deutschstämmige Namibier und auch einige Reisende aus Deutschland - haben das Event mit ihren Lieblingsstars sehr genossen!

In den Tagen nach dem Konzert reisten die Künstler gemeinsam mit FLY & HELP und weiteren Spendern auf eigene Kosten per Buschflugzeug ins 900 Kilometer entfernte Kaokoveld, um sich vor Ort ein Bild von den Stiftungsprojekten zu machen. In der Projektregion lebt größtenteils das traditionelle Halbnomaden-Volk der Ovahimba. Eine Schule hat ein Einzugsgebiet von bis zu 50 Kilometern. Die Kinder schlafen meist vor den Schulen, die aus Stroh- oder Blechhütten bestehen, auf dem Boden und kehren nur in den Ferien zu ihren Eltern zurück, weil der Weg ansonsten zu weit ist. Die Reiner Meusch Stiftung baut dort Schulgebäude und Schlafsäle für die Kinder.



Bild: © Kevin Drewes / FLY & HELP

Und Reiner Meusch freut sich: „Es ist wunderbar, solch treue Unterstützer wie Peter und Mickie an der Seite meiner Stiftung zu haben! In den nächsten Monaten wird im Kaokoveld eine neue Mickie-Krause-Schule sowie eine Peter-Wackel-Schule in Okahandja entstehen! Das schenkt vielen weiteren hundert Kindern eine Zukunft!“

Mehr Information: [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de)

## Ende des redaktionellen Teils



## Verlagsmitteilungen

### Hinweis zu Textveröffentlichungen während der Corona-Pandemie

#### An alle Einsender von Artikeln!

Aufgrund der immer noch akuten Lage, bitten wir Sie eindringlich den Umfang Ihrer Textbeiträge auf das Nötigste zu beschränken und auf umfangreiche Berichterstattungen zu verzichten. Wir geben unser Bestes das Erscheinen aller Amts- und Mitteilungsblätter auch weiterhin sicherzustellen und zählen hierbei auf Ihre Mithilfe! Wir bitten um Verständnis, sollten Texte nicht in dem eingesandten Umfang veröffentlicht werden. Sobald es hierbei Lockerungen gibt, werden wir Sie schnellstmöglich informieren!  
Bleiben Sie gesund!

Redaktion, LINUS WITTICH Medien KG

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt  
Deutschland.de

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHWEICH

# KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 06 / 2021

## Haushalt 2021: Kreistag verabschiedet 250 Mio. Euro Etat

Normalerweise ist die Haushaltsdebatte am Ende eines Jahres nicht nur eine der längsten im Sitzungskalender, sondern auch eine der lebhaftesten. Anderes in diesem besonderen Corona-Jahr. Ein Haushalt, der erst im Februar beschlossen wird, eine Kreistagssitzung in der Stadthalle Saarburg mit Maskenpflicht und verkürzten Redezeiten: alles andere als eine normale Sitzung eben.

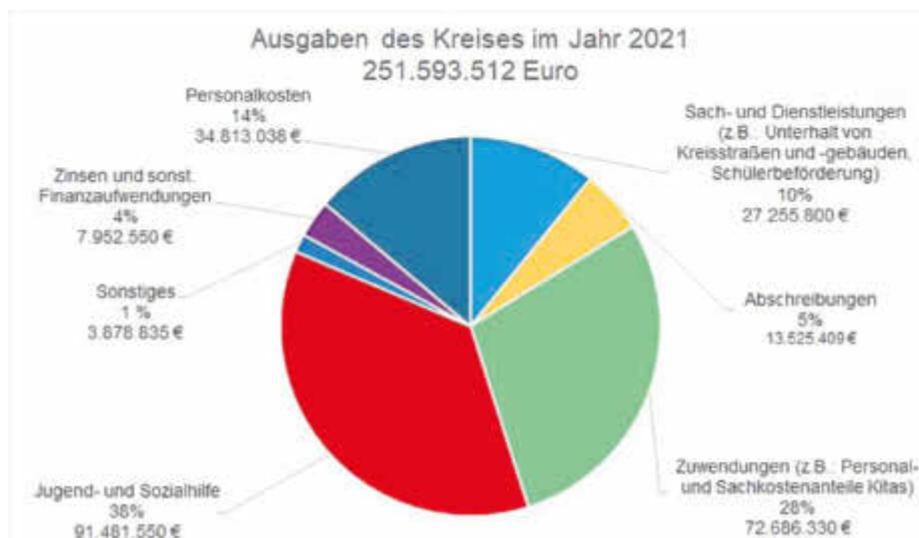
Landrat Günther Schartz stellte den Entwurf, der Ausgaben von rund 250 Millionen Euro umfasst, Investitionen von fast 40 Millionen Euro vorsieht und mit einem leichten Defizit von knapp 3 Millionen Euro plant, dann auch in aller Kürze vor. Er verweist auf das jüngste Urteil des rheinland-pfälzischen Verfassungsgerichtshofes, das erneut die Verfassungswidrigkeit der kommunalen Finanzausstattung durch das Land anprangert. Zudem monierte er die überlangen Planungs- und Genehmigungsprozesse für Schulbauten.

Größte Ausgabenposten bleiben auch 2021 mit rund 91,5 Millionen Euro die Bereiche Jugend und Soziales. Im Personalbereich werden 30 neue Stellen geschaffen, davon alleine 13 im Gesundheitsamt.

### Investitionen

#### 41,4 Millionen Euro (gesamt)

• Schulen:	22,1 Mio. Euro
• Breitbandausbau:	5,2 Mio. Euro
• Kreisstraßen	6,4 Mio. Euro
• Kreis Krankenhaus	2,3 Mio. Euro
• Kindertagesstättenbau	2,1 Mio. Euro
• Sportstättenförderung	161.000 Euro



Größte Investitionsposten (siehe Kasten) sind erneut Schulen und Kindertagesstätten, aber auch Kreisstraßen sowie die Fortführung des Breitbandausbaus (siehe S. 5 der Kreis-Nachrichten).

Trotz der Corona-Pandemie und deren Folgen soll die Kreisumlage unverändert bei 44 Punkten bleiben. Auf Antrag der CDU gibt der Kreis 870.000 Euro von den bereits vereinnahmten 3,7 Millionen Euro Corona-Hilfen des Bundes an die Verbandsgemeinden weiter.

Bernd Henter, Fraktionsvorsitzender der CDU, sprach von einem soliden Haushaltsplan, der sogar Luft für eine mittelfristige Senkung der Kreisumlage erkennen lasse. Neben dem Antrag zur Weitergabe von Corona-Hilfsmitteln beantragte er eine zusätzliche Stelle beim Ordnungsamt des Kreises. Auch hier sei die Arbeitsbelastung inzwischen grenzwertig.

SPD-Fraktionsvorsitzende Ingeborg Sahler-Fesel unterstützt die Anträge und lobt zudem, dass das Saarburger Kreiskrankenhaus aufgrund der Zusammenarbeit mit dem Landeskrankenhaus inzwischen in ruhigeres Fahrwasser geraten sei.

Für die Grünen kritisiert Alfred Wirtz, dass der Kreis immer noch nicht die Stelle eines Klimaschutzmanagers besetzt habe. Das Thema Klimaschutz habe im Kreistag noch nicht die Bedeutung, die es verdiene. Matthias Daleiden (FWG) sprach von noch vielen Unsicherheiten in den kommenden Jahren, die die Corona-Krise aufwerfe. Claus Piedmont (FDP) stimmt einem „Haushalt der Notwendigkeiten“ zu. Hans Joachim Trösch (BfB) moniert den immer kleiner werdenden Handlungsspielraum durch die Schuldenlast. Und Katrin Meß (Die Linke) forderte, die Reinigung kreiseigener Gebäude nicht mehr an Firmen zu vergeben.

## Kreisverwaltung geschlossen

Am Rosenmontag (15. Februar) bleibt die Kreisverwaltung mit den Nebenstellen (Gesundheitsamt in der Paulinstraße, Veterinär- und Schulamt, Gebäudemanagement, Metternichstraße, sowie die Nebenstelle Karl-Benz-Straße) ganztägig für den Publikumsverkehr geschlossen.

### Weiteres:

- Seite 2 | 20 Jahre Tagesklinik für Psychiatrie
- Seite 3 | Ferienprogramm: Digitale Anmeldung
- Seite 5 | Breitband-Offensive kommt Schülern zugute
- Seite 7 | Bekanntmachungen / Ausschreibungen
- Seite 8 | Landkreis versendet mehr als 23.000 Masken

## 20 Jahre Tagesklinik für Psychiatrie und Psychotherapie Einrichtung des Saarburger Kreiskrankenhauses feiert Geburtstag

Seit mehr als 20 Jahren gibt es am Kreiskrankenhaus St. Franziskus in Saarburg die Tagesklinik für Psychiatrie und Psychotherapie. Was damals ein Wagnis und etwas Neues war, ist heute aus dem Behandlungsspektrum des Kreiskrankenhauses nicht mehr wegzudenken.

Die Tagesklinik ist ein fester Bestandteil des gemeindenahen Therapiekonzeptes. Das multiprofessionelle Team sieht die psychiatrisch psychotherapeutische Behandlung ganzheitlich. Neben dem medizinischen und psychotherapeutischen Ansatz sind Ergotherapie, psychiatrische Krankenpflege und soziale Beratung wichtig für die Genesung.

In den vergangenen 20 Jahren wurden über 2500 Patientinnen und Patienten behandelt, wobei die Dauer der teilstationären Behandlungen im Schnitt sechs bis acht Wochen betrug.

„Auch in der Tagesklinik zeigen sich die Herausforderungen unserer Zeit. Oft sind es Depressionen und Überforderungssituationen, die Patienten zu uns führen, aber auch Angst- und Zwangserkrankungen sowie Persönlichkeitsstörungen können Indikationen für eine tagesklinische Therapie sein,“ so die ärztliche Leiterin Beate Zastrau.



Die Mitarbeitenden der Tagesklinik versammelten sich zum Jubiläum im Garten.

Die teilstationäre Behandlung schließt auch soziale Beratung und weiterführende Maßnahmen ein, wie Gespräche mit Bezugspersonen, der Familie, den Arbeitgebern, Einleitung von Wiedereingliederung, Rehabilitationen, Kontakte zu Beratungsstellen (zum Beispiel Sucht- oder Schuldnerberatung) sowie Beantragung weiterer Unterstützungsangebote. Das tagesklinische Angebot wird seit 2002 durch eine eigene psychiatrische Institutsambulanz (PIA) ergänzt. Hier werden pro Quartal ungefähr 200 Menschen behandelt. Das Team arbeitet sowohl in der Tagesklinik als auch in der PIA, so dass die Kontinuität der Bezugspersonen gewährleistet ist.

Die bisher größte Herausforderung ist die Corona-Pandemie. „Für uns ist es wichtig, besonders in dieser schwie-

rigen Zeit, als Ansprechpartner unseren Patienten zur Seite zu stehen, so wie wir es in den vergangenen 20 Jahren nach bestem Wissen und Gewissen immer waren,“ so Beate Zastrau.

„Die psychiatrische Tagesklinik ist für die hilfesuchenden Patientinnen und Patienten in der Region ein ganz wichtiges gemeindepsychiatrisches Angebot und ein bedeutender Bestandteil des Versorgungsspektrums unseres Kreiskrankenhauses. Das Direktorium freut sich mit dem Team und der ärztlichen Leiterin, Beate Zastrau, über den 20. Geburtstag und gratuliert den dort Beschäftigten mit einem herzlichen Dank für die professionelle Arbeit über diesen langen Zeitraum“, so Matthias Gehlen, Verwaltungsdirektor des Kreiskrankenhauses in Saarburg.

## Smart energy 4.4 startet mit Schulungsangeboten Grenzüberschreitende Zusammenarbeit: Fachkräfte der Großregion weiterbilden

Das Interreg-Projekt smart energy 4.4. startet mit kostenlosen digitalen Weiterbildungsangeboten für Fachkräfte im Bereich Energetische Gebäudesanierung. Bei smart energy 4.4. geht es um den europäischen Gedanken der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit. Im Fokus stehen der gestiegene Fachkräfte- und Qualifizierungsbedarf als auch die Mobilitäts-, Flexibilitäts- und Wissensansprüche der Unternehmen in der Großregion

Folgende Schulungen werden in den kommenden Wochen angeboten:

- 24. Februar: Einführung Building Information Modeling (BIM)
- 25. Februar: Dimensionierung von Gasleitungen nach dem Diagrammverfahren

- 2. März: So geht Flachdach. Nachhaltige Planung und Ausführung von Flachdächern
- 3. März: Energiemanagement im Smart Building - worauf Sie im Sinne eines effizienten Gebäudebetriebes nicht verzichten sollten
- 8. März: Regelwerke für Heizungsanlagen
- 13. April: Hygiene bei Trinkwasseranlagen - Regelwerk Deutschland - Europa Vergleich
- 20. April: Hygiene bei Trinkwasseran-

- lagen - Vom Hausanschluss bis zum Verbraucher
- 4. Mai: Hygiene bei Trinkwasseranlagen - Instandhaltung, Nutzung und Betriebsweise

Die Leitung und Koordination von smart energy 4.4. übernimmt federführend der Landkreis Trier-Saarburg. Die Umsetzung erfolgt unter der Koordination des kreiseigenen Balthasar-Neumann-Technikums mit Sitz in Trier in enger Zusammenarbeit mit weiteren Bildungseinrichtungen in Luxemburg, Belgien und Frankreich.

Ausführliche Informationen zu dem Projekt und die Möglichkeiten für die Anmeldung zu den aufgeführten Schulungen finden sich im Internet unter [www.smartenergy44.eu](http://www.smartenergy44.eu)



# Ferienprogramm 2021: Digitale Anmeldung am 2. März

## Kreisjugendpflege führt Aktion in den Sommerferien durch / Kleinere Gruppen

Auch in diesem Jahr veranstaltet die Kreisjugendpflege Trier-Saarburg in den ersten beiden Wochen der Sommerferien vom 19. bis zum 30. Juli ein Ferienprogramm. Aufgrund der Corona-Situation wird wie im vergangenen Jahr ein Alternativprogramm zum bekannten Ferienspaß angeboten. Die Anmeldungen dafür sind ab dem 2. März um 13 Uhr ausschließlich digital möglich. Der Link wird auf der Internetseite der Kreisjugendpflege unter [www.jugendbildungswerkstatt.de/seite/499949/2021](http://www.jugendbildungswerkstatt.de/seite/499949/2021) veröffentlicht.



*Die Kanutour bei Schweich war eines der Highlights des Ferienprogramms 2020.*

Leider kann aufgrund der Corona-Pandemie der Ferienspaß des Kreises auch 2021 nicht wie gewohnt angeboten werden. Entsprechend der Corona-Verordnung und der notwendigen Hygienekonzepte müssen die Gruppen verkleinert werden. Außerdem werden die Kinder und Betreuer nicht wie gewohnt unterwegs sein, um Ausflüge und Touren unternemen. Das Programm findet vielmehr an elf Standorten im Landkreis statt.

Das bedeutet auch, dass die jungen Teilnehmer/innen nicht mit Bussen an zentralen Haltestellen abgeholt werden können. Die Eltern werden gebeten, die Kinder zu den Standorten zu bringen. Wie 2020 können sie zwischen 8 und 9 Uhr gebracht und abends zwischen 16 und 17 Uhr abgeholt werden. Auf Basis der Hygienekonzepte muss die Anzahl der Teilnahmeplätze auf etwa 220 Kinder reduziert werden.

Es ist geplant, in folgenden Regionen Standorte anzubieten:

- Region Hermeskeil
- Region Kell am See/Mandern/Waldweiler
- Region Osburg
- Region Waldrach/Gutweiler/Pluwig
- Region Schweich
- Region Enschede/Mehring/Klüssen
- Region Trier-Land/Kordel
- Region Konz-Tälchen
- Region Konz-Stadtmitte/Köhen
- Region Saarburg
- Region Wincheringen/Nittel/Mannebach

Die genauen Standorte stehen noch nicht abschließend fest und auch Änderungen sind noch möglich.

Bei der Platzvergabe wird - wie in den Vorjahren auch - der Eingang der Anmeldung ausschlaggebend sein. Ein Platzanspruch besteht nicht. Der Andrang bei der Ferienaktion ist erfahrungsgemäß groß. Daher sollten die Kinder möglichst früh angemeldet werden.

Da zu Beginn des Anmeldevorgangs ein Zeitstempel gesetzt wird und dieses Jahr erstmalig bereits dort alle notwendigen Informationen zu den Kindern abgefragt werden, sollten Eltern und Sorgeberechtigte nach Möglichkeit die Kinder jeweils selbst anmelden. So haben sie zum einen keinen zeitlichen Nachteil und zum anderen ist sichergestellt, dass alle erforderlichen Angaben gemeldet werden können. Einen Anmeldezettel wie in den Vorjahren wird es nicht geben.

An der Ferienaktion teilnehmen können Kinder im Alter von acht bis zwölf Jahren. Sofern ein älteres Geschwisterkind dabei ist, darf das jüngere Geschwisterkind bereits im Alter von 7,5 Jahren (geboren vor dem 1. März 2014) mitmachen. Mitmachen können nur Kinder, die in den kompletten beiden Wochen an der Ferienaktion teilnehmen. Eine nur einwöchige oder tageweise Teilnahme ist nicht möglich.

### **Ehrenamtliche Betreuer gesucht**

Das Ferienprogramm wird hauptamtlich von der Kreisjugendpflege organisiert. Die Betreuung der Kinder läuft aber ehrenamtlich. Das Kreisjugendamt freut sich daher, wenn auch Eltern und Erziehungsberechtigte als ehrenamtliche Betreuerinnen und Betreuer an der Aktion teilnehmen möchten. Interessierte kön-

nen sich an das Kreisjugendamt Trier-Saarburg unter Tel. 0651/715-400 oder per Mail an [jugendpflege@trier-saarburg.de](mailto:jugendpflege@trier-saarburg.de) wenden. Je nach Arbeitgeber gibt es die Möglichkeit, hierfür Sonderurlaub zu erhalten.

Bei der Anmeldung der Kinder für die Ferienaktion handelt es sich um eine Voranmeldung. Einen sicheren Platz haben nur diejenigen, die bis Ende März eine schriftliche Bestätigung der Kreisverwaltung vorliegen haben und den Teilnahmebeitrag innerhalb der genannten Frist überweisen. Erfolgt keine schriftliche Bestätigung, werden die Kinder auf einer Warteliste in der Reihenfolge der Anmeldung geführt. Schriftliche Absagen werden nicht versendet.

Im Rahmen der neuen Datenschutzgrundverordnung wird darauf hingewiesen, dass die im Rahmen der Anmeldung erhobenen persönlichen Daten für die weitere Bearbeitung verwendet werden. Mit der Anmeldung erklären sich die erziehungsberechtigten Personen mit der Weiterverwendung der Daten einverstanden. Weitere Informationen zum Datenschutz finden sich unter [www.trier-saarburg.de/datenschutz](http://www.trier-saarburg.de/datenschutz)

Die Kosten für die Aktion belaufen sich für das erste Kind auf 150 Euro. Fahren zwei oder mehr Kinder einer Familie mit, so betragen die Kosten insgesamt 190 Euro. Darin inbegriffen sind die Betreuung der Kinder, die Eintrittsgelder, die Kosten für Kursleitungen sowie eine Unfall- und Haftpflichtversicherung. Eine Verpflegung der Kinder ist durch die Erziehungsberechtigten durch Proviant zu gewährleisten.

## Baukindergeld Antragsfrist läuft aus

Das Baukindergeld wurde 2018 als staatliche Förderung des Immobilienerwerbs für Familien mit Kindern eingeführt. Die Förderbedingungen sehen dabei vor, dass eine gegebenenfalls notwendige Baugenehmigung bis zum 31. März 2021 erteilt worden ist. Die ursprüngliche Frist zum 31. Dezember 2020 wurde durch das zuständige Bauministerium frühzeitig um drei Monate verlängert.

Das Bauamt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg geht davon aus, dass aufgrund der genannten Ausschlussfrist in nächster Zeit eine Vielzahl von Bauanträgen zu Wohnungsbauvorhaben vorgelegt werden und rät daher den Bauwilligen dringend, die notwendigen Bauanträge möglichst zeitnah über die jeweilige Verbandsgemeindeverwaltung zur Prüfung vorzulegen. Nur durch eine rechtzeitige Vorlage der Bauanträge kann die fristgerechte Bearbeitung der Bauanträge sowie Erteilung der Baugenehmigung vor dem 31. März 2021 gewährleistet werden.

Nähere Informationen zum Baukindergeld können der Internetseite der Kreditanstalt für Wiederaufbau [www.kfw.de](http://www.kfw.de) entnommen werden.

### Kreis-Nachrichten online lesen

[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)



Landrat Günther Schartz dankte Günther Plorin (vorne, v.l.) für sein Engagement für den Landkreis Trier-Saarburg.

## Ein Fachmann für Brandschutz Günther Plorin verlässt die Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Rund elf Jahre war er im Bereich Brandschutz bei der Kreisverwaltung tätig; Günther Plorin unterstützte nach seinem feuerwehrtechnischen Dienst bei der Stadt Trier mit seiner Praxiserfahrung die Kreisverwaltung. Nun verlängerte der 71-Jährige seinen Vertrag auch auf eigenen Wunsch hin nicht mehr. Vergangene Woche verabschiedete Landrat Günther Schartz seinen langjährigen Mitarbeiter.

In der Berufsfeuerwehr bei der Stadt Trier hatte Günther Plorin bis zu seinem Ruhestand 2009 hauptberuflich in der Brandbekämpfung gearbeitet. Die Kreisverwaltung konnte ihn 2011 als Mitarbeiter in Teilzeit gewinnen. Hier unterstützte er das Referat Brand- und Katastrophenschutz in den Aufgaben

des vorbeugenden Brandschutzes. Im vergangenen Jahr wechselte er in die Abteilung Gebäudemanagement, um dort als Fachmann bei der brandschutztechnischen Erfassung und Beurteilung der kreiseigenen Bauten – insbesondere der Schulgebäude – zu unterstützen.

Landrat Günther Schartz würdigte das große Engagement von Günther Plorin. „Durch Ihre Berufserfahrung als Feuerwehrmann haben Sie viel Praxiswissen in unserem Haus einbringen können“. Für den neuen Lebensabschnitt wünsche er ihm das Beste. Der Personalrat dankte Günther Plorin im Namen aller Kolleginnen und Kollegen der Kreisverwaltung und schloss sich den Wünschen des Landrates an.



Mit einer Videopressekonferenz haben der Landkreis und die Wirtschaftsförderungsgesellschaft des Kreises (WFG) ihr Projekt „Raumgewinn - Externe Büros für neue Möglichkeiten“ vorgestellt. Künftig stehen im Landkreis Büroräume zur Verfügung, die man einfach und günstig als Arbeitsplatz mieten kann, erläuterten Landrat Günther Schartz (1.v.l.), Sparkassen-Vorstand Dr. Peter Späth (1.v.r.) und Kristina Toppmöller von der WFG. Mehr Infos in einem ausführlichen Bericht in der kommenden Ausgabe der Kreis-Nachrichten sowie schon jetzt unter [www.wfg-trier-saarburg.de/raumgewinn](http://www.wfg-trier-saarburg.de/raumgewinn)



### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)

# Breitband-Offensive kommt Schülern zugute

## Schnelleres Internet für Bildungseinrichtungen des Kreises Trier-Saarburg verfügbar

Zur zeitgemäßen digitalen Ausstattung einer Schule gehört gerade in Zeiten der Corona-Krise auch die breitbandige Internet-Anbindung. Jedoch haben viele Schulen in Deutschland derzeit immer noch nur einen moderat leistungsfähigen DSL-Anschluss. Für die digitale Mediennutzung und für IT-Services ist das nicht zukunftsfähig, denn bei solchen Voraussetzungen ist der Einsatz digitaler Medien über das Internet etwa beim digitalen Unterrichten der Schülerinnen und Schüler von zu Hause kaum möglich.

Daher treibt der Landkreis Trier-Saarburg gemeinsam mit weiteren Partnern die Verlegung von Glasfaserinfrastruktur mit dem Bau eines Hochgeschwindigkeits-Breitbandnetzes im gesamten Kreisgebiet weiter erfolgreich voran. Im Zuge dieses Projektes konnte inzwischen ein weiterer wichtiger Meilenstein erreicht werden. Alle 17 Schulen in der Trägerschaft des Landkreises konnten nun mit betriebsfertigen Glasfaseranschlüssen ausgestattet werden.

Bereits angeschlossen außerhalb des Projektes ist das Balthasar-Neumann-Technikum in Trier.

„Eine digitale Bildung braucht eine bedarfsgerechte Bandbreite. Der Fernunterricht in den Lockdown-Phasen hat gezeigt, wie wichtig das Internet als Lehr- und Lernmedium ist“, erklärt Günther Scharz, Landrat des Kreises Trier-Saarburg. „Mit unserer Breitbandoffensive können wir nun allen Schulen des Kreises endlich die wichtigen und dringend benötigten hohen Bandbreiten bereitstellen und schaffen damit die Voraussetzung für digitale Bildungsangebote.“

### Ausbau soll im Sommer abgeschlossen werden

Der Anschluss der Schulen an das schnelle Internet ist ein Teil des im August 2018 gestarteten Ausbauprojektes im Landkreis Trier-Saarburg, welches trotz der Corona-Lage weiter mit Hochdruck vorangetrieben wird. Das Projekt

wird im Landkreis Trier-Saarburg durch die Westenergie Breitband durchgeführt. Die Gesamtkosten von 14,1 Millionen Euro werden durch das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur (rund 8,5 Millionen Euro) sowie das Ministerium des Innern und für Sport des Landes Rheinland-Pfalz (rund 4,2 Millionen Euro) gefördert. Der Kreis beteiligt sich gemeinsam mit den Verbandsgemeinden mit einem Betrag von rund 1,4 Millionen Euro an den Ausbaukosten. Kreis und Verbandsgemeinden teilen sich diese Eigenbeteiligung. Voraussichtlich bis Sommer 2021 werden im Zuge der Ausbaumaßnahme ca. 460 Kilometer Tiefbauarbeiten geleistet. Nach Abschluss aller Maßnahmen werden etwa 13.000 Haushalte, 526 Unternehmen sowie die Klassen von Schulen zuverlässig im Kreis mit schnellem Internet versorgt sein. Der Breitbandausbau umfasst die Erschließung von insgesamt 90 ganz oder teilweise unterversorgten Ortsgemeinden, die nach der NGA-Förderrichtlinie (Next Generation Access) am Ausbauprojekt teilhaben können.

# Breitbandausbau in Gewerbegebieten

## Förderzusage des Bundes liegt vor

Der Projektträger ateneKOM in Berlin hat dem Landkreis Trier-Saarburg einen Bescheid über die Bewilligung einer Zuwendung des Bundes in vorläufiger Höhe von 1 Millionen Euro (50 Prozent-Förderung) für den Breitbandausbau in verschiedenen unterversorgten Gewerbegebieten übermittelt. Die Zuwendungsmittel werden aus dem Förderprogramm des Bundes zur Unterstützung des Breitbandausbaus in der Bundesrepublik Deutschland zur Verfügung gestellt.

Mit den Fördermitteln sollen die Gewerbegebiete Triwo, Tarkett Pegulan in Konz, Kell am See 8, 9 und 10 sowie das Gewerbe- und Industriegebiet „In Grammert“ in Kell am See wie auch die Gewerbegebiete „Schlimmführen“ in Schweich, „Im Paesch“ in Longuich und „Auf Bowert“ in Bekond mit Breitbandanschlüssen versorgt werden.

Die über 70 Gewerbebetriebe in den genannten Gebieten sollen eine gigabitfähige Glasfaseranbindung bis in ihre Betriebsstätte erhalten.

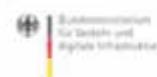
Gigabitanschlüsse sind gerade in ländlichen Räumen für die Unternehmen ein entscheidender Faktor für die Standortwahl und wichtig für die wirtschaftliche Entwicklung. Mit der Breitbandförderung soll ein Anschluss insbesondere in den Gebieten erfolgen, in denen bisher kein marktgetriebener Ausbau stattgefunden hat.

Zu den geschätzten Ausbaubaukosten von rund 2 Millionen Euro wurde auch eine Landeszuwendung von 800.000 Euro beantragt, zu der inzwischen die Bewilligung eingegangen ist. Der Landkreis und die betroffenen Verbandsgemeinden teilen sich je 100.000 Euro Eigenanteil. Die Gesamtfinanzierung der Maßnahme ist damit sichergestellt. Die weiteren Umsetzungsschritte wie die Durchführung eines Vergabeverfahrens und die Auswahl des wirtschaftlich günstigsten Angebotes eines Telekommunikationsunternehmens, das mit dem Breitbandausbau beauftragt werden kann, können somit vom Landkreis in Angriff genommen werden.

Folgende kreiseigene Schulen wurden mit schnellem Internet ausgestattet:

- Gymnasien Hermeskeil, Saarburg, Konz
- Geschwister-Scholl-Schule, Standorte Saarburg und Hermeskeil
- Realschule Plus, Fachoberschule Konz
- Don Bosco-Schule Wiltingen
- Realschule plus Kell am See
- IGS Hermeskeil
- St. Martinus Schule Reinsfeld
- Ruwertalschule Waldrach (Grund- und Realschule Plus)
- Meulenwald-Schule Schweich
- Levana-Schule Schweich
- Stefan-Andres-Gymnasium Schweich
- Stefan-Andres-Realschule plus mit Fachoberschule Schweich
- Realschule plus Saarburg

Gefördert durch



während eines Beschlusses des Deutschen Bundestages



## Straße zur Hochmark wird repariert Versorgung der Anwohner nach Hangrutsch sichergestellt



Die Abbruchstelle an der K 29 zwischen Kordel und der Hochmark soll zunächst provisorisch hergestellt werden. Bis dahin versorgen geländegängige Fahrzeuge die abgeschnittenen Anwohner. Die Fotos zeigen Landrat Günther Scharzt mit Ortsbürgermeister Medard Roth.



Nach dem Hangrutsch und dem Abbruch der Kreisstraße zwischen Kordel und dem Höhenortsteil Hochmark soll die Abbruchstelle mit Erdbeton innerhalb der nächsten vier Wochen wieder aufgebaut werden. Die Arbeiten sollen voraussichtlich noch in der laufenden Woche beginnen.

Nach Regenfällen war durch einen Hangrutsch ein Abschnitt der Straße ab-

gerutscht und hatte einen Lkw und ein Auto mit sich gerissen. Zwei Personen wurden verletzt.

Um die rund 40 Bewohner der Hochmark zu versorgen, war zunächst an die Herichtung von Waldwegen gedacht worden. Es sei aber besser, die Straße direkt zu reparieren. Die Notversorgung der Menschen sei mit geländegängigen Autos sichergestellt, so Landrat Scharzt.

## Ultraschallgeräte der neuesten Generation im Kreiskrankenhaus

Das Kreiskrankenhaus Saarburg hat drei Sonographiegeräte der neuesten Generation erhalten. Es handelt sich um hochauflösende „high-end Geräte“. Die Innere Abteilung, die sich auf Untersuchungen der inneren Organe, wie Herz, Bauchraum und Gefäße spezialisiert hat, kann mit den Geräten ihre präzise Diagnostik weiter ausbauen. Alle Untersuchungsdaten werden digital in einer Patientenakte gespeichert und können im gesamten Krankenhaus abgerufen werden.

„Die neuen Ultraschallgeräte haben eine hervorragende Bildauflösung, -bearbeitung und -dokumentation, die unsere Arbeit im Bereich der Diagnostik unterstützt. So können wir zum Beispiel ultraschallgesteuerte Punktionen der Leber und Kontrastmittelsonografien zur Abklärung unklarer Befunde mit hoher Detailauflösung durchführen. Bösartige



Dr. Stefan Burg, Chefarzt der Inneren Medizin im Kreiskrankenhaus Saarburg, mit einem der modernen Ultraschallgeräte.

Veränderungen werden früher erkannt - ein weiterer, wichtiger Schritt in die Zukunft!“, so Dr. Stefan Burg, Chefarzt der Inneren Medizin. „Auch für uns als Krankenhaus der Grund- und Regelversorgung ist es wichtig, technisch immer auf dem neuesten Stand zu sein. So können wir unseren Patienten die bestmögliche Diagnostik und Behandlung bieten“, ergänzt Verwaltungsdirektor Matthias Gehlen.

## Schulbuchausleihe Anträge ab sofort möglich

Wegen der momentanen Schulschließungen ist eine Verteilung der Antragsformulare für die Schulbuchausleihe an die Kinder und Jugendlichen nicht möglich. Die Abteilung Schulen und Bildung in der Kreisverwaltung weist daher auf die Internetseite des Landkreises Trier-Saarburg hin. Dort findet sich der Online-Antrag für die Ausleihe. Das Formular steht auf der Homepage ab sofort unter [www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de) mithilfe des Suchbegriffs „Schulbuchausleihe“ zur Verfügung.

## Einladung zum Equal Pay Day Online-Angebot am 18. Februar

Die Lohnlücke zwischen Frauen und Männern hat sich in den vergangenen Jahren kaum verändert und beträgt immer noch 19 Prozent. Laut Statistischem Bundesamt verdienen Männer im Jahr 2019 durchschnittlich 4,37 Euro brutto mehr in der Stunde als Frauen. Anlässlich des Equal Pay Days lädt der kfd-Diözesanverband Trier in Kooperation mit den Gleichstellungsbeauftragten der Region - darunter auch Anne Hennen für den Kreis Trier-Saarburg - zu einer Online-Veranstaltung ein, die am 18. Februar von 19 bis 21 Uhr stattfindet.

71 Prozent des Verdienstunterschieds sind strukturbedingt, also unter anderem darauf zurückzuführen, dass Frauen häufiger in Teilzeit oder in Minijobs beschäftigt sind sowie in schlechter bezahlten Branchen und Berufen arbeiten und seltener Führungspositionen erreichen. Neben Hintergrundinformationen zum Thema wollen die Veranstalterinnen mit den Teilnehmer/innen ins Gespräch kommen und suchen den Austausch zum Equal Pay Day am 10. März. Dabei werden auch die Wirkung von Corona auf die Arbeitsentwicklung und die anstehenden Wahlen in den Blick genommen.

Die Anmeldung zu der kostenfreien Veranstaltung ist möglich unter [info@kfd-trier.de](mailto:info@kfd-trier.de). Bei Anmeldung werden die Zugangsdaten ausgegeben. 15 Minuten vor Veranstaltungsbeginn sind die Organisatorinnen im Zoomraum und helfen bei technischen Fragen.

## Amtliche Bekanntmachungen

### **Bekanntmachung der Sitzung des Kreiswahlausschusses für den Wahlkreis 26 - Konz/Saarburg - zur Feststellung des endgültigen Wahlergebnisses für die Wahl zum**

**18. Landtag Rheinland-Pfalz am 14. März 2021**

Zur Feststellung des endgültigen Ergebnisses der Wahl zum 18. Landtag Rheinland-Pfalz am 14.03.2021 wurde der Kreiswahlausschuss für den Wahlkreis 26 - Konz/Saarburg - gemäß § 49 des Landeswahlgesetzes (LWahlG) in Verbindung mit § 65 der Landeswahlordnung (LWO) für

**Donnerstag, den 18. März 2021 um 17.15 Uhr  
in den Sitzungssaal (Zimmer Nr. 121)  
der Kreisverwaltung Trier-Saarburg,  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier,**

einberufen. Dies wird hiermit gem. § 3 Abs. 2 LWO öffentlich bekannt gemacht.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

TOP 1: Mitteilungen des Kreiswahlleiters und Berichterstattung über das vorläufige Wahlergebnis

TOP 2: Prüfung der Wahl Niederschriften der Wahlvorstände sowie Ermittlung und Feststellung des endgültigen Wahlergebnisses der Landtagswahl im Wahlkreis 26 – Konz/Saarburg –

TOP 3: Anfragen und Anregungen, Verschiedenes

Die Sitzung ist öffentlich; jedermann hat Zutritt.

54290 Trier, den 02.02.2021

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Simone Thiel

Kreiswahlleiterin für den Wahlkreis 26 – Konz/Saarburg -

### **Öffentliche Bekanntmachung des Zweckverbandes Naturpark Südeifel**

Der Zweckverband Naturpark macht gemäß §97 Gemeindeordnung (GemO) öffentlich bekannt, dass der Entwurf der Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan 2021 vom 08.02.2021 bis 19.02.2020 zur Einsichtnahme durch die Einwohner verfügbar gehalten wird.

Ort: Geschäftsstelle Zweckverband Naturpark Südeifel, Ewerhartstraße 14, 54666 Irrel, Seminarraum, montags bis freitags: 9:00 - 14:00 Uhr. Aufgrund der geänderten Corona- Verordnung bitten wir vorab um telefonische Anmeldung und um das Tragen einer sogenannten OP-Maske oder Mund-Nase-Bedeckungen der Standards KN95/N95 oder FFP2 bei Betreten der Geschäftsstelle.

Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung, des Haushaltsplans oder seiner Anlagen sind spätestens bis zum 24.02.2021 an die Geschäftsstelle des Zweckverbandes Naturpark Südeifel zu richten.

Zweckverband Naturpark Südeifel

Ewerhartstraße 14, 54666 Irrel

Tel.: 06525 79 26130

info@naturpark-suedeifel.de

### **Bekanntmachung der Sitzung des Kreiswahlausschusses für den Wahlkreis 24 - Trier/Schweich - zur Feststellung des endgültigen Wahlergebnisses für die Wahl zum**

**18. Landtag Rheinland-Pfalz am 14. März 2021**

Zur Feststellung des endgültigen Ergebnisses der Wahl zum 18. Landtag Rheinland-Pfalz am 14.03.2021 wurde der Kreiswahlausschuss für den Wahlkreis 24 - Trier/Schweich - gemäß § 49 des Landeswahlgesetzes (LWahlG) in Verbindung mit § 65 der Landeswahlordnung (LWO) für

**Donnerstag, den 18. März 2021 um 16.00 Uhr  
in den Sitzungssaal (Zimmer Nr. 121)  
der Kreisverwaltung Trier-Saarburg,  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier,**

einberufen. Dies wird hiermit gem. § 3 Abs. 2 LWO öffentlich bekannt gemacht.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

TOP 1: Mitteilungen des Kreiswahlleiters und Berichterstattung über das vorläufige Wahlergebnis

TOP 2: Prüfung der Wahl Niederschriften der Wahlvorstände sowie Ermittlung und Feststellung des endgültigen Wahlergebnisses der Landtagswahl im Wahlkreis 24 - Trier/Schweich –

TOP 3: Anfragen und Anregungen, Verschiedenes

Die Sitzung ist öffentlich; jedermann hat Zutritt.

54290 Trier, den 02.02.2021

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Simone Thiel

Kreiswahlleiterin für den Wahlkreis 24 - Trier/Schweich -

### **Öffentliche Ausschreibung (Einstufiges) Verhandlungsverfahren ohne Teilnahmewettbewerb**

Bauherr	Landkreis Trier- Saarburg Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Maßnahme	Errichtung und Betrieb eines NGA-Netzes für Gewerbegebiete im Landkreis Trier-Saarburg
Leistung	Gegenstand dieser Ausschreibung sind 5 un- terservorgte Gewerbegebiete, die in 2 Lose und ca. 75 Gewerbe- adressen aufgeteilt sind.

Das Los 1 „Schweich“ umfasst 3 Gewerbegebiete in der Verbandsgemeinde Schweich mit insgesamt ca. 40 unterservorgten Adressen.

Das Los 2 „Konz / Kell am See“ umfasst 2 Gewerbegebiete in der Verbandsgemeinde Konz und der Gemeinde Kell am See mit insgesamt ca. 35 unterservorgten Adressen

Die Vergabeunterlagen können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, auf der Vergabeplattform [http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance\\_.asp?PID=291784&B=HEUKING](http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_.asp?PID=291784&B=HEUKING) kostenlos heruntergeladen werden.

Ablauf Angebotsfrist 31.03.2021, 12:00 Uhr

Ende der Bindefrist 10 Monate nach Ablauf der  
Angebotsfrist

## Jugendarbeit zur Landtagswahl

Zu den Landtagswahlen am 14. März führen die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft Jugendpflege im Kreis innerhalb der offenen Jugendarbeit diverse jugendpolitische „Bildungs-Projekte“ für Erstwähler/innen und interessierte Jugendliche durch. So gibt es unter anderem eine kreisweite Plakatkampagne mit dem Slogan „Ich gehe wählen, weil...“. Ziel ist es, vor allem junge Menschen in ihrem Demokratiebewusstsein zu stärken und zur politischen Beteiligung aktiv zu motivieren. Die Plakate werden ab Mitte Februar sowohl über die lokalen Printmedien, als auch über die sozialen Medien veröffentlicht.

Daneben dreht das Haus der Jugend Konz in Zusammenarbeit mit dem Jugendforum und der mobilen Jugendarbeit Konz einen „Erklärfilm“ zur Landtagswahl und den Direktkandidaten.

Außerdem finden digitale Kandidatenchecks statt. Für den Wahlkreis 24 gibt es dazu weitere Informationen unter: [www.jugendarbeit-schweich.de/jugendforum/kandidatencheck-zur-landtagswahl-2021](http://www.jugendarbeit-schweich.de/jugendforum/kandidatencheck-zur-landtagswahl-2021), für den Wahlkreis 26 unter [www.juz-saarburg.de](http://www.juz-saarburg.de) oder per Mail unter [info@jugend-saarburg.de](mailto:info@jugend-saarburg.de)

### Nachruf

Am 30. Januar 2021 verstarb im Alter von 60 Jahren

#### Klaus-Peter Thiel aus Ayl

Klaus-Peter Thiel hat sich stets für andere Menschen und das Thema Inklusion eingesetzt. Als erster Beauftragter für Barrierefreiheit und Behinderte der Verbandsgemeinde Saarburg arbeitete er seit März 2017 daran, ein besseres Umfeld für Personen mit Einschränkungen zu schaffen. Sein Ehrenamt setzte er nach der Fusion Anfang 2019 für die Verbandsgemeinde Saarburg-Kell fort. Seit Juni 2017 war er außerdem für den Landkreis Trier-Saarburg als stellvertretender Behindertenbeauftragter tätig.

Klaus-Peter Thiel machte sich für die Belange behinderter Menschen im Rahmen einer wirksamen und gleichberechtigten Teilhabe an der Gesellschaft in verschiedensten Bereichen wie Wohnen, Mobilität, Freizeit oder Tourismus stark. Er beriet den Verbandsgemeinderat sowie den Kreistag und deren Ausschüsse bei der Umsetzung von Inklusionsprojekten. Als direkter Ansprechpartner für Bürgerinnen und Bürger mit Behinderungen bot er regelmäßige Sprechstunden an und unterstützte sie bei ihren Herausforderungen.

Seinem wichtigen Amt ging der Jurist stets mit großem Verantwortungsbewusstsein, hohem Engagement und großem Kenntnisreichtum zum Wohle der behinderten Menschen und ihren Familien in der Region nach.

Mit Trauer nehmen wir Anteil an seinem Tod und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

Für die Verbandsgemeinde Saarburg-Kell  
Jürgen Dixius, Bürgermeister

Für den Landkreis Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

Dr. Christoph Emmerling

Ehrenamtlicher Behindertenbeauftragter des Kreises Trier-Saarburg

## Landkreis übernimmt Verteilung von Masken an Bedürftige Mehr als 23.000 Masken werden an Menschen mit geringem Einkommen versendet

Menschen mit geringem Einkommen trifft die Corona-Pandemie besonders hart. Die Kosten für Atemschutzmasken sind nicht von allen zu tragen oder stellen eine zusätzliche Belastung dar. Aus diesem Grund hat das Land für Menschen, die Mindestsicherungsleistungen beziehen (Grundsicherung, Arbeitslosengeld II sowie Hilfe zum Lebensunterhalt) OP-Masken sowie FFP2-Masken zur Verfügung gestellt und in der vergangenen Woche an die Landkreise und kreisfreien Städte ausgeliefert.

Landrat Günther Schartz nahm gemeinsam mit dem Sozialdezernenten Joachim Christmann und dem Leiter des Sozialamtes der Kreisverwaltung, Detlef Schmitz, die Lieferung von 23.200 Masken entgegen. „Diese werden wir nun zügig an die Menschen versendet, für die sie gedacht sind“, so Landrat



*Landrat Günther Schartz, Sozialdezernent Joachim Christmann und der Leiter des Sozialamtes, Detlef Schmitz, (v.l.) nahmen die 23.200 Masken in Empfang.*

Schartz. Einen Teil der Masken wird das Sozialamt direkt mit der Post versenden. Bedürftige können ihr Maskenkontingent von zehn Stück auch bei den Verbandsgemeindeverwaltungen abholen.

„Schutzmasken dürfen nicht nur Menschen vorbehalten sein, die es sich leisten können. Auch eine Rentnerin mit geringer Rente muss sich schützen können“, betont Schartz.

**Buch-Tipp:****KINDERLACHEN**

Vom Glück,  
lernen zu dürfen



**29,90 €**

Jedes Buch finanziert den Bau von weiteren Schulen mit.



Dieses Buch wird tausenden Kindern eine Zukunft schenken. Und SIE werden daran einen Anteil haben.

**Wie ein Buch dies vermag?**

Kommen Sie mit auf eine Reise, zum Beispiel nach Ruanda, Myanmar, Peru, Indien, Brasilien, Ghana, Nepal! Erleben Sie diese Länder aus einer ganz anderen Perspektive: durch die Augen der Kinder. Dieses Buch erzählt die Geschichten von Mädchen und Jungen aus 20 Entwicklungsländern. Kinder wie Junel aus Haiti, der seinen Vater im Hurrikan verlor. Kinder wie Kapika, die aus dem namibischen Buschland kam und Wissenschaftlerin werden will, um gegen die Krankheiten in Afrika zu kämpfen.

Alle diese Kinder aus den ärmsten Ländern der Welt haben eines gemeinsam: Sie haben das Glück, lernen zu dürfen. In einer von mehr als 300 Schulen, die die Reiner Meusch Stiftung FLY & HELP weltweit in in zehn Jahren gebaut hat.

Nach dem großen Erfolg des ersten Buches „Abenteuer Weltumrundung“ ist nun das zweite Buch von FLY & HELP erschienen!



264 Seiten,  
Hardcover,  
großes Format:  
30 x 25 cm

[www.buch-kinderlachen.de](http://www.buch-kinderlachen.de)

**Neues Buch**

**Preisanfrage im Internet**

Fahrschule  
**ECHTERNACH**  
TRIER // SCHWEICH

Flanderstraße 1  
Tel. 06 51 / 1 02 23 • [www.fahrschule-echternach.de](http://www.fahrschule-echternach.de)

Brunnenzentrum Im Pöhlen 4



**FAMILIEN** leben

06502  
9147-0

**Gratulation zur Meisterprüfung!**

Lieber Sven!

Zu deiner erfolgreichen Meisterprüfung als Kraftfahrzeugtechniker gratulieren wir dir von Herzen. Wir sind sehr stolz auf dich und wünschen dir weiterhin noch viel Erfolg.



Deine Eltern Matthias & Monika Ettelbrück, Niels, Yvonne, Oma & Opa, Kati & Richard, Alwine, Jutta, Ernst & Ulla, Lukas & Jenny mit Alexander!

MIT UNS

KOMMEN SIE GUT AN!

Prospekte, Flyer oder Broschüren - Ihre Werbung ist bei uns gut aufgehoben. Zuverlässige Beilagenverteilung gehört zu unserem Tagesgeschäft.



Fragen Sie uns einfach!  
Ihr persönliches Angebot erhalten Sie hier:  
[beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)

**Danke sagen!**

Mit einer Familienanzeige in Ihrem Amts- oder Mitteilungsblatt.

**Islandpferde aus dem Hochwald**

Sie interessieren sich für Reitstunden oder suchen einen Pensionsplatz?

Sie erreichen uns unter  
**06588 - 98 22 012**

**METZGEREI**  
Mittler

*Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

Im Angebot vom 12.02.2021 bis 18.02.2021

**FRISCHE WURSTWAREN**  
aus geprüfter Meisterqualität

Cordon bleu vom Schwein	1 kg	9,99 €
„Neu“ Familienspieß Kamm u. Lende würzung - Wiener Rahmwürzung	1 kg	9,99 €
Feine Bratwurst	100 g	0,89 €
Delikatess Leberwurst grob, fein u. Schnittlauch	100 g	0,99 €
Aufschnitt Portionsdarm	100 g	0,99 €

**EXTRA  
DER WOCHE:**

Gulaschsuppe  
100 g **0,69 €**

**TIEFPREIS  
DES MONATS:**

Rohesser  
10 Stück **8,00 €**

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 • 0 65 75/ 9 58 30**  
Unsere Filialen: Ensch • Orenhofen • Dreis • Salmatal • Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)



**ABSCHIED** nehmen

06502  
9147-0

*Man stirbt nicht, wenn man in den Herzen  
der Menschen weiterlebt, die man verlässt.*



## Ronald Dünnebier

\* 18.04.1932 † 19.12.2020

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die ihre Wertschätzung und Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

**Hannelore Dünnebier  
Frank Dünnebier**

Schweich-Issel, im Februar 2021

**Koster** SEIT 1834  
**BESTATTUNGEN**  
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Wir kümmern uns.  
**peters**  
BESTATTUNGEN  
Der Bestatter  
Fachwissen. Service.  
In der Köschwies 8 | Waldrach 06500 9 17 39 60  
Tel. 06588 71 41 | Mobil: 0170 340 62 86  
www.bestattungen-ruwertal.de

**Bestattungen  
Schommer**  
Wir begleiten Sie im Trauerfall.  
Isseler Straße 14 • 54338 Schweich  
Tel. 0 65 02/10 66 • Info@Bestattungen-Schommer.de  
Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG

**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG  
Foto: fotolia.com / xxknightwolf

Auch in der Zeit der Trauer  
sind wir für Sie da.  
Eine Trauerdanksagung

Anzeige online aufgeben  
**anzeigen.wittich.de**  
Gerne auch telefonisch unter Tel. 06502 9147-0

# ZUKUNFT ERLEBEN.

*klein, klein* WAR GESTERN.

## brillenmüller SETZT NEUE MAßSTÄBE.



240 qm\* Sicherheit



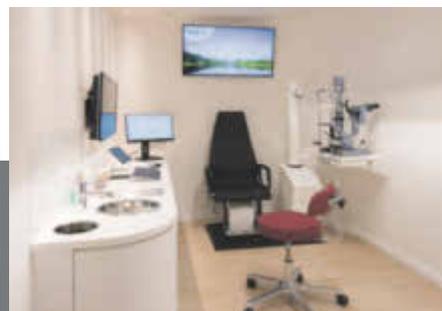
3 High-Tech Prüfräume\*



Kompetentes Team

### IHREN WUNSCHTERMIN ZUR AUGENGLASBESTIMMUNG:

# JEDERZEIT FÜR SIE



### IHR PERSÖNLICHER brillenmüller AUGEN-CHECKUP

# JEDERZEIT FÜR SIE



## GUTSCHEIN

Ich möchte meinen persönlichen Wunschtermin in einem großzügigen High-Tech Refraktionsraum vereinbaren, damit ich in der Zukunft den Durchblick erlebe.

Um meine Augen zu schützen und unterstützen, möchte ich einen **BRILLEN MÜLLER Augen-CheckUp**. So kann ich beruhigt in die Zukunft blicken.

**brillenmüller**  
OPTIK  AKUSTIK

Wittlich  
Burgstraße 61  
Tel.: (065 71) 91 64 - 0  
[f](#) / BrillenMueller

Bernkastel-Kues  
Cusanusstraße 9  
Tel.: (065 31) 97 00 21  
[www.brillen-mueller.com](http://www.brillen-mueller.com)

 **Kostenloses Parken** für unsere Kunden direkt an den Geschäften!

# MOVE IT! | Es geht um DEINE AUSBILDUNG

## Der frühe Vogel fängt den Wurm

Der frühe Vogel fängt den Wurm. Das gilt häufig auch bei der Bewerbung.

Grundsätzlich gilt, dass die Chancen auf einen Ausbildungsplatz besonders hoch sind, wenn sich möglichst frühzeitig beworben wird. Allerdings haben viele Branchen ihre eigenen Vorgaben, was die Bewerbungsfristen betrifft. Während

diese Regelungen in manchen Unternehmen sehr starr sind, stellen andere Betriebe sehr kurzfristig ein.

Dies kann allerdings auch ein Zeichen dafür sein, dass der Betrieb nicht besonders beliebt ist. Die beste Chance auf einen Wunsch-Ausbildungsplatz hat, wer sich zum richtigen Zeitpunkt bewirbt. *spp-o*

## An den Plänen festhalten



Foto: djd/Verband der privaten Hochschulen/ Feodora - stock.adobe.com

## Kontakte nutzen

Am einfachsten ist die Bewerbung auf Stellenanzeigen. Hier steht in der Regel ein Datum dabei, bis zu welchem Zeitpunkt die Bewerbungsunterlagen eingegangen sein müssen. Daher lohnt es sich, in regionalen oder überregionalen Zeitungen und auf Jobportalen im Internet zum Beispiel unter [www.jobs-regional.de](http://www.jobs-regional.de) – nach ausgeschriebenen Lehrstellen zu schauen.

Außerdem kann es sich lohnen, gegebenenfalls Kontakte zu nutzen, etwa wenn Bekannte in der gewünschten Branche arbeiten. Diese können manchmal wertvolle Tipps geben und gegebenenfalls weitere Betriebe und Unternehmen vorschlagen, in denen man sich dann telefonisch nach den Fristen für die Bewerbung und den Ausbildungsbeginn informieren kann.

An deutschen Hochschulen sind mehr als 400.000 ausländische Studierende immatrikuliert.

Wie geht es den jungen Leuten in einer Zeit, in der Präsenzveranstaltungen nur sehr eingeschränkt stattfinden können? „Sie sind mehr als andere von der Schwierigkeit des persönlichen Kennenlernens betroffen, die Integration wird schwieriger“, erklärt Prof. Dr. Marcelo da Veiga, er ist Mitglied im Vorstand des Verbandes der

Privaten Hochschulen (VPH). Studierende aus dem Inland könnten dagegen oft auf einen bestehenden Freundeskreis zurückgreifen. Grundsätzlich können private Hochschulen beim Umgang mit der Pandemie aufgrund ihrer internen Strukturen sehr agil mit den Herausforderungen umgehen. „Die Entscheidungswege etwa bei der Beschaffung von Online-Equipment sind kürzer“, so Prof. da Veiga. 66505

## EURE CHANCE!

### Auszubildende für den Beruf des Notarfachangestellten (m/w/d)



Notare sind aus unserem Wirtschafts- und Rechtssystem nicht wegzudenken. Ob Hauskauf, Unternehmensgründung, Ehevertrag, Testament oder die Übertragung von Grundeigentum: Notare beraten die Beteiligten, erarbeiten Vertragsentwürfe und beurkunden Rechtsgeschäfte. Sie gestalten Rechts- und Lebensverhältnisse, in deren Mittelpunkt der Mensch und seine Bedürfnisse stehen. Das erreichen sie im Team mit ihren Mitarbeitern: den Notarfachangestellten.

Notare im Bezirk der Notarkammer Koblenz suchen ständig Auszubildende für den Beruf des Notarfachangestellten (m/w/d).

#### Ihr bringt mit:

- Neugierde und Einsatzbereitschaft
- Organisatorisches Talent und kommunikatives Geschick
- Teamplayer-Eigenschaften
- Abitur, mittlere Reife oder einen vergleichbaren Bildungsgrad
- Rechtsempfinden und Interesse im Umgang mit Gesetzen

#### Ihr bekommt:

- Neueinstieg in einen krisensicheren Ausbildungsberuf
- Ortsnähe bei angesehenerem Berufsumfeld
- Teamorientiertes Arbeiten in einem abwechslungsreichen Arbeitsalltag
- Attraktives Gehalt, Fortbildungsmöglichkeiten und Karrierechancen
- Rechtskenntnisse als branchenübergreifende Schlüsselqualifikation



! Erfahrt mehr auf <http://www.notarkammer-koblenz.de/berufsziel-notarfachangestellter/>. Die Notarkammer Koblenz ist bei der Vermittlung von Ausbildungsstellen gerne behilflich.



NOTARKAMMER  
KOBLENZ

# Es geht um DEINE AUSBILDUNG

# MOVE IT!

## Interessante Berufsfelder in Technik und Wissenschaft

Technik und Wissenschaft sind in der modernen Welt unverzichtbar. Ohne Wissenschaft und Forschung lassen sich Herausforderungen wie die Corona-Pandemie oder der Klimawandel nicht bewältigen. Und dennoch ist das Interesse an Berufen im mathematischen, naturwissenschaftlichen und technischen Bereich (MINT) eher gering. Lediglich acht Prozent der 18- bis 39-Jährigen in Deutschland können sich eine entsprechende Karriere vorstellen – gegenüber 21 Prozent weltweit. Zu diesem Ergebnis kommt der aktuelle globale „3M State of Science Index“ (SOSI). Ein Grund für die Vorbehalte

gegenüber MINT-Berufen könnte eine falsche Vorstellung bei jungen Leuten sein: Der Nerd, der einsam im Elfenbeinturm forscht, hat mit der Realität wenig gemeinsam. Stattdessen sind heute Teamfähigkeit, internationale Erfahrungen und kommunikative Stärken gefragt. Bei Naturwissenschaften handelt es sich um vielseitige Studiengänge, die später zahlreiche Karrierechancen bieten – ob in der Industrie, an Hochschulen oder in Behörden. Für alle, die global arbeiten möchten, eröffnet ein naturwissenschaftliches Studium zudem viele Möglichkeiten.

67231/3M Deutschland

## Ein Jahr modernisiertes Berufsbildungsgesetz

Das modernisierte Berufsbildungsgesetz (BBiG) feiert seinen ersten Geburtstag: Im Januar 2020 trat die Novelle des Gesetzes in Kraft. Damit die berufliche Bildung den aktuellen Lebenswelten junger Menschen entspricht, hat das Bundesministerium für Bildung und Forschung die Rahmenbedingungen angepasst und somit die Attraktivität der Berufsbildung gesteigert.

### Höhere Mindestvergütung für neue Auszubildende 2021

Mit der Gesetzesnovelle wurde zum Januar 2020 eine Mindestausbildungsvergütung eingeführt, die schrittweise bis 2023 ansteigt. Auszubildende, die 2021 mit ihrer Ausbildung beginnen, profitieren von der Steigerung und erhalten im ersten Ausbildungsjahr eine Mindestvergütung in Höhe von 550 Euro. Ab 2024 wird diese jährlich an die durchschnittliche Entwicklung aller Ausbildungsvergütungen angepasst.

### Ausbildung in Teilzeit für alle

Die verbesserte Teilzeitregelung schafft mehr zeitliche Flexibilität für junge Menschen.

Dank der Gesetzesnovelle können alle Auszubildenden im Einvernehmen mit dem Ausbildungsbetrieb ihre Ausbildung oder einen Teil davon in Teilzeit absolvieren. Zuvor galt dies nur für Auszubildende, die zugleich Kinder betreuen oder Angehörige pflegen. Von familiären Betreuungspflichten über Behinderung oder Lernbeeinträchtigung bis hin zum Leistungssport: Nun können alle

Auszubildenden und Ausbilder flexibel auf verschiedene Lebenslagen reagieren. Auszubildende, die das Ausbildungsziel nicht in kürzerer Zeit erreichen können, profitieren von der Möglichkeit, die Ausbildungsdauer zu strecken.

### Freistellung auch für Erwachsene

Dank der Gesetzesnovelle sind jugendliche und erwachsene Auszubildende seit dem 1. Januar 2020 hinsichtlich der Freistellung für Berufsschul- und Prüfungszeiten und deren Anrechnung gleichgestellt. Unter Anrechnung der durchschnittlichen täglichen Ausbildungszeit müssen Auszubildende im Erwachsenenalter nun nach einem Berufsschuljahr mit mehr als fünf Unterrichtsstunden einmal in der Woche nicht mehr in den Betrieb zurückkehren. Auch in Berufsschulwochen mit einem planmäßigen Blockunterricht von mindestens fünf Tagen und 25 Unterrichtsstunden sind erwachsene Auszubildende genau wie Jugendliche davon befreit, nach dem Unterricht zur Arbeit zu gehen. Um sich am Ende der Berufsschulzeit bestmöglich für die schriftliche Abschlussprüfung vorzubereiten, erhalten Auszubildende jeden Alters zusätzlich für den Arbeitstag direkt vor der schriftlichen Abschlussprüfung eine bezahlte Freistellung. Alle Informationen zum neuen Berufsbildungsgesetz sowie spannende Erfolgsbeispiele von Menschen mit beruflicher Bildung finden sich auf [www.die-duale.de](http://www.die-duale.de).

## Du verlierst nie den Überblick?

Dann bewirb Dich jetzt  
[info@autohaus-bojahr.de](mailto:info@autohaus-bojahr.de)

Wir suchen dich für die Ausbildung zum  
**Kaufmann für Büromanagement  
(m/w/d)**

In der qualitativ hochwertigen Ausbildung lernst du bei uns alles, um ein vollwertiges Original von Volkswagen zu werden.

**Deine Ausbildung – dein Start  
in eine große Gemeinschaft**



Ihre Volkswagen Partner

### Autohaus Bojahr GmbH

Schweicher Straße 1, 54338 Schweich  
Tel. 06502 2777, [info@autohaus-bojahr.de](mailto:info@autohaus-bojahr.de)  
[volkswagen-bojahr-schweich.de](http://volkswagen-bojahr-schweich.de)

## Jetzt daran denken

Der Start in die Ausbildung rückt näher? Dann sollte man sich um folgende Dinge kümmern: Medizinische Erstuntersuchung: Jugendliche zwischen 15 und 18 Jahren müssen sich vor Eintritt in das Berufsleben (dazu gehört auch eine betriebliche Ausbildung) medizinisch untersuchen lassen (meist vom Hausarzt bzw. der Hausärztin) und dem Arbeitgeber die Bescheinigung vorlegen. Diese „Erstuntersuchung“ muss innerhalb von 14 Monaten vor Beginn der Ausbildung erfolgen. Konto einrichten: Damit der künftige Ausbildungsbetrieb die Ausbildungsvergütung überweisen kann, sollte man sich rechtzeitig um ein Gehaltskonto kümmern. Viele Banken bieten

besondere Konditionen für Auszubildende an. Steuerabzüge: Der Ausbildungsbetrieb benötigt neben den persönlichen Daten auch die steuerliche Identifikationsnummer und die Information, ob er Haupt- oder Nebenarbeitgeber ist. Ob und wie viel Steuer man in der Ausbildung zahlen muss, hängt von der Lohnsteuerklasse und der Höhe der Ausbildungsvergütung ab. Vermögenswirksame Leistungen: Das sind Sparbeträge, die der Arbeitgeber gemäß dem Vermögensbildungsgesetz auf Wunsch anlegt. Damit lassen sich Steuern sparen und oft gibts noch einen Zuschuss des Arbeitgebers dazu. Deshalb unbedingt beim Ausbildungsbetrieb nachfragen.

# MOVE IT!

## Es geht um DEINE AUSBILDUNG



### LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Wir bilden dich aus!**

**Bewirb dich jetzt!**

**Ausbildung  
2021**



Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen mit Standort in Föhren und geben über 120 verschiedene Amts- und Mitteilungsblätter für Städte und Gemeinden in Rheinland-Pfalz, im Saarland und in Hessen heraus.

Um die Ansprüche unserer Kunden an Kreativität, Qualität, Freundlichkeit und Zuverlässigkeit noch besser erfüllen zu können, suchen wir ab August 2021 Auszubildende zum

#### ■ **Mediengestalter (m/w/d)** Digital und Print - Gestaltung und Technik

**Du hast:**

- ✓ einen guten Sekundarabschluss I
- ✓ Interesse an Typografie und Bildschirmarbeit
- ✓ großes Engagement, Lernbereitschaft, Teamfähigkeit und Zuverlässigkeit
- ✓ einen guten Umgangston
- ✓ erste Erfahrungen in Gestaltungssoftware wie z.B. Adobe CS

**Wir bieten:**

- ✓ zukunftsorientierte Berufsausbildung mit Einblick in viele verschiedene Bereiche von der Druckvorstufe bis hin zum Endprodukt
- ✓ attraktive Vergütung
- ✓ selbstständiges Planen und Arbeiten im Team

#### ■ **Kauffrau/-mann (m/w/d)** für Dialogmarketing

**Du hast:**

- ✓ mindestens einen guten Sekundarabschluss I
- ✓ gute Noten in Deutsch und Mathematik
- ✓ gute PC-Kenntnisse
- ✓ Teamgeist und Eigeninitiative
- ✓ Serviceorientierung, Kontaktfreudigkeit und Freundlichkeit im Umgang mit Kunden

**Wir bieten:**

- ✓ Durchführung von Marketingaktionen
- ✓ attraktive Vergütung
- ✓ schnelle Übernahme von Verantwortung

Wir sind Marktführer für lokale Informationen und seit mehr als 50 Jahren im Verlagswesen tätig. Du kannst die weitere Erfolgsgeschichte der **LINUS WITTICH Medien KG** mitgestalten!

Wir freuen uns auf deine aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail an: [bewerbung@wittich-foehren.de](mailto:bewerbung@wittich-foehren.de)

**LINUS WITTICH Medien KG**  
Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**SCHREINERMEISTER**  
**Christian Karrenbauer**



- Fenster
  - Haustüren
  - Innenausbau
  - Trockenbau
  - Möbelbau
  - Treppen

**Büro:**  
 Schweicher Straße 43a  
 54338 Schweich  
 Telefon 06502 / 93369-73  
 Telefax 06502 / 93369-74

**Werkstatt:**  
 Im Handwerkerhof 12  
 54338 Schweich

E-Mail: [c.karrenbauer@freenet.de](mailto:c.karrenbauer@freenet.de)  
[www.schreinerei-karrenbauer.com](http://www.schreinerei-karrenbauer.com)

**Valentinstag am 14. Februar**

Am Sonntag, 14.02.2021 ist **Valentinstag!**

**Ab sofort sind wir wieder für Sie da!**



Telefon: 06502-939495  
 E-Mail: [stephanie.jonas@tonbluete.de](mailto:stephanie.jonas@tonbluete.de)

Die kreative Verbindung von Keramik und Floristik

Brückenstr. 47 • D-54338 Schweich  
 Telefon + 49 (0) 6502 / 93 94 95 • [www.tonbluete.de](http://www.tonbluete.de)

**BEILAGEN-SERVICE**

KONTAKT: [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)



**JOBS IN IHRER REGION**

Weitere Stellen finden Sie online

[jobs-regional.de](http://jobs-regional.de)

Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

**BERUFSBEGLEITEND AUCH OHNE ABITUR IN TRIER ODER ORTSUNABHÄNGIG LIVE-ONLINE STUDIEREN MIT 100 % STAATLICHER FÖRDERUNG**

**BETRIEBSWIRT/IN (WA)**  
 anerkannte, berufsbegleitende Aufstiegsfortbildung

Abschluss auf Bachelor-Niveau (DQR-Stufe 6) auch ohne Abitur bereits nach 12 Monaten möglich  
 Samstags- oder Abendkurse vor Ort oder Live-Online  
 Kurseinstieg monatlich möglich  
 i.d.R. kein Eigenanteil durch 100 % Förderung

**NEU: Aufbaustudium GEPRÜFTE/R BETRIEBSWIRT/IN (WA/IHK)**  
 Abschluss auf MASTER-NIVEAU (DQR-Stufe 7) in 18 Monaten möglich  
 u.a. für Betriebswirte (WA, VWA), Fachwirte (IHK) \* Präsenz oder Live-Online

Informationen/Beratung: Tel 06 51 - 97 909 500 oder online: [www.wa-trier.de](http://www.wa-trier.de)

**Vielfalt leben. Vielfalt erleben.**

SENIORENRESIDENZEN  
 CREATIO GRUPPE

**In der Seniorenresidenz St. Martin**



Wir, die Seniorenresidenzen unter dem Dach der creatio GRUPPE, bieten in der Region Trier vielfältige Pflegeleistungen und sind ein sicherer Arbeitgeber für rund 500 Mitarbeiter\*innen. Wir leben Toleranz und Vielfalt und pflegen nicht nur Menschen sondern auch einen respektvollen Umgang miteinander.

Unser Team in **Schweich** sucht ab sofort in Teilzeit mehrere

**Reinigungskräfte** (m/w/d)

**Küchenmitarbeiter** (m/w/d)

**Mitarbeiter im Sozialdienst** (m/w/d).

Ausführliche Stellenprofile sowie unsere vielfältigen Arbeitnehmer\*innenangebote finden Sie unter  
[www.sanktmartin-schweich.de/arbeiten-bei-uns/jobs-und-karriere/](http://www.sanktmartin-schweich.de/arbeiten-bei-uns/jobs-und-karriere/)

Interesse? Dann bewerben Sie sich unter:  
[bewerbung@sanktmartin-schweich.de](mailto:bewerbung@sanktmartin-schweich.de)

Seniorenresidenz St. Martin GmbH  
 Am Kinderland 1 06502 93 888 0  
 54338 Schweich [www.sanktmartin-schweich.de](http://www.sanktmartin-schweich.de)

**#wirsindvielfalt**

**Lebenshilfe-Werke Trier** [www.lebenshilfe-werke.de](http://www.lebenshilfe-werke.de)

**Hofgut Serrig**

Die Lebenshilfe-Werke Trier GmbH beschäftigt derzeit an den Standorten Stammwerk Trier und Betriebsstätte Hofgut Serrig ca. 760 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Davon sind 75% mit unterschiedlichen Behinderungsarten, vorwiegend Menschen mit geistiger Behinderung.

**Unterstützen Sie unser Team!**

Wir suchen für unser Stammwerk in Trier zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**1 Zerspanungsmechaniker (m/w/d)**

Ihr Interesse ist geweckt? Weitere Informationen finden Sie unter  
[www.lebenshilfewerke-trier.de/stellenangebote](http://www.lebenshilfewerke-trier.de/stellenangebote)

**Freiwillig engagiert!** Wir haben freie Stellen für ein FSJ, FöJ und den Bundesfreiwilligendienst. Mehr Infos unter [www.lebenshilfewerke-trier.de/freiwilligendienst](http://www.lebenshilfewerke-trier.de/freiwilligendienst)

Oder direkt online bewerben: [jobs-regional.de](http://jobs-regional.de)

# JOBS IN IHRER REGION

Weitere Stellen finden Sie online



Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams:

## Elektrokonstrukteur-/Projektleiter (m/w/d)

### Ihre Aufgaben:

- Erstellung von Automatisierungs- und Antriebstechnikkonzepten
- Erstellung von Stromlaufplänen, Klemmenplänen, Kabel- und Stücklisten sowie Aufbauplänen
- Klärung der internen und externen Schnittstellen im Projekt
- Motoren- und Komponentenlisten
- Montage, Test und Inbetriebnahme von Schaltschränken
- Erstellung der Kunden- und Maschinendokumentation unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften
- Fließschaubilder und Netzwerkpläne

### Ihr Profil:

- Master-/Bachelor-Abschluss, Techniker oder Meister der Automatisierungs- oder Elektrotechnik
- Kenntnisse in der elektrischen Steuerungs- & Antriebstechnik
- Erfahrung in der Entwicklung und Abwicklung kundenspezifischer Projekte
- Erfahrungen in der Auslegung elektrischer Schaltungen und Schaltanlagen
- Erfahrung in der Erstellung von Elektrodokumentationen mit EplanP8 und AutoCAD
- Kenntnisse in Verfahrenstechnik, Anlagenbau, Antriebstechnik und Frequenzumrichtertechnik
- Verhandlungssicheres Deutsch und Reisebereitschaft

## Buchhalter (m/w/d)

### Ihre Aufgaben:

- Komplette Kreditoren- und Debitorenbuchhaltung
- Eigenverantwortliche Abwicklung des Zahlungsverkehrs
- Verantwortung für das Forderungsmanagement
- Unterstützung bei Monats- und Jahresabschlüssen
- Unterstützung bei der Liquiditätsplanung

### Ihr Profil:

- Kfm. Ausbildung, idealerweise mit abgeschlossener Fortbildung zum Bilanzbuchhalter
- Mehrjährige Berufserfahrung in der Buchhaltung
- Sicherer Umgang mit allen MS-Office-Programmen
- Erfahrung mit MS Dynamics NAV2018 von Vorteil

# KÜTTNER

automation

Rückfragen sind unter +49651 8251-0 möglich.

Bewerbungen bitte per E-Mail an: [jobs@kuettnner-automation.de](mailto:jobs@kuettnner-automation.de)  
oder per Post an:

**Küttner Automation GmbH**  
Otto-Brenner-Straße 3  
54294 Trier

[www.kuettnner-automation.de](http://www.kuettnner-automation.de)



## Wir denken heute schon an morgen!

Sichere Energie- und Wasserversorgung, wachsender Energievertrieb, verantwortungsvolle Energieerzeugung, ein zuverlässiges Busangebot, moderne Parkhäuser, leistungsfähige Telekommunikation und ein attraktives Hallenbad mit großzügigem Saunagarten – für diese Dienstleistungen stehen die rund 800 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der SWT Stadtwerke Trier. Möchten auch Sie an den Lösungen für morgen mitarbeiten?

Für die Durchführung von Tiefbauarbeiten im Bereich Anlagen und Netze suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt mehrere

## VORARBEITER und FACHARBEITER (m/w/d).

Die ausführlichen Stellenprofile finden Sie auf [www.swt.de/karriere](http://www.swt.de/karriere)

Bei Fragen zu den Stellen oder für weitere Informationen erreichen Sie Frau Mohm telefonisch unter 0651 717-1023.



# JOBS IN IHRER REGION

Weitere Stellen finden Sie online



Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe



## Suche Schreiner gesellen und Bauhelfer mit Führerschein Klasse B

D-54518 Rivenich, Moselstraße 44,  
Tel.: 06508 7575, Mobil: 0160 96545353

## Pädagogische MitarbeiterInnen gesucht für neue Erziehungsstellen

Aufnahme von **1-2 Kindern** in die eigene Familie

Weitere Informationen:  
[www.geso-jugendhilfe.de](http://www.geso-jugendhilfe.de)

GeSo Jugendhilfe, Bismarckstraße 9, 54292 Trier, Tel. 0651 710290



## MFA

in Voll- oder Teilzeit gesucht.

**HNO-Praxis Dr. med. Joachim Andre**  
Bernhard-Becker-Str. 4, 54338 Schweich  
**06502-99330**

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir ab sofort

**Fahrer** (geringf. Beschäftigung) m/w/d mit Führerschein Kl. 3

**Jozi-Reisen** Gewerbegebiet Am Bahnhof 9  
54338 Schweich / Tel.: 06502 - 5090

**Bäckerei • Konditorei**

# Wintrich

54338 Schweich  
Brückenstr. 38

Tel. 0 65 02 / 22 30 · Fax 0 65 02 / 99 43 66

Suche baldmöglichst  
**Bäcker und Verkaufsfahrer**  
(m/w/d)  
für samstags  
in der Bäckerei.

## WEIN- & TAFELHAUS

zur Verstärkung unseres Teams suchen wir (m/w/d):

**Auszubildenden als Koch**  
**Küchenhilfe** auf 450-€-Basis sowie  
**Aushilfskraft** für den Servicebereich

Inh. Alexander Oos, Moselpromenade 4, 54349 Trittenheim

Tel. 0 65 07 / 70 28 03, Fax 70 28 04, E-Mail: [wein-tafelhaus@t-online.de](mailto:wein-tafelhaus@t-online.de)

## Mitarbeiter gesucht

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

**qualifizierten Mitarbeiter (m/w/d)**

mit abgeschlossener Berufsausbildung.

Aufgabengebiet: Montagen von Fenstern und Türen  
Überdachungen, Innenausbau und mehr ...  
Führerschein Klasse B muss vorhanden sein.

**Bewerbungen an:**

**Peter Johann, Fenstersysteme – Innenausbau**  
Postfach 1118  
54333 Schweich  
oder per E-Mail: [info@johann-schweich.de](mailto:info@johann-schweich.de)

## WALD ABENTEUER

Waldkletterpark Leiwen

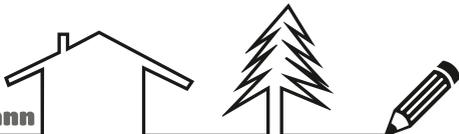


**Wir suchen Dich! Komm in unser Team!**

[www.wald-abenteuer.de/job-lei](http://www.wald-abenteuer.de/job-lei)  
[info@wald-abenteuer.de](mailto:info@wald-abenteuer.de)

## Erfahrene, motivierte Mitarbeiter

mit handwerklichem Geschick  
zur Verstärkung unseres Teams gesucht.

**Klaus Herrmann**   
**Hausmeister-Service**

Römerstraße 89  
54347 Neumagen-Dhron  
Telefon 0 65 07 / 68 34

E-Mail: [KlausHerrmann6@aol.com](mailto:KlausHerrmann6@aol.com)

## Die LINUS WITTICH-Leserreise



4 TAGE  
ab €  
**269**

### 4 Tage Dresden

#### Barockes Juwel

Ihre Reise nach Dresden führt Sie mitten ins kulturelle Zentrum Sachsens. Kommen Sie in die Stadt August des Starken und lernen Sie die Semperoper und den Zwinger kennen und erleben Sie das „Blaue Wunder“!

##### 01 Anreise Eisenach – Dresden

Morgens Abreise nach Eisenach, wo Sie die zum UNESCO-Weltkulturerbe gehörende Wartburg besuchen können (Eintritt Extrakosten). Weiterfahrt nach Dresden zu unserem Hotel Wilder Mann. Nach dem Zimmerbezug werden Sie zum Abendessen im Hotel erwartet.

##### 02 Dresden – Schloss Pillnitz – Sächsische Schweiz

In Dresden gehen wir heute auf Entdeckungstour: Der Zwinger, die legendenumwobene Frauenkirche, Theaterplatz mit Semperoper u.v.m. werden Sie begeistern! Nachmittags unternehmen wir einen Ausflug zum Schloss Pillnitz, einstmals Sommerresidenz August des Starken, wo Sie Gelegenheit haben, durch den herrlichen Schlosspark zu schlendern. Anschließend Fahrt entlang der Elbe zur Sächsischen Schweiz mit Möglichkeit zum Basteibesuch (Eintritt MP). Rückfahrt und Abendessen.

##### 03 Moritzburg & Meißen

Vormittags Ausflug zur Moritzburg, eines der schönsten Barock-Wasserschlösser Europas (Eintritt MP). Weiterfahrt nach Meißen. Möglichkeit zur Besichtigung der Vorführwerkstatt der Porzellanmanufaktur und der Schauhalle (Eintritt MP). Nach der Mittagspause Rückfahrt. Der Nachmittag steht Ihnen zur freien Verfügung.

##### 04 Erfurt – Rückreise

Nach dem Frühstück heißt es Abschied nehmen. Rückfahrt über Erfurt zu den Ausgangsorten.

##### Leistungen:

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ 4\* Hotel Wilder Mann Dresden
- ✓ 3x Übernachtung/Frühstücksbuffet/Abendessen
- ✓ Ausflug Dresden – Sächsische Schweiz mit Reiseleitung
- ✓ Ausflug Moritzburg & Meißen mit Reiseleitung

##### Termin & Preis:

**25.03.-28.03.2021** **269,-**  
**EZ-Zuschlag** **75,-**

**Zustiegsmöglichkeiten:** Bassenheim, Bitburg, Mehren, Polch, Prüm, Schweich, Sirzenich, Trier, Wittlich

Weitere Reisen unter [www.kylltal-reisen.de/reisen/leserreisen](http://www.kylltal-reisen.de/reisen/leserreisen)

**Reisecode: 450** (bitte bei Buchung angeben)



4 TAGE  
ab €  
**339**

### 4 Tage Allgäu Isny

Das Allgäu bietet Ihnen mit seinen Bergen, Seen und typisch bayerischen Orten eine einzigartige Vielseitigkeit in Landschaft und Kultur.

##### 01 Anreise über Ulm nach Isny ins Allgäu

Abfahrt morgens Richtung Karlsruhe – Stuttgart nach Memmingen. Erkunden Sie die älteste Stadt Deutschlands und erleben Sie die 2.000-jährige Geschichte der Stadt. Weiterfahrt in unser zentral gelegenes Hotel Bären in unmittelbarer Nähe des Marktplatzes.

##### 02 Allgäu Panoramafahrt

Nach dem Frühstück fahren wir Oberstdorf. Unternehmen Sie einen Bummel durch die belebte Fußgängerzone. Bei schönem Wetter empfiehlt sich eine Auffahrt mit der Nebelhornbahn auf 2.200 m Höhe (MP). Über Sonthofen – Immenstadt fahren wir nach Oberstaufen, einen der meist besuchten Kurorte im Allgäu. Sehenswert ist dort die Pfarrkirche aus dem 15. Jhd.

##### 03 Westallgäu

„In Wangen bleibt man gern hängen...“. Warum das so ist, werden Sie am Vormittag in der wunderschönen mittelalterlichen Stadt erfahren. Weiterfahrt nach Lindenberg mit der bekannten Barockkirche. Über die deutsche Alpenstraße und entlang des Alpsee erreichen wir Kempten. Ein Bummel durch die 2000-jährige historische Stifts- und Reichsstadt wird Sie begeistern.

##### 04 Rückreise

Nach dem Frühstück Fahrt nach Lindau. Die wunderschöne Stadt am Ostufer des Bodensees mit ihrer gut erhaltenen mittelalterlichen Altstadt, romantischen Gässchen und der berühmten Hafeneinfahrt wird Sie begeistern. Am frühen Nachmittag Rückreise.

##### Leistungen:

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ 3\* Hotel Bären in Isny
- ✓ 3x Übernachtung/Frühstücksbuffet/Abendessen
- ✓ Ausflugsfahrt Westallgäu mit Reiseleitung
- ✓ Panoramafahrt Allgäu mit Reiseleitung
- ✓ Stadtführung Memmingen

##### Termin & Preis:

**11.03.-14.03.2021** **339,-**  
**18.03.-21.03.2021** **339,-**  
**EZ-Zuschlag** **45,-**

**Kylltal** MÜLLER **REISEN**



**RENAULT**  
Passion for life

## Renault schenkt Ihnen 19% Mehrwertsteuer

z. B. Renault CLIO 5 Life S Ce 65\*

ab mtl. **79,- €**



Fahrzeugpreis\* 12.633,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 2.981,- € Nettodarlehensbetrag 9.652,- €, 48 Monate Laufzeit (47 Raten à 79,- € und eine Schlussrate: 6.416,- €), Gesamtleistung 40.000 km, eff. Jahreszins 1,49 %, Sollzinssatz (gebunden) 1,48 %, Gesamtbetrag der Raten 10.129,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 13.110,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bis 28.02.2021 bei Zulassung bis 30.04.2021.

Renault Clio S Ce 65, Benzin, 49 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,2; außerorts: 4,1; kombiniert: 4,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 112 g/km; Energieeffizienzklasse: C. Renault Clio: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,7 – 3,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 119 – 82 g/km, Energieeffizienzklasse: C – A+ (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).



Rudolf-Diesel-Str. 3 • 54516 Wittlich  
Tel.: 06571 6903-184

Gottbillstr. 42 • 54294 Trier  
Tel.: 0651 82730-0

Dieselstr. 8 • 54634 Bitburg  
Tel.: 06561 9554-0

Weitere attraktive Angebote finden auf: [www.autohaus-raiffeisen.de](http://www.autohaus-raiffeisen.de)

**Auto Schäfer GmbH & Co. KG**  
Bahnhofstr. 12 • 54550 Daun  
Tel.: 06592 981983  
[www.renault-schaefer.de](http://www.renault-schaefer.de)

**Auto Kordel GmbH**  
Im Gewerbegebiet 18 • 54344 Kenn  
Tel.: 06502 4888  
[www.autokordel.de](http://www.autokordel.de)

\*Beim Kauf dieses Modells gewähren wir Ihnen einen Rabatt in Höhe des Mehrwertsteueranteils, der im jeweiligen Bruttokaufpreis enthalten ist. Dieser Rabatt entspricht einer Minderung von 15,97 % des jeweiligen Bruttokaufpreises. In der Rechnung des teilnehmenden Renault Händlers wird die MwSt auf Grundlage des reduzierten Bruttokaufpreises ausgewiesen. Käufer sind jedoch nicht berechtigt, die Erstattung des auf dem Kassenbon ausgewiesenen Mehrwertsteueranteils zu verlangen. Nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen. Gültig nur für Privatkunden bis 28.02.2021 bei Zulassung bis 30.04.2021. Abbildung zeigt Renault Clio Intens mit Sonderausstattung.



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**

Mobil: 0151 16305405  
[r.beck@wittich-foehren.de](mailto:r.beck@wittich-foehren.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

**Weltweit einzigartig:**  
die ganze Perspektive  
des natürlichen Hörens!



Jetzt  
Oticon More™  
Hörsysteme  
kennen-  
lernen

Weltweit erstes Hörsystem mit Zugang  
zu 12 Millionen Klang-Szenen:

- > **Einzigartig:** DNN-Technologie direkt im Hörsystem
- > **Leistungsstark:** Lithium-Ionen-Akku für einen energiereichen Tag
- > **Vernetzt:** Direktes Streaming von iPhone® und Android™-Geräten



**ROMAN WAGNER**  
ZENTREN FÜR GUTES HÖREN

**Steinerbaum 4 · Brunnenzentrum · 54338 Schweich**  
Tel.: 0 65 02-99 0 88

**Wittlicher Straße 18 · 54531 Manderscheid**  
Tel.: 0 65 72-92 90 88

Schweich · Bitburg · Hermeskeil · Manderscheid · Merzig · Morbach · Saarburg  
Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Wasserbillig (Lux) · [www.wagner-akustik.de](http://www.wagner-akustik.de)



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

>> A >>

**RUTH DIXIUS**

ALLERGIETHERAPIE / HEILPRAKTIKERIN

Bachstraße 44 • 54346 Mehring • Tel.: 06502 / 9329866  
[www.ruthdixius.com](http://www.ruthdixius.com)



>> B >>



Heizung - Sanitär - Badsanierung

**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

Tel. 0 65 02 / 24 32

Neustr. 46 • 54341 Fell • [www.tine-gmbh.de](http://www.tine-gmbh.de)

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
[info@ws-bedachungen.de](mailto:info@ws-bedachungen.de)  
[www.ws-bedachungen.de](http://www.ws-bedachungen.de)

Tel. 0 65 00 / 77 38



**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen/ -sanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung

**Mitarbeiter gesucht!**



Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
[kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de](mailto:kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de)

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

>> E >>



**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE & HANDTHERAPIE**

**ergopoint**  
stephanie pelzer-jung

Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren  
Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • [ergopoint-foehren.de](http://ergopoint-foehren.de)

>> F >>

**Feller Dach** Jürgen Feller - Ihr Experte  
Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: [info@fellerdach.de](mailto:info@fellerdach.de)

[www.fellerdach.de](http://www.fellerdach.de)

>> H >>

**HUNDESTUDIO**  
Trimm Dich



Heike Heinz • Hinterm Kreuzweg 17  
Thörnich • Tel.: 0 65 07 / 99 88 210

Thorsten  
**Kohlhaas**  
Haustechnik

Hauptstraße 25  
54344 Kenn  
0162 32 97 93 2  
06502 - 93 87 27 8

>> I >>

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner** KE

Zollweg 26 - D-54320 Waldrach - Tel. 06500-917040 - [info@kraemer-egner.de](mailto:info@kraemer-egner.de)  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland - Pfalz / OAI Luxembourg

**Wozu brauchen Sie einen Immobilienmakler?**

In 95 % der Fälle verkaufen wir +5 bis +15 % über Marktwert!

Besichtigungstourismus? Geplatze Finanzierungen?

Kaufinteressenten verhandeln ohne Ende? Jede Menge Besichtigungen, aber keiner kauft?

Es gibt eine einfache Lösung.



**Jetzt kostenloses Beratungsgespräch vereinbaren:**  
06507-2070 007 / [info@eifelmoselmakler.de](mailto:info@eifelmoselmakler.de)

>> L >>

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 • [www.Rohles.eu](http://www.Rohles.eu)

**wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

**Krankenfahrten, Personenbeförderung**

Leiwien • Flurgartenstraße 13

**06507 80 23 13**

*Fahrservice Schuster*

**KRANKENTRANSPORTE**

**LYDIA DIXIUS** • Mehring

06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

# „A BIS Z“

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



Taxi Service rund um die Uhr  
Rollstuhl- & Krankenfahrten

# TAXI

Tragestuhl- & Liegendtransport **NEU!** DRUCKENMÜLLER SCHWEICH medIVAN

06502 / 6800  
o. 6900




Fachpraxis für Podologie  
**Meike Rohles**  
(examierte, medizinische Fußpflegerin)

Unsere Praxis ist weiterhin für Sie da.  
Parkplätze sind neben dem Praxiseingang verfügbar!

Zuckerberg 2a · 54317 Morscheid  
Tel.: 06500/2282353  
E-Mail: podologie-rohles@web.de

Unsere Praxis ist zum Abrechnen mit allen gesetzlichen Krankenkassen berechtigt.

## Mund- und Nasenmasken bedruckt und unbedruckt



Schützen Sie Kunden und Mitarbeiter und bestellen Sie Masken mit Ihrem Logo

- ✓ Logo senden
- ✓ Korrekturabzug erhalten
- ✓ Masken verteilen

Papiermaske

### Weitere Maskenmodelle:





Bio Baumwolle    Polyester    FFP1/ FFP2



## LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

☎ 09191 72 32 88    🌐 www.LW-flyerdruck.de

## Kerstin Ritter Hörgeräte. Das sind über 100 Jahre Erfahrung in der Hörakustik



**MEISTER PÄDAKUSTIKER GEHÖRTHERAPIE BERATER**  
**MEISTER PÄDAKUSTIKER GEHÖRTHERAPIE BERATER**  
**MEISTER PÄDAKUSTIKER GEHÖRTHERAPIE BERATER**  
**MEISTER GEHÖRTHERAPIE BERATER CI-AKUSTIKER**  
**AUDIOTHERAPEUTIN AUGENOPTIKERIN**

V. l. n. R.: Alexandra Schmieden (Filiale Idar), Kerstin Ritter (Geschäftsführung, Filiale Idar), Katja Hildebrandt (Filiale Bad Kreuznach), Hans-Ulrich Sorg (Regionalleiter).

Das macht uns so schnell keiner nach. Allein diese drei Mitarbeiter und aktive Geschäftsführerin von Ritter Hörgeräte kommen auf über 100 Jahre Gesamterfahrung in den verschiedensten Bereichen der Hörakustik.

17 x IM SÜDWESTEN



...auch in Ihrer Nähe! [www.ritter-hoergeraete.de](http://www.ritter-hoergeraete.de)

**DEUTLICH. BESSER. HÖREN.®**

## Aktion Heizeinsatz-Austausch zum Festpreis

E-Mail: [info@kaminwittrock.de](mailto:info@kaminwittrock.de)



INGENIEURBETRIEB

Pi-Park/Ottostr. 33a | 54294 Trier/Euren | Tel.: 0651 - 840 73-0 | Fax: 840 73 29

[www.kaminwittrock.de](http://www.kaminwittrock.de)

## LUST AUF SONNENSCHUTZ UND TERRASSENFEELING!



**20% AUF MARKISEN bis Ende März**



Berlinger Straße 7a  
D-54516 Wittlich-Bombogen  
Tel. +49 (0) 65 71 / 97 23-0

[www.schaaf-homefeeling.de](http://www.schaaf-homefeeling.de) • [info@schaaf-homefeeling.de](mailto:info@schaaf-homefeeling.de)



**PORTEN** G M B H  
**sanitär**

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

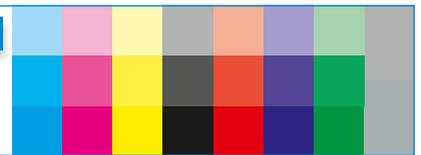
Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
54338 Schweich Zellenpfützstraße 2  
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45  
Porten\_Sanitaer@t-online.de

**DPS**  
**Dinges PUTZ & STUCK**  
54347 Neumagen-Dhron  
Innenräume / Trockenbau & Innenputz  
Fassaden / Vollwärmeschutz & Aussenputz  
Maler und Tapezierarbeiten / Gerüstverleih  
Tel. 0160-95555719  
dinges.putz.stuck@gmail.com

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen  
und gestalten:

[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



Dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma SWT Stadtwerke Trier bei.

## IMMOBILIEN Welt

Anzeigenannahme: 06502 9147-0

### Suche Baugrundstück in Mehring für privat

links oder rechts der Mosel,  
erschlossen oder noch zu erschließen

[bauen-in-mehring@web.de](mailto:bauen-in-mehring@web.de) / 0151 11403909

### MEHRFAMILIENHAUS GESUCHT

Bitte alles anbieten.

Gesicherte Finanzierung & schnelle Abwicklung

Einfach anrufen: 0160 - 98024304

### SCHWEICH

Oberstiftstr. 90 ab 01.04.2021

Wohnung/Garage 77,71 qm, UG, Kaltmiete: 561 € + NK

Telefon nur Montag - Freitag 01 71 / 8 01 65 10

Baugenossenschaft Pfälzel e.G.

### Klüsserath

Weinberg, Gr. 1018 qm, zu verpachten.

Tel. 06507 / 4435



Vermietung und Verkauf

von Baumaschinen und Arbeitsbühnen

[www.baumaschinen-welter.de](http://www.baumaschinen-welter.de) 06503 / 95 25 911

[info@baumaschinen-welter.de](mailto:info@baumaschinen-welter.de) Hermeskeil

### Wir brauchen Ihre Hilfe...

#### Junge Familie sucht dringend neues Zuhause!

Gesucht wird ein freistehendes Einfamilienhaus, gerne auch eine Doppelhaushälfte oder ein Reihenendhaus. Eine Wohnfläche ab ca. 130 m<sup>2</sup>, einem Garten und mindestens vier Zimmern würden die Suchkriterien treffen. Wir können Ihnen versichern, dass diese junge Familie von uns vorgeprüft ist und eine Finanzierungsbestätigung bis zu einem Kaufpreis in Höhe von 380.000 € vorliegt.



**Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?**  
Jetzt unter 06507-2070-007 anrufen!

**TIEFBAU**  
**PFLASTERBAU**  
**GARTENGESTALTUNG**

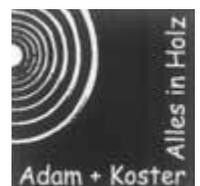
**ANNEN**  
der Qualität zuliebe

Werkstraße 1 | 54317 Gutweiler  
Telefon: +49 6588-9102-0  
[www.annen-pflasterbau.de](http://www.annen-pflasterbau.de)

### Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20  
D-54344 Kenn

[adam.koster@t-online.de](mailto:adam.koster@t-online.de)  
[www.tischlerei-adam-koster.de](http://www.tischlerei-adam-koster.de)



- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

Exklusiv bei mir: 30 Tage Geld-zurück-Garantie

**kobold**

**Lässt nix zu wischen übrig!**

Kabellos. Tadellos. Schwerelos.

Jetzt den Besserwischer live erleben!

Ihre persönliche Beratung in  
Schweich, Issel, Ehrang  
Silvia Stockreiser  
Telefon: 017683231985  
Silvia.Stockreiser@kobold-kundenberater.de

VORWERK

Vorwerk Deutschland Stiftung & Co. KG, Mühlenweg 17 - 37, 42270 Wuppertal

„Für den Inhalt der Wahlwerbung ist ausschließlich die jeweilige Partei verantwortlich.“

- Anzeige -

**AM 14. März  
BOOTZ WÄHLEN**

**DIRK  
BOOTZ**

**FÜR DEN LAND TAG**  
FÜR DIE VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

**SPD**  
RHEINLAND-PFALZ

[WWW.DIRK-BOOTZ.DE](http://WWW.DIRK-BOOTZ.DE)

**HEIMAT NEU ENTDECKEN**

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

**REISE-  
PORTAL**

SCHWEICH

**Sammler sucht**  
Antiquitäten, Pelze, Münzen, Uhren und Musikinstrumente,  
Silber und altes Spielzeug. Zahle sehr gut und bar.  
Telefon: 0 63 72 / 6 24 34 49 oder: 0 15 77 / 3 18 42 75

## DAS NEUE BURGER RESTAURANT IN FÖHREN



### Unsere Region hat großes Potenzial!

Wir stehen hinter unseren Produkten! Kurze Transportwege, motivierte Partner! Beste Qualität!

### Unsere Partner/Lieferanten:

Mondo del Caffè, Bierverlag Kessler, Landfleischerei Schmitz, Café & Bäckerei Fleisch, Engelsinghof, regionale Gemüsebauern

Wir haben die Zeit seit der Corona-Pandemie sinnvoll genutzt, nicht nur um in den Räumlichkeiten durch die Umbaumaßnahmen nun endlich unser geplantes Vorhaben umzusetzen, sondern auch um unsere Firmenphilosophie zu ändern. Mit den besten regionalen Betrieben wollen wir zusammen arbeiten und damit ein Zeichen setzen, denn wir haben die besten Produkte direkt vor der Haustür. Zahlreiche Betriebe haben wir besichtigt, haben jede Menge probiert, sehr viele Proben gekocht und verkostet und können Euch jetzt unsere neuen und für uns besten Produkte vorstellen.

Wichtig ist auch die Verarbeitung der Produkte. So verwenden wir z.B. jedes Teil vom Rind. In erster Linie brauchen wir natürlich das Fleisch für die Burger. Edelteile wie Rücken und Filet werden für unsere Beat-Steaks Abende als Tomahawk in den Dry Ager gegangen. Die Hüfte ist für unseren Philly Burger, die Knochen verarbeiten wir als Soße und das Fett lassen wir zum Frittieren aus, denn bei uns gibt es leckerere Belgische Pommes.

Wir freuen uns Euch ein Zusammenspiel der besten Produkte der Region servieren zu können. Egal ob Bier, Wein, Gin oder Kaffee, Milch, Salat, Burger Buns oder unsere Pattys wir haben von allem das Beste und vor allem lokal und somit nachhaltig! Darauf setzen wir auch in Zukunft! Seid gespannt was noch kommt.

## SPEISEKARTE

### UNSERE BURGER

#### CHEESEBURGER

Brioche Bun, Beefpatty, Cheddar, Ketchup, Trüffelmayonnaise, rote Zwiebeln, Gewürzgurken

#### DOUBLE-CHORIZO-CHEESEBURGER

Brioche Bun, double Beefpatty, Cheddar, gebratene Chorizo, BBQ-Soße, Mayonnaise, rote Zwiebeln, Gewürzgurken

#### CLASSIC BEEF

Brioche Bun, Beefpatty, Cheddar, Bacon, Classic Soße, Salat, pickled Onions, Tomaten

#### CHEESE-STEAK-BURGER

Brioche Bun, gebratene Steak Streifen, Sauce Béarnaise, gebratene Pilze und Zwiebeln

#### FALAFEL BURGER (VEGGIE)

Brioche Bun, Falafel, Sesamjoghurt, Salat, Minze, Petersilie, eingelegte Zuckerrüben, Tomate, Zwiebel (auch vegan erhältlich)

### GEGEN AUFPREIS AUCH ALS MENÜ:

mit Pommes, Dip und Softdrink

mit belgischen Pommes oder Schoarles Fries, Dip und Softdrink

## SPEISEKARTE

### SIDES

Frittierte Gurken mit Senfmayo

Pommes

Belgische Pommes (im Rinderfett frittiert)

Schoarles Fries mit Apfelmus oder Sour cream

### DIPS

Ketchup, Sour Cream, Chili Cheese mit Jalapenos

Trüffelmayonnaise, BBQ Soße

### SPECIALS

Freut Euch auf wechselnde Specials wie:

Monatsburger, Monatsspecial & Monatsdesserts



### ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo. bis Do. 11.30 bis 14.30 Uhr,

Sa. & So. 16.00 bis 21.00 Uhr

Sa. & So. Vorbestellung ab 14.00 Uhr möglich!



# ZIRBE-MÖBEL

## Ihre Adams Schreinerei aus Schillingen

Die Kiefernart Zirbe wächst in den österreichischen Alpen und überzeugt durch ihren wohltuenden Duft und ihre markante Optik. Zirbenholz Möbel wirken antibakteriell & halten Schädlinge fern; verringern Wetterfühligkeit und sorgen durch Ihren Duft für eine erhöhte Schlaf- und Erholungsqualität.

**Die Adams Schreinerei fertigt für Sie individuelle Zirbenholz-Möbel auf Maß. Vollständig metallfrei und nachhaltig produziert.** Hochwertige Betten und Kommoden aus Zirbenholz sind wertvolle Anschaffungen und sorgen langfristig für eine angenehme und beruhigende Wohlfühlatmosphäre in Ihrem Zuhause.

## Zirbe-Möbel

Wir fertigen für Sie moderne Schlaf- und Wohnmöbel aus dem besonderen Holz der Zirbe



**Büdelter Hof**  
54429 Schillingen • Tel.: 06589 / 329  
E-Mail: [info@adams-schreinerei.com](mailto:info@adams-schreinerei.com)  
[www.adams-schreinerei.com](http://www.adams-schreinerei.com)

## WELLNESSBETT – für Ihren guten Schlaf

Ergänzen Sie Ihren Bettrahmen aus Zirbenholz mit einem WellnessBett (Kombination aus Lattenrost und Matratze)

**In der Wohlfühlwohnung der Schreinerei kann das WellnessBett für mehrere Nächte getestet werden.**

## WIR SIND FÜR SIE DA!

PER **EMAIL** ODER **TELEFON** ODER **ONLINE-PLANUNG**



## QUALITÄT & KOMPETENZ IN SACHEN KÜCHEN.

Seit über 50 Jahren liefern und montieren wir vom Haus der Küchen erfolgreich Einbauküchen nach Maß. Auf das stets hinzugewonnene Know-how können Sie sich verlassen. Unsere gerade vergrößerte Ausstellung mit ca. 100 Ausstellungsküchen bietet Ihnen nahezu alle Stilrichtungen für jeden Geschmack. Lassen Sie sich durch unsere Spezialisten für Ihre Traumküche beraten. Beste Preise verstehen sich von selbst. Die Lieferung und Montage erfolgt nur durch eigene Montageteams (keine Subunternehmen), pünktlich zu Ihrem Wunschtermin.

### ATRIUM AKTUELL-PREMIUM-REIHE

- ▶ über 20 Frontkombinationen lieferbar bis 31.03.2021 zu Preisen, wie mit 16% MWST -D-!
- ▶ Kein Fixmaß – frei planbar
- ▶ Voll-Service
- ▶ 10 Jahre Garantie auf die Möbel\*
- ▶ 5 Jahre Garantie auf die Geräte möglich

\* gem. unseren Garantiebedingungen

Rabatte können wir wie alle anderen auch; aber beachten Sie mal unsere Endpreise!

bis zu **53%**  
**Rabatt**  
auf unsere Küchenmarken<sup>1</sup>

**0%**  
**Wir bezahlen**  
**Ihre Zinsen<sup>2</sup>**

### SIEMENS

ALLES INKLUSIVE

**Kombibackofen**  
HB634GBS1 (EEKA)<sup>\*1</sup>

**integr. Kühlgerät**  
K118LA62 (EEKA+)<sup>\*2</sup>

**Spülmaschine**  
SN636X03CE (EEKA+)<sup>\*2</sup>

**Muldenlüftung/Induktion<sup>\*3</sup>**  
Elica Nikola Tesla-PRIME

Energieeffizienzklasse (EEK)

\*1 Spektrum A+ bis C

\*2 Spektrum A++ bis D

\*3 Spektrum A+ bis F

**7488,-**

**VOLLSERVICE**  
geliefert, montiert, grundangeschlossen  
ohne Armatur und Deko

*Wir sind gerne online für Sie da*



Besuchen Sie uns jetzt: [www.hausderkuechen.de](http://www.hausderkuechen.de)  
Gerne einen Online-Termin vereinbaren

Haus der Küchen, Inh. Interkuechen GmbH  
Schillerstr. 2-8, 54329 Konz, Tel. 06501 93810  
Leider geschlossen - aber online!



1) Auf freigeplante Küchen. Nur bei Küchen-Neukauf. Nicht bei reduzierten Artikeln und Werbeangeboten. Der Rabatt wird vom Auftragswert sofort abgezogen. Keine Barauszahlung. Nicht mit anderen Vorteilsaktionen kombinierbar. 2) Effektiver Jahreszins von 0%. Nur bei Neukauf einer freigeplanten Küche. Nur möglich für Kunden mit Wohnsitz / Arbeitgeber in Deutschland.

**Wir sind auch jetzt wie gewohnt für Sie im Einsatz!**

- Qualität seit über 70 Jahren -

SANITÄR HEIZUNG LÜFTUNG

**FISCH**

Inh. Jürgen Schiff e.K.



Jürgen &  
Katrin Schiff

- Sanitärinstallation und Bäder
- Heizungstechnik
- Kundendienst
- Wellness

**Im Altbau oder Neubau  
individuell - modern - innovativ**

Im Handwerkerhof 14 - 54338 Schweich-Issel - Tel. 06502-995740

✉ info@fisch-shk.de - www.fisch-shk.de

**simeda- med. Artikel, Siegfried Hau**

*nützlich für Zuhause*

**Unser Angebot:**

OP-Maske – med. Schutzmaske, VE = 50 Stück **15,55 €**  
FFP2 Atemschutzmaske, einzeln verpackt, 1 St. **1,95 €**

Onlinebestellung unter: [www.meda-schweich.de](http://www.meda-schweich.de)

Kontakt: [siegfried.hau@simeda.de](mailto:siegfried.hau@simeda.de)

Alltagshilfen und Hilfsmittel für Senioren und Menschen mit Beeinträchtigungen  
Birkenweg 36 \* 54338 Schweich \* Tel. 06502 99 69 057

**Valentinstag am 14. Februar**

**Sonntag, der 14.02.2021 ist Valentinstag**

Wir bieten Ihnen aufgrund der aktuellen gesetzlichen Bestimmungen  
nach vorheriger Bestellung telefonisch oder per E-Mail einen

**LIEFER- und ABHOLSERVICE** an.



Wir sind zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da:

Mo.-Fr. von 8 Uhr - 19 Uhr & Sa. von 8 Uhr - 18 Uhr

und **zusätzlich am Sonntag, den 14.02.2021 von 9 Uhr -13 Uhr**



Stein, der Blumenladen – Inh. Norbert Kaumanns

Kohlenstr. 62 • 54296 Trier

0651 - 96 79 65 96 • 0160 – 3 30 38 80

Stein-der-Blumenladen@t-online.de



Schreinerei  
**Peters**

- Innenausbau
- Einbaumöbel
- Haustüren & Fenster  
aus Holz oder Kunststoff
- Parkettböden

Schulstraße 12 · D-54317 Kasel

Fon: 06 51 - 5 20 74

Fax: 06 51 - 5 34 81

E-Mail: [info@peters-kasel.de](mailto:info@peters-kasel.de)

[www.peters-kasel.de](http://www.peters-kasel.de)



**BEILAGEN-SERVICE**

KONTAKT: [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)

+++ Zuverlässig +++ Unkompliziert +++ Garantiert +++

**FÜR SIE SCHARF  
KALKULIERT!**

**vom 15. bis 20. Februar**

**Von Montag bis Mittwoch**

**Frische, extragroße Heringe 1,79 EUR/Stck.**

**Putengyros**

Aus der zarten Putenbrust

**0,99 EUR/100 g**

**Hacksteaks**

Lecker gewürzt

**0,79 EUR/100 g**

**Hähnchenbrust al Arrabiata**

Ofenfertig mit einer feurigen Tomatensauce

**1,19 EUR/100 g**

**Wiener Würstchen**

Täglich frisch aus unserem Buchenheißbrau

**0,99 EUR/100 g**

**Chilipeitschen**

Besonders feurig gewürzt

**1,29 EUR/100 g**

**Chinakohlsalat**

Nach leckerem Herres-Rezept

**1,09 EUR/100 g**

**Von Donnerstag bis Samstag**

**Brasilianischer Rahmbraten 9,99 EUR/1 kg**

Herres Fleischwaren

Telefon 0 65 02 - 22 31

[www.fleischerei-herres.de](http://www.fleischerei-herres.de)

Schweich und Mehring



**UNSER BESONDERER TIPP FÜR SIE: HABEN SIE SCHON UNSERE  
LECKEREN SALATE AUS EIGENER HERSTELLUNG PROBIERT?**

Jochen   
**SCHLÖDER**

**Heizung / Sanitär / Klima / Solar**

Bahnhofstraße 67a

54338 Schweich

Tel.: 06502 / 997 81 76

[info@schlöder-heizung.de](mailto:info@schlöder-heizung.de)

[www.schlöder-heizung.de](http://www.schlöder-heizung.de)

-Anzeige-

**CDU**

# **Straßenaus- baubeiträge abschaffen!**

## **Wir machen das!**



**Lars  
Rieger**

